



Sustento del uso justo  
de Materiales Protegidos  
derechos de autor para  
fines educativos



**UCI**

Universidad para la  
Cooperación Internacional

UCI  
Sustento del uso justo de materiales protegidos por  
derechos de autor para fines educativos

El siguiente material ha sido reproducido, con fines estrictamente didácticos e ilustrativos de los temas en cuestión, se utilizan en el campus virtual de la Universidad para la Cooperación Internacional – UCI – para ser usados exclusivamente para la función docente y el estudio privado de los estudiantes pertenecientes a los programas académicos.

La UCI desea dejar constancia de su estricto respeto a las legislaciones relacionadas con la propiedad intelectual. Todo material digital disponible para un curso y sus estudiantes tiene fines educativos y de investigación. No media en el uso de estos materiales fines de lucro, se entiende como casos especiales para fines educativos a distancia y en lugares donde no atenta contra la normal explotación de la obra y no afecta los intereses legítimos de ningún actor.

La UCI hace un USO JUSTO del material, sustentado en las excepciones a las leyes de derechos de autor establecidas en las siguientes normativas:

- a- Legislación costarricense: Ley sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos, No.6683 de 14 de octubre de 1982 - artículo 73, la Ley sobre Procedimientos de Observancia de los Derechos de Propiedad Intelectual, No. 8039 – artículo 58, permiten el copiado parcial de obras para la ilustración educativa.
- b- Legislación Mexicana; Ley Federal de Derechos de Autor; artículo 147.
- c- Legislación de Estados Unidos de América: En referencia al uso justo, menciona: "está consagrado en el artículo 106 de la ley de derecho de autor de los Estados Unidos (U.S, Copyright - Act) y establece un uso libre y gratuito de las obras para fines de crítica, comentarios y noticias, reportajes y docencia (lo que incluye la realización de copias para su uso en clase)."
- d- Legislación Canadiense: Ley de derechos de autor C-11– Referidos a Excepciones para Educación a Distancia.
- e- OMPI: En el marco de la legislación internacional, según la Organización Mundial de Propiedad Intelectual lo previsto por los tratados internacionales sobre esta materia. El artículo 10(2) del Convenio de Berna, permite a los países miembros establecer limitaciones o excepciones respecto a la posibilidad de utilizar lícitamente las obras literarias o artísticas a título de ilustración de la enseñanza, por medio de publicaciones, emisiones de radio o grabaciones sonoras o visuales.

Además y por indicación de la UCI, los estudiantes del campus virtual tienen el deber de cumplir con lo que establezca la legislación correspondiente en materia de derechos de autor, en su país de residencia.

Finalmente, reiteramos que en UCI no lucramos con las obras de terceros, somos estrictos con respecto al plagio, y no restringimos de ninguna manera el que nuestros estudiantes, académicos e investigadores accedan comercialmente o adquieran los documentos disponibles en el mercado editorial, sea directamente los documentos, o por medio de bases de datos científicas, pagando ellos mismos los costos asociados a dichos accesos.



# Juego de Herramientas para Desarrollar y Promover Turismo Sostenible en América Latina

*Para prestatarios de servicios de América Latina*

# Juego de Herramientas para Desarrollar y Promover Turismo Sostenible en América Latina

## Para prestatarios de servicios de América Latina

Desarrollado por CREM BV y Alianza para Bosques

Amsterdam, Holanda

San José, Costa Rica

2006 / Actualizado en Abril 2007



CREM BV  
Spuistraat 104d  
1012 VA Amsterdam, the Netherlands  
Tel.: +31 (0)20-627 4969  
Fax: +31 (0)20-626 6539  
E-mail: [office@crem.nl](mailto:office@crem.nl)  
Website: [www.crem.nl](http://www.crem.nl)



Rainforest Alliance  
665 Broadway, Suite 500  
New York, NY 10012 USA  
Tel.: +1 (212) 677-1900  
Fax: +1 (212) 677-2187  
E-mail: [canopy@ra.org](mailto:canopy@ra.org)  
Website: [www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)

# Créditos

## Desarrollado por:

CREM BV y Alianza para Bosques

## Arte y Diseño:

Diseño Editorial S. A.  
[www.kikeytetey.com](http://www.kikeytetey.com)

## Revisión Técnica y adaptación:

Erick Vargas

## Revisión técnica:

Alejandrina Acuña

## Traductora Oficial:

Sonya Kozicki-Jones

## Financiado por:

Banco Interamericano de Desarrollo  
Fundecooperación  
KIT

# Contenido

## INTRODUCCIÓN

### **Cómo emplear el “Juego de Herramientas” .....8**

#### **1. Antecedentes:**

##### **La necesidad de una industria turística sostenible...9**

Turismo: ¿Una industria sin chimeneas? .....9

Los objetivos del ‘Juego de Herramientas’ .....9

Audiencia meta ..... 10

Alianzas con tour operadores ..... 10

#### **2. La sostenibilidad del turismo ..... 11**

¿Qué es sostenibilidad? ..... 11

Turismo Sostenible ..... 11

#### **3. Esbozo del Juego de Herramientas**

**y principales contenidos ..... 13**

## **MÓDULO 1:**

### **Mejore el desempeño de la sostenibilidad**

#### **de su de organización o empresa ..... 18**

1. Enfocándose en la sostenibilidad ..... 19

2. Seis pasos hacia productos  
y servicios sostenibles..... 20

#### **Paso 1:**

##### **Seleccione su enfoque de sostenibilidad ..... 22**

1. ¿Cómo puede enfocarse la sostenibilidad? ..... 22

2. Desarrollo de un perfil de su tipo de cliente..... 22

3. Decídase por un enfoque de sostenibilidad ..... 23

4. Redacte su Misión y su Visión ..... 25

#### **Paso 2:**

##### **Arme su plan de sostenibilidad ..... 26**

1. Identifique cuestiones  
de sostenibilidad por resolver ..... 26

2. Redacte los objetivos generales  
de sostenibilidad ..... 30

3. Identifique posibles soluciones ..... 30

4. Arme el Plan de sostenibilidad ..... 31

5. Seleccione un programa de sostenibilidad ..... 35

6. Decida implementar el Plan solo  
o en colaboración ..... 36

**Paso 3:**

**Establezca alianzas estratégicas (opcional) ..... 37**

1. Identifique socios potenciales locales o extranjeros..... 37
2. Inicie el diálogo por la sostenibilidad ..... 39

**Paso 4:**

**Implemente y monitoree su plan de sostenibilidad ..... 41**

1. Prepare la implementación del Plan de Sostenibilidad ..... 41
2. Ejecute la implementación del Plan ..... 43
3. Monitoree la implementación del Plan ..... 43

**Paso 5:**

**Mercadee sus productos y servicios turísticos sostenibles..... 45**

1. Use los canales apropiados de comunicación ... 45
2. Use mercadeo cruzado..... 46

**Paso 6:**

**Evalúe y decida sobre el rumbo a seguir ..... 48**

1. Evalúe la implementación de su Plan de Sostenibilidad..... 48
2. Comparta los resultados ..... 49
3. Decida acerca del rumbo a seguir ..... 49

**MÓDULO 2:**

***Hojas de información clave sobre productos y servicios turísticos sostenibles ..... 52***

1. Introducción ..... 53
2. Clasificación de los productos turísticos y hojas de información clave ..... 53

**(hoja 1)**

**Montañas, volcanes, cavernas y otros rasgos geográficos y geológicos ..... 58**

- Aspectos por resolver con la Gente..... 59
- Aspectos por resolver en el Planeta ..... 62
- Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad ..... 66
- Certificación ..... 67
- Pautas y Códigos de Conducta ..... 68
- Ejemplos ..... 69

**(hoja 2)**

**Lagos, ríos, cataratas y otros cuerpos de agua dulce ..... 70**

- Aspectos por resolver con la Gente..... 71
- Aspectos por resolver en el Planeta ..... 74
- Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad ..... 78
- Certificación ..... 79
- Pautas y Códigos de Conducta ..... 80
- Ejemplos ..... 80

### (hoja 3)

<b>Bosques y áreas naturales protegidas</b> .....	82
Cuestiones por resolver con la Gente .....	83
Aspectos por resolver en el Planeta .....	86
Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad .....	92
Certificación .....	94
Pautas y Códigos de Conducta .....	95
Ejemplos .....	96

### (hoja 4)

<b>Ciudades, pueblos y áreas rurales circundantes</b> .....	100
Aspectos por resolver en el Planeta .....	106
Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad .....	110
Certificación .....	113
Pautas y Códigos de Conducta .....	113
Ejemplos .....	114

### (hoja 5)

<b>Facilidades para el Hospedaje</b> .....	116
Aspectos por resolver con la Gente .....	117
Cuestiones por resolver en el Planeta .....	120
Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad .....	126
Certificación .....	128
Pautas y Códigos de Conducta .....	129
Ejemplos .....	130

### (hoja 6)

<b>El mar y la playa: actividades sin uso de motores</b> ..	132
Aspectos por resolver con la Gente .....	133
Aspectos por resolver en el Planeta .....	136
Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad .....	139
Certificación .....	140
Pautas y Códigos de Conducta .....	141
Ejemplos .....	141

### (hoja 7)

<b>El mar y la costa: actividades con uso de motores</b> .	143
Aspectos por resolver con la Gente .....	144
Aspectos por resolver en el Planeta .....	146
Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad .....	150
Certificación .....	152
Pautas y Códigos de Conducta .....	152
Ejemplos .....	153

### (hoja 8)

<b>El mar: Buceo y snorkeling</b> .....	154
Aspectos por resolver con la Gente .....	154
Aspectos por resolver en el Planeta .....	156
Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad .....	157
Certificación .....	158
Pautas y Códigos de Conducta .....	158
Ejemplos .....	158

**MÓDULO 3:**

**Directorio de Sostenibilidad para América Latina 162**

**Pautas, Códigos de Conducta y Etiquetas  
de Certificación para Turismo Sostenible..... 163**

Pautas, Códigos de Conducta ..... 165

Programas de compensación  
de emisiones de CO2 ..... 168

Etiquetas de Certificación para turismo sostenible. 169

**Nombres y direcciones de Organizaciones ..... 173**

**Fuentes de información ..... 180**

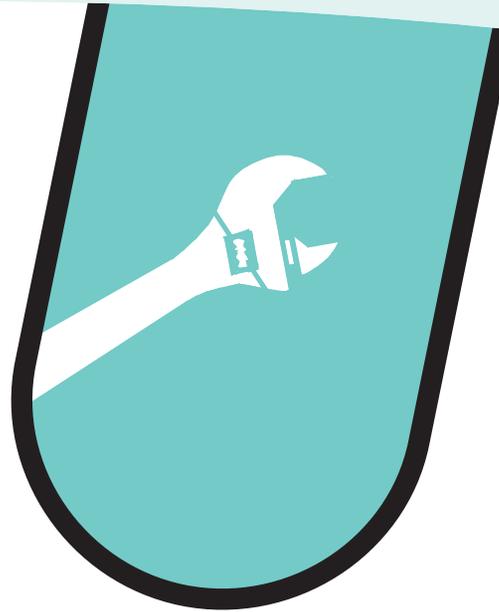
Hospedaje ..... 180

Sustainability labels..... 180

Gobiernos y turismo sostenible..... 181

Tour operadores y sostenibilidad ..... 181

# **INTRODUCCIÓN**



**Cómo emplear el  
"Juego de Herramientas"**

## **Cómo emplear el “Juego de Herramientas”**





## 1. **Antecedentes: La necesidad de una industria turística sostenible**

### *Turismo: ¿Una industria sin chimeneas?*

El turismo ha sido llamado “la industria sin chimeneas”, lo que hace referencia a la ausencia de repercusiones ambientales. Sin embargo, hoy se sabe que el turismo, como cualquier otra actividad humana, puede tener impactos negativos sobre los recursos naturales y culturales, así como sobre la gente local de los destinos. Una razón por la que el turismo ha sido desarrollado de formas insostenibles es porque hay poco conocimiento acerca de sus verdaderos impactos sociales, culturales y ambientales. Afortunadamente, hay una creciente preocupación acerca de los impactos del turismo sobre la sostenibilidad del planeta. Como respuesta, el sector turismo está asumiendo cada vez más responsabilidad, desarrollando iniciativas para reducir los efectos negativos.

‘Turismo sostenible’ no es, por lo tanto, un sector del turismo. Es más un marco de referencia para todos los tipos de turismo que quieren funcionar de manera sostenible: ecoturismo, turismo cultural, aventura, agro-turismo, sol-playa-mar, incentivos y otros; también es un marco para todos los productos y

servicios involucrados: hospedaje, transporte, tour operación, actividades, alimentación, recuerdos, y otros.

El desarrollo de un turismo sostenible es importante por varias razones:

- Los tour operadores internacionales están cada vez más interesados en productos y servicios turísticos sostenibles.
- Los bienes de la industria turística son los valores naturales y culturales de los destinos, tales como la presencia de una rica biodiversidad, un ambiente limpio, bellos paisajes y culturas auténticas. Por lo tanto, es crucial que esos bienes se manejen de manera sostenible.
- Tomar en cuenta los intereses de la gente local puede ser un requisito para un destino seguro y atractivo.
- El turismo sostenible también puede presentar oportunidades para generar efectos positivos en el destino, contribuyendo a la conservación de la cultura y la naturaleza y al desarrollo de la economía local.

### *Los objetivos del ‘Juego de Herramientas’*

El propósito de este Juego de Herramientas es apoyar los esfuerzos de empresas y organizaciones turísticas para que su desempeño sea más sostenible desde las perspectivas social,

económica y ambiental. El Juego de Herramientas sugiere un proceso para ayudar a empresarios turísticos a desarrollar nuevos productos y servicios sostenibles o a mejorar los ya existentes. Proporciona un telón de fondo para la identificación de cuestiones de sostenibilidad que enfrentan empresas y destinos y recomienda acciones para superarlas. Así mismo ofrece recomendaciones de mercadeo para posicionar esos productos en el mercado además de ejemplos inspiradores, fuentes de información, contactos y otros insumos.

## ***Audiencia meta***

Este Juego de Herramientas se diseñó pensando en dueños o administradores de América Latina que lideran empresas privadas, negocios familiares o comunales, ONG ambientales o culturales que ofrecen productos y servicios turísticos, y cualquier otro tipo de organización relacionada con el turismo. También puede ser útil para instituciones generadoras de políticas, organizaciones no gubernamentales en general y cámaras turísticas o comerciales.

Sus actividades pueden incluir hospedaje, alimentación, transporte, tour operación, ventas de recuerdos y otras. También pueden estar trabajando en sectores muy diferentes del turismo.

Como requisito, estos actores deben estar motivados en cuanto a mejorar el desempeño en sostenibilidad de su empresa u organización, desarrollando productos y servicios sostenibles.

## ***Alianzas con tour operadores***

Un objetivo estratégico original de este Juego de Herramientas fue apoyar el establecimiento de alianzas entre proveedores latinoamericanos de productos y servicios turísticos y tour operadores europeos, sin embargo, el trabajo realizado permite generalizar la información para establecer relaciones con tour operadores de cualquier otro origen.





## 2. La sostenibilidad del turismo

### ¿Qué es sostenibilidad?

En 1987, la Comisión Mundial de Ambiente y Desarrollo, creada por las Naciones Unidas, definió “desarrollo sostenible” como sigue:

“aquel que llena las necesidades de las generaciones actuales sin poner en peligro la capacidad de futuras generaciones de satisfacer sus propias necesidades”.

Este concepto se popularizó por medio de la “Cumbre Mundial de Ambiente y Desarrollo” que tuvo lugar en Río de Janeiro, Brasil, en 1992. En el 2002, la “Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible” en Johannesburgo, Sur África, definió a la **economía**, el **ambiente** y la **sociedad** como los tres principios de la sostenibilidad. El término “sostenible” ha sido aplicado a muchas actividades humanas, incluyendo el turismo.

### *Turismo Sostenible*

**El turismo sostenible ha sido definido como sigue:**

“Llena criterios sociales, culturales, ecológicos y económicos que son compatibles entre sí. A largo plazo, en relación a las generaciones actuales y futuras, el turismo sostenible es social y éticamente equitativo, culturalmente compatible, ecológicamente viable y económicamente apropiado y productivo” (Adaptado de: Foro de las ONG de ambiente y Desarrollo).

**Otra definición señala:**

“El desarrollo del turismo sostenible llena las necesidades de los turistas y de las regiones anfitrionas, mientras protege y fortalece las oportunidades para el futuro. Es aquel que conduce al manejo de todos los recursos de tal manera que las necesidades económicas, sociales y estéticas pueden ser llenadas al tiempo que se mantiene la integridad cultural, los procesos ecológicos esenciales, la diversidad biológica y los sistemas que sostienen la vida (Adaptado de: Organización Mundial del Turismo).

## **El turismo sostenible, por lo tanto, involucra los tres principios de la sostenibilidad:**

**Sociedad:** El turismo sostenible debe permitir interacciones amigables y equitativas entre visitantes y la gente local, en un contexto de respeto y comprensión mutuas; debe proporcionar experiencias de calidad y seguridad a los turistas; debe ofrecer oportunidades a la gente local para mejorar su calidad de vida y respetar los derechos humanos y laborales; debe preservar y fortalecer los valores culturales del destino, incluyendo historia, arquitectura, paisajes, tradiciones, tecnologías, gastronomía, idiomas y otros aspectos. En el contexto de este Juego de Herramientas, el área social se denominará como **“La Gente”**.

**Ambiente:** El turismo sostenible debe colaborar con la conservación y el mejoramiento del ambiente en el destino; las actividades, productos, servicios e infraestructura turística debe permitir el mantenimiento de los procesos y ciclos naturales que tienen lugar en el ecosistema y en el planeta como un todo; también debe proteger la biodiversidad y

disfrutarla responsablemente. En el contexto de este Juego de Herramientas, el área ambiental se denominará como **“El Planeta”**.

**Economía:** El turismo sostenible debe ser rentable. Ninguna empresa estará interesada en la sostenibilidad si sus negocios y actividades no son exitosos. El turismo debe generar niveles aceptables de rentabilidad económica para la industria como un todo, así como para los residentes locales. En el contexto de este Juego de Herramientas, el área económica se denominará como **“La Rentabilidad”**.

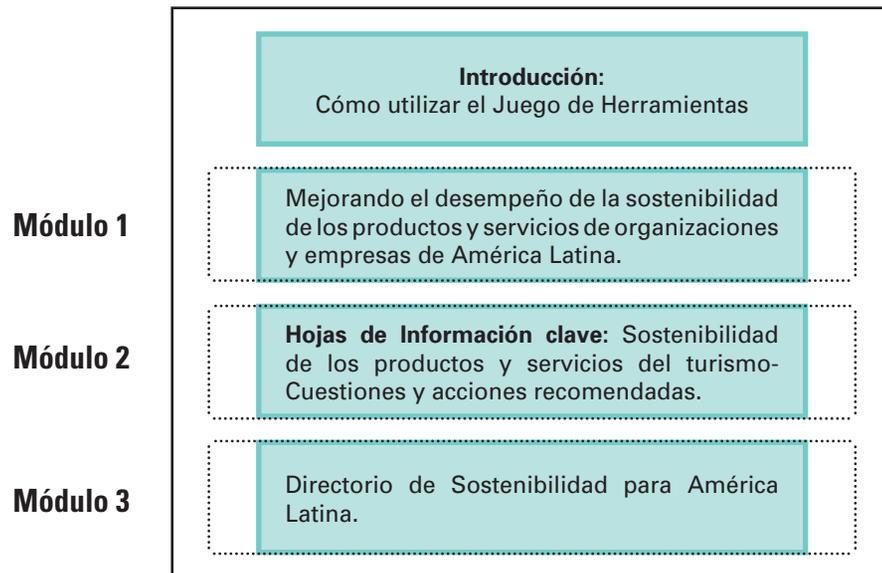
Los actores interesados que deseen ser más sostenibles, necesitan poner atención a estas tres áreas: Una empresa puede estar contribuyendo con la conservación de la naturaleza (**El Planeta**) pero, al mismo tiempo, podría estar siendo negligente en cuanto a los efectos del turismo sobre la economía local (**La rentabilidad**) o en cuanto a los impactos de su actividad sobre la cultura local (**La Gente**). **Por lo tanto, es importante evaluar la sostenibilidad de toda operación turística en las tres áreas.**



### 3. Esbozo del Juego de Herramientas y principales contenidos

El Juego de Herramientas se compone de tres módulos, tal y como se indica en el siguiente esquema:

**Figura 1:**  
Esbozo esquemático del Juego de Herramientas



#### Módulo uno:

**“Mejorando el desempeño de la sostenibilidad de los productos y servicios de organizaciones y empresas de América Latina”**

Este primer modulo se enfoca en procedimientos de manejo interno que los administradores pueden seguir para desarrollar e implementar productos y servicios turísticos más sostenibles. Esta metodología busca permitirle a las empresas volverse más sostenibles al trabajar en la sostenibilidad de todos sus productos y servicios. Por lo tanto, el producto turístico se toma como punto de partida para trabajar por la sostenibilidad de la empresa entera. Esta metodología se basa en un ciclo de seis pasos. Una vez que los aspectos de sostenibilidad han sido identificadas y priorizadas, los actores interesados pueden seleccionar medidas para que sus productos sean más sostenibles. Los seis pasos incluyen:

**Paso 1:** Seleccione su enfoque de sostenibilidad

**Paso 2:** Arme su plan de sostenibilidad

**Paso 3:** Establezca alianzas estratégicas (opcional)

**Paso 4:** Implemente y monitoree su plan de sostenibilidad

**Paso 5:** Mercadee sus productos y servicios turísticos sostenibles

**Paso 6:** Evalúe y decida sobre el rumbo a seguir

**Módulo dos:**

**“Hojas de Información Clave: Sostenibilidad de los productos y servicios del turismo- Cuestiones y acciones recomendadas”**

El Segundo modulo contiene Hojas de Información Clave con información acerca de ocho categorías de productos y servicios turísticos, dependiendo de la geografía y de los entornos naturales o culturales donde los mismos se ofrecen. Es importante mencionar que, en turismo, un producto es el resultado de la suma de actividades (por ejemplo, caminatas, observación de aves) y servicios (por ejemplo, transporte, alimentación, guiado), con el apoyo de infraestructura (por ejemplo, centros de visitantes, senderos) y equipo (exhibiciones, binoculares, otros), todo lo cuál permite el disfrute de atractivos naturales o culturales (por ejemplo, el bosque, las aves). Aunque todos estos componentes se contemplan en las Hojas de Información Clave, se da un énfasis especial a las actividades turísticas, dado que ellas permiten una identificación rápida de cuestiones de sostenibilidad que afectan el desempeño de una organización o empresa como un todo. Las ocho categorías de producto son:

**Hoja 1:** Montañas, volcanes, cavernas y otros rasgos geográficos y geológicos

**Hoja 2:** Lagos, ríos, cataratas y otros cuerpos de agua dulce

**Hoja 3:** Bosques y áreas naturales protegidas

**Hoja 4:** Ciudades, pueblos y áreas rurales circundantes

**Hoja 5:** Facilidades para el hospedaje

**Hoja 6:** El mar y la playa: Actividades sin uso de motores

**Hoja 7:** El mar y la costa: Actividades con uso de motores

**Hoja 8:** Buceo y snorkelling

Dado que las Hojas de Información Clave están diseñadas para ser leídas de manera independiente, el lector notará que alguna de la información en hojas diferentes es comparable. El esbozo de cada Hoja de Información Clave se presenta visualmente a continuación:

**Figura 2: Esbozo esquemático de una Hoja de Información clave**





## **Módulo Tres: Directorio de Sostenibilidad para América Latina.**

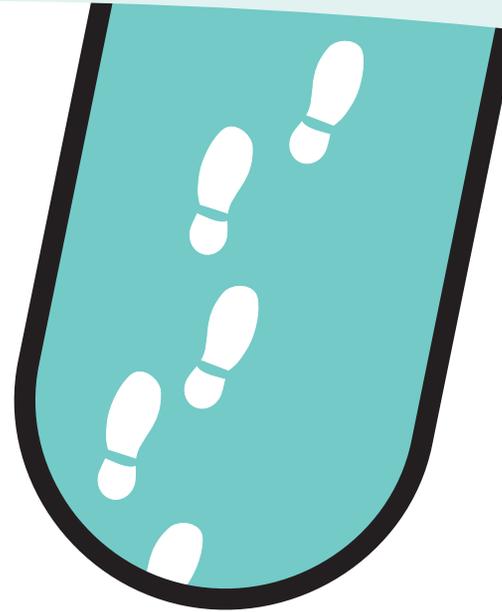
El tercer módulo proporciona una visión general e información adicional de todas las pautas, programas de certificación, nombres de organizaciones y otros que han sido mencionados en los módulos 1 y 2. El módulo 3 se divide en las siguientes secciones:

- 1. Pautas, Códigos de Conducta y Programas de Certificación para Turismo Sostenible en América Latina.** Visión general e información específica de todas las Pautas, Códigos de Conducta y Programas de Certificación relevantes para el turismo sostenible en América Latina y que han sido mencionados en el módulo 2 (Hojas de Información Clave) de este Juego de Herramientas.
- 2. Nombres y direcciones de contactos.** Detalles de los contactos de las organizaciones que trabajan en el área de turismo sostenible.
- 3. Fuentes adicionales de información.** Lecturas adicionales, incluyendo selección de guías, panfletos y libros sobre turismo sostenible, con información práctica sobre medidas de mitigación y buenas prácticas.
- 4. Índice.**





## **MÓDULO 1:**



**Mejore el desempeño de  
la sostenibilidad de su de  
organización o empresa**

**Mejore el desempeño de la sostenibilidad  
de su de organización o empresa**





### 1. **Enfocándose en la sostenibilidad**

Este primer modulo propone una metodología que se enfoca en los procedimientos de manejo interno que usted como administrador, puede seguir para mejorar el desempeño de la sostenibilidad de su empresa. La metodología sugiere trabajar en la sostenibilidad de productos existentes o nuevos como una forma de mejorar la sostenibilidad de su empresa u organización como un todo.

Tome en cuenta que, en turismo, un producto es la suma de actividades y servicios, apoyados por la infraestructura y el equipamiento, todo lo cual permite el disfrute de atractivos naturales y culturales. Los productos hacen posible el diseño de paquetes o itinerarios para la comercialización de un destino.

Los productos turísticos pueden ser ofrecidos por una gran cantidad de actores interesados, incluyendo empresas privadas, empresas familiares, guías individuales de turismo, artesanos, organizaciones locales, cooperativas, ONG a cargo de áreas naturales, y otros. También se incluyen como actores interesados a entidades generadoras de políticas, entidades no gubernamentales y cámaras de turismo y comercio.

El turismo sostenible puede relacionarse tanto con productos como con servicios. Puede relacionarse con productos turísticos tangibles, tales como alimentos y bebidas hechas localmente, artesanías, prendas de vestir y otros recuerdos. También puede relacionarse con servicios intangibles, tales como permanencias en un hospedaje, recorridos por áreas naturales y culturales y presentaciones artísticas.

Por sí mismo, un producto específico sostenible no hace a su empresa sostenible. De hecho, sistemas de certificación como el CST de Costa Rica o el Green Deal de Guatemala certifican empresas, no productos. Por lo tanto, tome sus productos y servicios como un punto de partida para busca la sostenibilidad de su empresa u organización como un todo.

Esta metodología se basa en un ciclo de pasos repetitivos. Una vez que usted haya identificado y priorizado cuestiones de sostenibilidad pertinente a su operación, usted puede seleccionar las medidas para hacer su producto o servicio más sostenible. Éstas pueden tomarse dentro de su organización o en la cadena del producto (por ejemplo, coopere en el desarrollo de un código de conducta en conjunto con otros actores interesados). El ciclo consiste en seis pasos que se describen a continuación.

## 2. Seis pasos hacia productos y servicios sostenibles

### ***Paso 1: Seleccione su enfoque de sostenibilidad***

El primer paso consiste en decidir cómo su organización va a enfocar el tema de la sostenibilidad, ya sea operando en un nicho de mercado para turismo sostenible o incorporando a la sostenibilidad como uno de los aspectos de la calidad. También, como parte de este paso se elaboran una misión y una visión que reflejen el compromiso de la empresa con la sostenibilidad.

### ***Paso 2: Arme su plan de sostenibilidad***

Con este paso, los actores interesados adquirirán mayor comprensión acerca de los problemas de sostenibilidad relacionados con productos y servicios turísticos, nuevos o existentes. Esta información permitirá también identificar medidas de mitigación. Finalmente, con lo aprendido se podrá armar un plan de sostenibilidad para la empresa.

### ***Paso 3: Establezca alianzas estratégicas (opcional)***

Este paso busca identificar socios potenciales del sector turismo, locales o extranjeros, interesados en cooperar en la búsqueda de soluciones para los aspectos de sostenibilidad identificadas e implementar conjuntamente las medidas de mitigación. Las alianzas estratégicas pueden establecerse entre proveedores latinoamericanos de productos y servicios y tour operadores europeos comprometidos con la sostenibilidad. Debido al creciente interés de estos últimos en productos y servicios sostenibles, un importante objetivo de este módulo es el establecimiento de alianzas entre proveedores latinoamericanos y tour operadores internacionales.

### ***Paso 4: Implemente y monitoree su plan de sostenibilidad***

El objetivo del paso 4 es preparar la implementación del plan de sostenibilidad (definiendo los tiempos y el presupuesto y asignando responsabilidades), y luego implementarlo y monitorear su desarrollo.



## **Paso 5: Mercadee sus productos y servicios turísticos sostenibles**

En el paso 1, la empresa tomó la decisión acerca del enfoque de sostenibilidad a seguir. En el paso 5 se proporcionan sugerencias acerca de cómo promover exitosamente los productos o servicios sostenibles de la empresa y sus aliados y cómo comunicar a los clientes el tema de la sostenibilidad.

## **Paso 6: Evalúe y decida sobre el rumbo a seguir**

El objetivo del paso 6 es revisar el desempeño de la sostenibilidad alcanzado, con base en los objetivos específicos del plan, compartiendo los resultados con su personal, clientes, los medios de comunicación y otros socios y aliados y decidir acerca de mejoras futuras.



**Figura 3:**  
**Esbozo esquemático de los seis pasos**



## Paso 1:

### Seleccione su enfoque de sostenibilidad

*El objetivo del paso 1 es decidir sobre el enfoque de sostenibilidad que se va a seguir para mejorar el desempeño de la organización y redactar una misión y una visión que reflejen su compromiso con la sostenibilidad.*

#### 1. *¿Cómo puede enfocarse la sostenibilidad?*

El primer paso es decidir cómo va su empresa a enfocar el tema de la sostenibilidad.

¿Es el objetivo de su compañía operar en un nicho de mercado para el turismo sostenible y dar especial atención a la naturaleza sostenible de sus servicios en su publicidad? ¿O prefiere no enfatizar en el desempeño en sostenibilidad de su empresa sino más bien enfocar la sostenibilidad como uno de los aspectos de la calidad?

Esto le dará un marco general para su plan de sostenibilidad (paso 2) y su estrategia de Mercado (paso 5). Su compromiso con la sostenibilidad deberá incorporarse en la misión y la visión.

#### 2. *Desarrollo de un perfil de su tipo de cliente*

Inicie elaborando un perfil de su tipo de cliente. Puede que usted ya tenga información acerca de las características y de los hábitos de compra de sus clientes. También, usted puede preguntar a las autoridades locales o nacionales acerca de los perfiles de visitantes, reportes con resultados de encuestas y cualquier otra información disponible. La información reunida puede ser una base muy útil para su propio perfil de cliente, para definir su enfoque de sostenibilidad y elaborar su estrategia de mercadeo. Algunos segmentos de mercado podrían estar interesados en productos sostenibles; otros podrían preferir que la sostenibilidad sea una de las cualidades del producto.

Un ejemplo de esto es el estudio de las Cadenas de Comercialización y Oportunidades de Mercado para Turismo sostenible y Ecológico, elaborado por la División de Turismo Sostenible de Rainforest Alliance (proyecto PROARCA/APM). Más información acerca de este estudio puede obtenerse en Rainforest Alliance ([www.rainforestalliance.org](http://www.rainforestalliance.org))

### 3. *Decídase por un enfoque de sostenibilidad*

Usted puede escoger operar en un nicho de Mercado para turismo sostenible o considerar la sostenibilidad como una parte integral del producto. Esa decisión depende en parte de los perfiles de clientes hacia los que usted decida dirigirse y de cómo usted desea que sus clientes lo perciban. Cada una de estas opciones se describe a continuación:

#### ■ **Primera selección: Opere dentro de un nicho de Mercado para el turismo sostenible**

Usted puede dar énfasis al aspecto de sostenibilidad de sus productos y servicios, dirigiéndose al nicho de mercado motivado por el turismo sostenible. El carácter sostenible de su servicio se promueve de manera explícita como un factor distintivo, el cual define el carácter único y exclusivo del producto.

Si usted selecciona este enfoque, las siguientes recomendaciones pueden ser de utilidad:

#### ■ **Ofrezca pruebas concretas de su compromiso con la sostenibilidad**

Sus clientes van a escoger sus productos porque ellos son sensibles hacia aspectos de sostenibilidad relacionados con los viajes. Por lo tanto, cuando comunique el tema de la sostenibilidad, sea específico acerca de aquellas actividades que su empresa ha realizado en pro de la misma, dando ejemplos concretos y describiendo proyectos e iniciativas que reflejen la visión de su empresa.

##### **El Black Sheep Inn**

Este es un hotel ecológicamente amigable en los andes de Ecuador. A través de los años, el Black Sheep Inn ha aparecido en varios periódicos y revistas como un ejemplo de ecoturismo y de viaje verde. Su sitio Web tiene información amplia acerca de su desempeño ecológico. Más información en: [www.blacksheepinn.com](http://www.blacksheepinn.com)

#### ■ **Sea transparente**

Use estadísticas cuando comunique las iniciativas de sostenibilidad de su empresa, por ejemplo, las contribuciones por cliente que han sido aportadas a ciertos proyectos. Cuando describa los proyectos, enfóquese en los resultados y expréselos en estadísticas e indicadores contundentes.

■ **Proporcione información adicional de sostenibilidad cuando se lo soliciten**

Aunque usted promueva el carácter sostenible de su producto, prepárese para más solicitudes de información por medio de panfletos, libros o la página Web, para responder a quienes estén interesados.

■ **Segunda selección:  
Integre la sostenibilidad como una parte integral del producto**

En vez de atender un nicho de mercado de turismo sostenible, usted podría preferir abordar la 'sostenibilidad' como uno de los varios aspectos que, en conjunto, determinan la calidad de sus productos y servicios. En este caso, no es necesario enfatizar la sostenibilidad como un factor diferenciador, sino más bien incluirlo en combinación con otros aspectos de calidad (por ejemplo, confianza en los servicios recibidos, grado garantizado de comodidad, otros). Usted podría contemplar las siguientes sugerencias:

■ ***La calidad viene primero***

Responda primero a los deseos y solicitudes de los clientes. La prioridad de cualquier producto o servicio, sea o no sostenible, debiera ser la satisfacción de los deseos de los clientes. El aspecto 'sostenibilidad' es un valor agregado que se pone en la parte más alta

del producto, pero no es su centro (o, al menos, no se presenta como tal).

■ **Promocione 'experiencias positivas', no sostenibilidad**

Tan solo una pequeña parte de los turistas darán gran énfasis a los aspectos de sostenibilidad. Lo que a la mayoría les preocupa en primer lugar es su propio bienestar y el de sus acompañantes, durante las vacaciones. Ellos dirigen su energía a disfrutar de unas maravillosas vacaciones y ponen atención a un entorno maravilloso, a la naturaleza espléndida o a una interesante experiencia cultural. Así que se recomienda comunicar estas 'experiencias positivas' en un lenguaje cotidiano más que en el concepto abstracto de la 'sostenibilidad'.

■ **Proporcione información sobre sostenibilidad cuando se la soliciten**

Tenga información lista para clientes o interesados que soliciten información más detallada acerca del tema de sostenibilidad. La misma puede no ser prominente en las campañas de mercadeo, pero puede estar disponible en el sitio Web o se puede tener un panfleto que se reparte a solicitud de los interesados.



### 4. Redacte su Misión y su Visión

El Sistema Nacional de Áreas de Conservación de Costa Rica, SINAC, ha elaborado una Misión de turismo sostenible para su 'Programa de Turismo Sostenible':

*“Desarrollar y ofrecer las condiciones básicas para el aprovechamiento y disfrute del producto turístico natural y cultural de las ASP por parte de las presentes y futuras generaciones, en concordancia con sus objetivos de conservación, de manera que esto: contribuya a la sostenibilidad financiera del SINAC, integre las comunidades en sus beneficios y permita a los diferentes sectores de la sociedad, aprovechar los beneficios ambientales, sociales, económicos, espirituales derivados de este disfrute, al tiempo que contribuyen a su conservación”.*

SINAC también ha elaborado una Visión:

*“El producto turístico de las ASP y sus zonas de influencia administrado eficientemente, para el disfrute y valoración del patrimonio natural y cultural por parte de diferentes sectores de las sociedad, dentro de un marco de sostenibilidad y conservación, articulado a la oferta turística local y nacional, y de manera rentable para los agentes involucrados”.*

Otras misiones pueden encontrarse en:  
[www.horizontes.com/our\\_story](http://www.horizontes.com/our_story)  
(tour operador ecoturístico costarricense)  
[www.fundelfin-costa-rica.org/FUNDELFINmission.htm](http://www.fundelfin-costa-rica.org/FUNDELFINmission.htm)  
(del Eco Albergue Delfin Amor)

### Acciones del paso 1: Seleccione su enfoque de sostenibilidad

- ▶ Diseñar un perfil del tipo de cliente en el que se va a enfocar.
- ▶ Decidir sobre el enfoque de sostenibilidad que se va a seguir para mejorar el desempeño de la organización.
- ▶ Redactar una misión y una visión que reflejen su compromiso con la sostenibilidad.



## Paso 2:

### Arme su plan de sostenibilidad

*El objetivo del paso 2 es adquirir mayor comprensión acerca de los problemas de sostenibilidad relacionados con productos y servicios turísticos, nuevos o existentes, para luego identificar medidas de mitigación. Con lo aprendido se podrá armar un plan de sostenibilidad para la empresa.*

#### 1. **Identifique cuestiones de sostenibilidad por resolver**

Los productos y servicios turísticos comercializados por su empresa u organización podrían estar teniendo impactos sociales, económicos y ambientales no deseados. Para poder operar de manera más sostenible, lo primero que hay que hacer es identificar esas cuestiones o impactos.

Los aspectos de sostenibilidad por resolver relacionadas con productos pueden ser muy diferentes de aquellas relacionadas con servicios. Por ejemplo, un aspecto importante de sostenibilidad relacionado con 'productos' es la manufactura de recuerdos a partir de partes de especies en peligro de la lista de CITES (Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestre). Un aspecto importante de sostenibilidad relacionada con 'servicios' es la explotación física de niños, mujeres e inmigrantes.



Los aspectos por resolver no se restringen únicamente a productos finales. Generalmente toma varias fases para desarrollar un producto o servicio incluyendo, por ejemplo, diseño, producción, mercadeo, operación y otros. Los aspectos de sostenibilidad por resolver pueden aparecer en cada una de las fases. Una cuestión de sostenibilidad que puede surgir en la fase de manufactura del producto es la generación de desechos o el consumo intensivo de energía. Recuerde cubrir todos los aspectos de sostenibilidad para cada fase.



La operación de sus productos puede requerir de infraestructura, como centro de visitantes, restaurante, hospedaje y otros, así como diversos tipos de equipamiento, lo que podría tener impacto tanto durante la construcción como durante la operación. Los impactos incluyen la remoción de materiales, consumo de agua y energía, generación de desechos y otros.

### Posibles aspectos a resolver que podrían identificarse

Los siguientes aspectos por resolver de 'La Gente', 'El Planeta' y 'La Rentabilidad' muestran lo que usted podría encontrar mientras analiza el desempeño de sostenibilidad de su empresa. Las características específicas van a variar dependiendo de los entornos natural y cultural de los destinos que usted comercializa: montañas, ríos, bosques, pueblos históricos, el mar y otros.

### Cuestiones por resolver de 'La Gente'

El general, los aspectos por resolver de 'La Gente' que usted podría encontrar incluyen las siguientes:

- Prácticas y condiciones laborales inaceptables
- Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida
- Seguridad de turistas y del personal

### Cuestiones por resolver de 'El Planeta'

Los aspectos por resolver de "El Planeta" son muy diversas. Pueden incluir aspectos como los siguientes:

- Degradación de ecosistemas debido a la visitación
- Contaminación y degradación de sitios y paisajes naturales y culturales debido a la visitación.
- Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico.
- Perturbación de la vida Silvestre y cambios en el comportamiento animal
- Inadecuada planificación del uso del suelo
- Compra de productos y servicios, tales como recuerdos, alimentos y otros a base de plantas o animales y que ponen en peligro las poblaciones naturales de especies silvestres
- Generación de desechos y disposición inadecuada de los mismos
- Impacto de los transportes sobre el entorno físico y biológico
- Limitada conciencia del comportamiento ambientalmente responsable.

## Cuestiones por resolver de 'La Rentabilidad'

Los aspectos por resolver de "La Rentabilidad" que usted podría encontrarse incluyen aspectos como los siguientes:

- Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos
- No hay contribución a la economía de la comunidad local

## Un ejemplo práctico

Un administrador de la industria turística desea mejorar el desempeño de sostenibilidad de su empresa. Lo primero que necesita es comprender los impactos causados por su operación, así que se dedica a identificar cuestiones de sostenibilidad por resolver para los productos y servicios de su empresa. Esto es necesario para luego identificar soluciones adecuadas para mejorar. Por ejemplo, la empresa ofrece una caminata en un área natural ubicada cerca de una pequeña comunidad. El administrador estudia la operación de ese recorrido en función de 'la gente', 'el planeta' y 'la rentabilidad'. Como insumo, él recurre a la 'Hoja de Información Clave: Bosques y áreas naturales protegidas', en el segundo módulo de este Juego de Herramientas.

En cuanto a 'la gente', al administrador le preocupan algunas cuestiones de seguridad que podrían afectar a sus clientes, así como a su personal, desde caerse mientras se transita por el sendero hasta ser mordido por alguna serpiente venenosa. En relación al 'planeta', su preocupación es en torno a las emisiones de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) por parte del transporte empleado. También le preocupa la degradación del bosque debido a la visitación: vegetación pisoteada, erosión del sendero, perturbación de la fauna y basura a lo largo del sendero. Cuando analizan los aspectos por resolver en el campo de la 'rentabilidad', se da cuenta de que la contribución de su operación en la economía de la comunidad local es muy limitada, ya que el dinero no se distribuye en forma de salarios, compras y otros. También le preocupa el éxito económico de su propia compañía, la que suele verse afectada por la estación baja. El siguiente cuadro presenta estos descubrimientos en términos de cuestiones claves de sostenibilidad:



## Caminata en área natural

### Gente/Planeta/Rentabilidad: Cuestiones de sostenibilidad por resolver identificadas por administrador

Campo	Cuestiones de sostenibilidad por resolver
<b>La Gente</b> Efectos del turismo sobre turistas, empleados y la gente local y su cultura.	Cuestiones de seguridad incluyen caerse mientras se camina sobre el sendero o ser mordido por una serpiente.
<b>El Planeta</b> Efectos del turismo sobre el entorno natural.	Emisiones de CO2 del motor del transporte de los visitantes hasta el área protegida.  Degradación del bosque debido a la visitación: pisoteo de la vegetación, erosión del sendero, perturbación de la fauna, acumulación de basura dentro del área protegida.
<b>La Rentabilidad</b> Impactos del turismo sobre la economía local. Éxito económico de la empresa.	No hay contribución a la economía local.  La operación de la empresa no disemina el dinero en las comunidades cercanas al área protegida.

## IBISTA, una herramienta para identificar cuestiones en el ámbito del Planeta

Una metodología que usted podría emplear para evaluar la sostenibilidad de cuestiones del planeta es el Sistema integral de evaluación del impacto de actividades turísticas sobre la biodiversidad, o 'Integral Biodiversity Impact Assessment System-Tourism Activities' (IBISTA), que se puede entender como:

“un sistema para identificar los impactos positivos y negativos sobre la biodiversidad causados por las actividades de los turistas en el que diferentes tipos de impactos se evalúan de manera conjunta. En terminos generales, IBISTA es una evaluación que puede ser utilizada por tour operadores para hacerse una idea clara del impacto potencial de sus actividades sobre la biodiversidad. IBISTA no cubre la evaluación de cuestiones de 'la gente' y de 'la rentabilidad'. Con IBISTA un tour operador puede obtener comprensión del impacto de sus actividades sobre la diversidad biológica, así como de las maneras para reducir ese impacto. Con ese conocimiento se puede, por ejemplo:

- Evaluar el impacto sobre la biodiversidad de programas y actividades en una ubicación específica y, con base en esa evaluación, ajustar las actividades en lo que sea necesario;
- Mostrarle a los clientes la extensión de los impactos sobre la biodiversidad del producto que ellos están

comprando (siempre y cuando la evaluación la realice un tercero);

- Obtener una mejor posición para negociar con autoridades locales y otros custodios de los espacios naturales;
- Contar con argumentos en discusiones sobre sostenibilidad en relación al impacto ambiental de actividades turísticas.

IBISTA también puede ayudarle a mejorar su imagen, ya que su aplicación demuestra que usted está preparado para entrar en un diálogo sobre actividades turísticas con propietarios, autoridades y organizaciones de la naturaleza.. Una copia de IBISTA puede obtenerse en Rainforest Alliance, San José, Costa Rica ([www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)).

## 2. **Redacte los objetivos generales de sostenibilidad**

Una vez que usted comprenda los aspectos que enfrenta por la operación de sus productos, usted será capaz de redactar los objetivos generales de sostenibilidad para su Plan de Sostenibilidad, los cuales serán útiles para identificar las medidas de mitigación más apropiadas para su empresa. Asegúrese de que todos sus empleados comprenden los objetivos generales y de que hay consenso en torno a ellos.

## 3. **Identifique posibles soluciones**

Una vez que usted haya identificado los aspectos de sostenibilidad más importantes y definido sus objetivos generales, el siguiente paso es determinar cómo su empresa va a mitigar esas cuestiones. Mientras decide acerca de las posibles soluciones, las áreas prioritarias que usted debería considerar son:

- Moderación en el uso de recursos naturales (combustibles, agua, madera, energía, otros).
- Reducción del consumo excesivo de bienes y servicios y de la excesiva generación de desechos (reducción, reutilización, reciclaje).
- Mantenimiento de los procesos y servicios ambientales, tales como el ciclo del agua y la fijación de gases con efecto invernadero.
- Conservación de la diversidad biológica (ecosistemas, especies, genes).
- Apoyo a la economía y la sociedad local.
- Oportunidades de educación y capacitación para el personal y sus familias.
- Preservación y fortalecimiento de los atractivos y valores culturales
- Planificación cuidadosa del turismo a nivel local, regional y nacional.



- Participación de la gente local en los procesos de planificación y toma de decisión.
- Calidad, seguridad e higiene de productos y servicios.
- Mercadeo responsable de productos, servicios y destinos.
- Alianzas estratégicas para el turismo sostenible.
- Creación de conciencia en los turistas.
- Investigación para la generación de conocimiento y mayor comprensión acerca del fenómeno del turismo.
- Monitoreo de los impactos positivos y negativos del turismo sobre la cultura y la naturaleza.

El Segundo módulo de este Juego de Herramientas, “Hojas de Información Clave: Sostenibilidad de los productos y servicios del turismo- Cuestiones por resolver y acciones recomendadas”, le ayudará a identificar posibles soluciones para los aspectos clave relacionados con los productos y servicios de su empresa y a armar el plan.

Además de este juego de herramientas, otra guía con información acerca de medidas prácticas puede encontrarse en la guía “Buenas prácticas para turismo sostenible: Una guía para el pequeño y mediano empresario”. Esta guía es un instrumento para empresas comunales y pequeños y medianos emprendedores a adoptar acciones específicas que les ayuden a dirigir su administración y manejo hacia buenas prácticas de turismo sostenible. Esta guía puede obtenerse en: [www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/certification/best-management-practices.html](http://www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/certification/best-management-practices.html)

No toda medida requiere el mismo nivel de esfuerzo o de una gran inversión. Hay muchas medidas que requieren de poco esfuerzo pero que pueden ser muy efectivas, como por ejemplo:

- Proporcionar información a los clientes acerca de lo que se puede o no se puede hacer en un contexto determinado.
- Emplear únicamente personal de la comunidad.
- Comprar productos que han sido producidos localmente.

#### **4. Arme el Plan de sostenibilidad**

Una vez que usted conozca los retos que su empresa enfrenta y ha identificado posibles soluciones, usted puede proceder a crear su Plan de Sostenibilidad, incluyendo objetivos específicos, así como los recursos necesarios para su implementación, tales como tiempo, dinero, gente y fuentes de información. Defina metas y resultados. Habiendo identificado las posibles soluciones, es más fácil redactar las metas, que deben ser específicas, medibles, aceptables, realistas y para un periodo de tiempo determinado. Más adelante, las metas le permitirán monitorear los impactos y resultados del plan.. Cuando usted complete su Plan de Sostenibilidad, asegúrese de que cuenta con la aprobación de la administración de su empresa. También, asegúrese de que todos sus empleados conocen el plan, así como el específico de cada uno para su implementación.

De regreso al ejemplo práctico, el administrador ya ha identificado los aspectos clave de sostenibilidad. Ahora él define los siguientes objetivos generales:

1. Garantizar la seguridad de turistas y empleados.
2. Reducir el impacto de las emisiones generadas por el transporte.
3. Minimizar el impacto de los visitantes en el área silvestre protegida.
4. Incrementar la contribución directa e indirecta en la economía local.
5. Disminuir la dependencia de la empresa de la estación turística alta.

Ahora él necesita decidir qué medidas tomar para optimizar el desempeño en sostenibilidad de la empresa y lograr sus objetivos. Para ello, él se remite a las Hojas de Información Clave en el segundo módulo e identifica las medidas para atender los aspectos identificadas, en el marco de las características específicas de la empresa y los objetivos de sostenibilidad.

Para completar el plan, el administrador incluye, para cada medida de mitigación seleccionada, el plazo requerido para su implementación (corto, mediano, largo), los recursos financieros necesarios (cuando proceda) y el (los) actor(es) responsables para su implementación. También identifica los insumos disponibles que podrían proporcionar información adicional e ideas para la implementación de las medidas. Tanto las Hojas de Información Clave (segundo módulo) como el Directorio de Sostenibilidad (tercer módulo) son muy útiles para este proceso.

**El siguiente cuadro resume el Plan de sostenibilidad elaborado por el administrador:**



## Plan para hacer más sostenibles las caminatas al área natural

Cuestiones por resolver, medidas de mitigación, plazo, recursos financieros, responsables e insumos disponibles

Campo	Cuestión clave de sostenibilidad	Medida de mitigación	Plazo	Presupuesto anual	Responsable de la implementación	Insumos disponibles
<b>La Gente</b> Efectos del turismo sobre turistas, empleados y la gente local y su cultura.	Cuestiones de seguridad incluyen caerse mientras se camina sobre el sendero o ser mordido por una serpiente.	Diseño e implementación de protocolos de emergencia.	Mediano plazo	Ninguno	Gerente de operaciones	Reportes del área protegida sobre riesgos potenciales.  Reglas de seguridad y recomendaciones del área protegida.
		Adoptar un seguro para proteger a cliente y empleados	Corto plazo	100	Gerente General	
		Contratar un curso para capacitar guías en primeros auxilios y protocolos de emergencia.	Corto plazo	150	Gerente de operaciones	
		Mantener equipos de primeros auxilios al día y realizar prácticas periódicas de atención de emergencias.	Monitoreo periódico	50	Gerente de operaciones	
<b>El Planeta</b> Efectos del turismo sobre el entorno natural.	Emisiones de CO2 del motor del transporte de los visitantes hasta el área protegida.	Estimar las emisiones anuales de gases con efecto invernadero y compensar por medio del pago por servicios ambientales de bosques.	Pagos anuales	300	Gerente General	Programas nacionales o locales para el pago por servicios ambientales de los bosques.

Campo	Cuestión clave de sostenibilidad	Medida de mitigación	Plazo	Presupuesto anual	Responsable de la implementación	Insumos disponibles
<b>El Planeta</b> Efectos del turismo sobre el entorno natural.	Degradación del bosque debido a la visitación: pisoteo de la vegetación, erosión del sendero, perturbación de la fauna, acumulación de basura dentro del área protegida.	Trabajar con grupos más pequeños.	Corto plazo	Ninguno	Gerente de operaciones	Reglamento de uso público del área protegida.
		Permanecer sólo en zonas establecidas para el uso público	Corto plazo	Ninguno	Guías	
		No ingresar a senderos en mal estado. Recomendar a la administración del área natural su mejoramiento.	Corto plazo	Ninguno	Guías	
		Verificar adecuadamente la disposición final de desechos generados por la operación.	Monitoreo periódico	Ninguno	Guías	
		Capacitar guías en la aplicación de IBISTA.	Mediano plazo	100	Gerente de operaciones Guías	IBISTA, una herramienta para identificar cuestiones claves del Planeta. Obtener una copia en la oficina de Rainforest Alliance en San José, Costa Rica ( <a href="http://www.rainforest-alliance.org">www.rainforest-alliance.org</a> ).
		Monitorear periódicamente el impacto de la operación sobre la biodiversidad.	Estación seca Estación de lluvias		Guías	
<b>La Rentabilidad</b> Impactos del turismo sobre la economía local. Éxito económico de la empresa.	No hay contribución a la economía local. La operación de la empresa no disemina el dinero en las comunidades cercanas al área protegida.	Contratar a guías locales e incluirlos en las actividades de capacitación	Mediano plazo	100	Gerente de operaciones	El Capítulo 4 del CST de Costa Rica para tour operadores incluye el diseño de políticas hacia la comunidad, con participación local y diseminación de los beneficios.
		Comprar los almuerzos en un restaurante local.	Corto plazo	Depende de la operación	Gerente de operaciones	
		Combinar otros destinos locales como parte del paquete. Hacer un inventario de atractivos locales.	Mediano plazo	Depende de la operación	Gerente General Gerente de operaciones	
		Apoyar a la escuela de la comunidad.	Corto plazo	200	Gerente General	
Éxito económico de la empresa	La estación turística baja afecta la rentabilidad de la empresa.	Obtener un certificado de sostenibilidad para diferenciarse de los competidores.	Mediano plazo	200	Gerente General	Seleccionar un programa de sostenibilidad que esté disponible en el país.



### 5. **Seleccione un programa de sostenibilidad**

Una de las medidas que usted podría tomar es optar por una certificación de sostenibilidad. Por favor tome nota de que la selección de una certificación de sostenibilidad debería depender de las oportunidades comerciales generadas por la misma. Seleccione un programa que sea atractivo para sus clientes. Se recomienda también que el sello haya sido diseñado en su región (América Latina) o que sea muy conocido y aceptado internacionalmente.

Un ejemplo para Costa Rica es el Certificado de Sostenibilidad Turística, o CST. Una lista de los hoteles que participan en este programa está disponible en: [www.turismo-sostenible.co.cr](http://www.turismo-sostenible.co.cr).

Otro ejemplo es el Green Deal en Guatemala. Éste es un programa independiente y voluntario de certificación del turismo sostenible para la Guatemala. Se puede obtener más información en: [www.greendeal.org](http://www.greendeal.org).

Una vez que usted haya seleccionado un programa, revise nuevamente el Plan para incorporar cualquier nueva actividad relacionada con la adopción del sello.

#### **Seleccionando un sello de sostenibilidad**

La **Red de Certificación de Turismo Sostenible de las América** comparte información acerca de programas de sostenibilidad. Se estableció para diseminar información y fortalecer globalmente los programas de certificación que la conforman. La Red también proporciona un foro para que actores relevantes del turismo en América Latina compartan experiencias e información. La primera Red de Certificación del Turismo Sostenible de las Américas inició el 30 de setiembre del 2003 en Bahía, Brasil.

Constituye uno de los componentes de un esfuerzo internacional de aliados liderado por Rainforest Alliance, la Organización Mundial del Turismo, la International Ecotourism Society y el Programa Ambiental de las Naciones Unidas, para promover la integración de la sostenibilidad en políticas de turismo, así como estándares sociales y ambientales más elevados. Los objetivos de la Red incluyen el establecimiento de un trabajo conjunto entre los miembros y una estrategia común de mercadeo, la generación de un grupo de “mejores prácticas de manejo” para un turismo sostenible basado en estándares nacionales y regionales ya existentes y aceptados y la definición de estrategias para promover la participación en procesos de certificación y de buenas prácticas de operaciones turísticas de pequeña escala. Un proceso de consulta mundial de 18 meses concluyó que existe la necesidad de crear plataformas regionales para diseminar información sobre certificación y para abordar cuestiones clave tales como la participación de operaciones pequeñas y medianas de tipo comunal, la sostenibilidad financiera, mercadeo, monitoreo y evaluación y acreditación.

Los representantes de las siguientes organizaciones e instituciones participaron en el lanzamiento de la Red:

- ▶ Asociación Alianza Verde, Guatemala.
- ▶ Programa Green Deal, Guatemala.
- ▶ Asociación Ecuatoriana de Ecoturismo (ASEC), Ecuador.

- ▶ Conservación & Desarrollo, SmartVoyager, Ecuador.
- ▶ Caribbean Alliance for Sustainable Tourism (CAST), Puerto Rico.
- ▶ Universidad San Ignacio de Loyola para la Certificación Turística en el Perú (CSTP), Peru.
- ▶ Conservation International (CI).
- ▶ EkoSupport, Chile.
- ▶ Expoeoturismo, Venezuela.
- ▶ Instituto Costarricense de Turismo, Certificado para la Sostenibilidad Turística (CST), Costa Rica.
- ▶ Instituto de Hospitalidade (IH), Programa de Certificação em Turismo Sustentável (PCTS), Brazil.
- ▶ Instituto Nacional de Ecología (INE), México.
- ▶ International Indian Treaty Council and Indigenous Tourism Rights International.
- ▶ Kiskeya Alternativa Programa de Certificación (Fundación Taiguey), República Dominicana
- ▶ Plan 21, Argentina.
- ▶ Programme for Belize, Belize.
- ▶ Programa Ambiental Regional para Centroamérica (PROARCA/APM).
- ▶ Rainforest Alliance.
- ▶ Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT), Mexico.
- ▶ Sistema Arrecifal Mesoamericano (SAM).
- ▶ Sustainable Travel International (STI), USA.
- ▶ The International Ecotourism Society (TIES).
- ▶ Turismo & Conservación Consultores, Costa Rica.
- ▶ World Tourism Organization, Section on Sustainable Development of Tourism.
- ▶ WWF-Brazil and SOS Mata Atlantica representing the Sustainable Tourism Brazilian Council (Conselho Brasileiro de Turismo Sustentável
- ▶ CBTS), Brazil.

Para más información, ver [www.rainforestalliance.org](http://www.rainforestalliance.org)

## 6. **Decida implementar el Plan solo o en colaboración**

Los temas de sostenibilidad por resolver pueden ser abordados por la organización por sí misma o en alianza con otros actores interesados. Una manera efectiva es establecer una alianza con un tour operador relevante, para abordar el tema de manera conjunta. Si usted decide trabajar en colaboración con un socio, por favor continúe con el paso 3. En caso contrario, continúe con el paso 4 de este módulo.

### **Acciones del paso 2: Arme su Plan de Sostenibilidad.**

- ▶ *Identificar los principales problemas de sostenibilidad.*
- ▶ *Identificar medidas de mitigación*
- ▶ *Armar un plan de sostenibilidad para la empresa.*
- ▶ *Arme su Plan de Sostenibilidad.*
- ▶ *Seleccione una etiqueta de sostenibilidad.*
- ▶ *Decida si implementa el plan solo o en colaboración con otros actores.*



### Paso 3:

#### **Establezca alianzas estratégicas (opcional)**

*El objetivo del paso 3 es identificar socios potenciales del sector turismo, locales o extranjeros, interesados en cooperar en la búsqueda de soluciones para los aspectos de sostenibilidad identificadas e implementar conjuntamente las medidas de mitigación del Plan.*

#### **1. Identifique socios potenciales locales o extranjeros**

En el paso anterior, usted decidió abordar los aspectos de sostenibilidad en cooperación con socios potenciales. Es posible establecer una asociación con alguno de sus clientes, por ejemplo, un tour operador. También puede asociarse con alguna organización con la que usted generalmente no tiene una relación de trabajo, como por ejemplo aquellas relacionadas con la conservación del ambiente. Otra idea es iniciar un proceso a nivel del sector con todos los empresarios turísticos de la región. Un pre-requisito es que los socios seleccionados compartan de alguna manera su interés por el asunto que se necesita resolver. Los socios potenciales pueden dividirse en tres grupos:

1. El sector privado (tour operadores, hoteles, restaurantes, agencias de excursiones, escuelas de buceo, y otras)
2. El sector público (por ejemplo, comisiones de manejo ambiental del gobierno local)
3. Sector sin fines de lucro (organizaciones no gubernamentales, asociaciones comerciales, universidades, otras)

**Turismo para la naturaleza, naturaleza para el turismo**  
**La Unión Mundial para la Naturaleza (UICN) en Holanda** pone en contacto a tour operadores holandeses con ONG dedicadas a la conservación de la naturaleza. Si una ONG en particular tiene un proyecto con potencial para ser visitado por turistas, un tour operador puede incluirlo en sus paquetes.

El tour operador holandés Sawadee trabajó en conjunto con la ONG Arbofilia en Costa Rica. Un grupo del tour operador visitó su proyecto de reforestación cerca del Parque Nacional Carara, en la costa pacífica. Los turistas permanecieron en la comunidad de El Sur y luego visitaron el proyecto. Los ingresos del tour van a Arbofilia, mientras que los ingresos por alimentación y hospedaje van a los empresarios locales. Puede obtenerse más información en: [www.sawadee.nl](http://www.sawadee.nl) y [www.iucn.nl](http://www.iucn.nl).

Identifique los actores interesados en el asunto que a usted le interesa resolver. Un criterio de selección podrían ser los resultados esperados de la comercialización con esos socios potenciales. Por ejemplo, la cooperación con una ONG reconocida por sus esfuerzos por la conservación del ambiente puede contribuir a mejorar la imagen verde de la empresa.

Haga una lista de todos los actores interesados potenciales, con información asociada:

- Nombre, dirección y persona contacto
- Riesgo derivado de el tema de sostenibilidad y volumen de servicios
- Información específica acerca del actor interesado en relación a su desempeño en sostenibilidad, por ejemplo, certificados, evaluaciones y otros.

Esta lista le ayudará a crear una imagen general de los actores relevantes y proporcionar un breve análisis acerca de ellos.

Un desarrollo turístico cuidadosamente planificado e implementado puede jugar un rol importante en la conservación de la naturaleza. Conservation International ([www.conservation.org](http://www.conservation.org)) trabaja para asegurar que la gente local se beneficie del turismo, y que las comunidades reciban capacitación y apoyo para establecer y manejar sus propias empresas turísticas. Al crear vínculos directos entre los beneficios económicos del turismo y la protección de la biodiversidad, Conservation International se ha dado cuenta de que la gente que vive del turismo está más inclinada a proteger los recursos naturales y apoyar esfuerzos de conservación.

Conservation International trabaja con tour operadores locales en “puntos calientes de la biodiversidad”, países que ofrecen a los viajeros oportunidades que benefician a la gente local y protegen el ambiente (ver también [www.conservation.org/xp/CIWEB/programs/ecotourism/ecotourism.xml](http://www.conservation.org/xp/CIWEB/programs/ecotourism/ecotourism.xml)). Una lista de empresarios turísticos locales recomendados por Conservation International se encuentra en: [www.ecotour.org/destinations/index.HTM](http://www.ecotour.org/destinations/index.HTM).

Un ejemplo de esto es el **Eco-albergue Wekso**. Éste se ubica en el borde de la Reserva de la Biofera La Amistad, cerca de Bocas del Toro, Panamá. Con el apoyo de Conservation International en Costa Rica / Panamá y el departamento de ecoturismo, la comunidad indígena Naso ha convertido un antiguo campamento de entrenamiento panameño-estadounidense en una empresa ecoturística.



### 2. *Inicie el diálogo por la sostenibilidad*

Cuando los actores relevantes hayan sido identificados, es el momento de contactarlos y compartir con ellos opiniones sobre el tema de sostenibilidad que se desea resolver, así como soluciones posibles. Habrá algunas actividades en su plan de sostenibilidad que no son pertinentes para algunos de los socios potenciales, mientras que otras podrían ser importantes para ellos. Comparta su plan con ellos e identifique aquellos aspectos donde ellos desean participar. Si usted piensa que ya han encontrado aspectos en común, consulte acerca de si el socio potencial está interesado en trabajar conjuntamente. Tome en cuenta los siguientes aspectos en su proceso de búsqueda de socios:

- Todas las partes involucradas debieran estar motivadas y tener intereses claros en el logro de resultados positivos. Los intereses podrían ser diferentes para cada participante: el administrador de un hotel podría querer reducir sus costos energéticos. Una organización no gubernamental podría buscar el incremento del público acerca de alguna cuestión ambiental o un tour operador podría querer mejorar su reputación en el campo ambiental;
- Incluya a organizaciones con áreas de experiencia específica en el proceso, tales como alguna universidad con un departamento de investigación en temas naturales o ambientales;

- Si varios actores deciden trabajar juntos, se recomienda incluir a un participante neutral que asuma el papel de facilitador. El único interés del facilitador es apoyar para que la iniciativa sea un éxito. Él o ella debiera ser capaz de activar a los actores involucrados y catalizar un proceso de cambio, si fuese necesario.
- Cuando se le solicita a una organización aportar acciones de colaboración, siempre asegúrese de que el administrador o director de la organización está comprometido con los objetivos y con el abordaje de la acción. No inicie sin ese visto bueno de los altos mandos;
- Comparta su misión, visión, objetivos, y plan con sus socios potenciales. Si alguna de sus medidas puede implementarse de manera conjunta, inclúyalos en la lista de actores responsables de la implementación de las medidas;
- Aunque los objetivos de diferentes actores involucrados pueden variar, las actividades turísticas sólo pueden ser sostenibles si se implementan con un entendimiento común y un abordaje para su desarrollo basado en el consenso.

El tour operador “De Boer & Wendel”, una compañía especializada de TUI de Holanda, desarrolló una fórmula especial que contribuye con el desarrollo sostenible de Costa Rica. TUI utilizó un número de criterios de sostenibilidad para incluir hoteles sostenibles y visitas a proyectos cooperativos en un paquete sostenible llamado “Travellers Collection” (La Colección de los Viajeros). En el 2005 De Boer & Wendel desarrollaron una nueva fórmula llamada ‘Special Collection’ (Colección Especial). Se incluyen algunos temas, como “naturaleza y sostenibilidad”. Como parte del paquete, los turistas visitan proyectos locales que benefician la flora, la fauna y la comunidad.  
[www.boerenwendel.nl](http://www.boerenwendel.nl) (Sólo en holandés)

Si el socio potencial ha mostrado interés en trabajar conjuntamente, decida sobre el tipo de cooperación:

- **Asociación o sociedad entre actores privados:** Se trata de una cooperación estructural a largo plazo, generalmente entre dos partes. La sociedad puede formalizarse por medio de la firma de una declaración de intenciones para la cooperación donde se especifican los aspectos por resolver.
- **Asociación público-privada:** Se trata de una cooperación entre una entidad del estado y el sector privado para abordar un tema de interés mutuo.
- **Iniciativa con múltiples actores:** Incluye a varios actores, generalmente para abordar una cuestión específica de sostenibilidad. De antemano se sabe que algunos de los

actores pueden tener intereses conflictivos, pero una vez que han ingresado en la alianza, tienen el compromiso de encontrar una solución que satisfaga a todas las partes.

### Acciones del Paso 3:

- ▶ *Identificar socios potenciales del sector turismo, locales o extranjeros, interesados en cooperar en la implementación conjunta de las medidas de mitigación del Plan.*
- ▶ *Contacte a los actores y converse acerca de las posibilidades para una acción concertada.*
- ▶ *Pónganse de acuerdo con respecto al tipo de cooperación que desean establecer.*





### Paso 4:

#### **Implemente y monitoree su plan de sostenibilidad**

*El objetivo del paso 4 es preparar la implementación del plan de sostenibilidad (definiendo los tiempos y el presupuesto y asignando responsabilidades), y luego implementarlo y monitorear su desarrollo.*

En los pasos anteriores usted decidió cómo su organización iba a abordar el tema de la “sostenibilidad”, ya fuera operando en un nicho de mercado para turismo sostenible o incorporando la sostenibilidad como uno de los aspectos de la calidad. Usted también redactó una misión y visión para reflejar el compromiso de su empresa u organización con la sostenibilidad (paso 1). Luego usted logró comprender mejor los aspectos de sostenibilidad relacionadas con productos y servicios turísticos nuevos o existentes, identificó las medidas de mitigación y armó un plan de sostenibilidad (paso 2). Finalmente, usted pudo haber realizado un análisis de actores relacionados con el tema, así como establecido algún tipo de alianza con alguno(s) de ellos con el propósito de trabajar de la mano por el turismo sostenible (paso 3, opcional).

#### **1. Prepare la implementación del Plan de Sostenibilidad**

##### **Cronograma para la implementación de las medidas**

Analice el tiempo que se necesita para la implementación de cada medida y diseñe un cronograma. Para ello, identifique lo que hay que hacer a corto, mediano y largo plazo.

##### **Presupuesto**

Para cada una de las acciones propuestas, identifique las necesidades de presupuesto, cuando proceda. Algunas iniciativas requieren de recursos financieros para poder

funcionar. Para todas aquellas medidas que dependen de dinero para su implementación, defina un presupuesto y, si es necesario, busque fondos adicionales. Hay que esperar que los participantes contribuyan de acuerdo a sus capacidades financieras, lo que puede variar de organización en organización. Sea creativo en cuanto a la búsqueda de recursos adicionales o en el ahorro de gastos, por ejemplo:

- Organice eventos de beneficencia, tales como presentaciones de artistas o celebridades locales, ferias de artesanos y otros.
- Busque patrocinadores que apoyen su iniciativa, ya sea por donaciones financieras u otro tipo de apoyo (por ejemplo, hoteles que acojan sus eventos sin cobrar, a cambio de publicidad gratuita).
- Revise la disponibilidad de donaciones o subsidios. Podría haber fondos para empresas privadas u organizaciones no gubernamentales en el país o para su (posible) socio extranjero.
- Busque cooperación con organizaciones no gubernamentales.
- Cree una pasantía para un estudiante que pueda asumir funciones o responsabilidades relacionadas con las acciones por implementar.

### **Incluya la implementación en el plan de trabajo de su empresa**

La implementación del Plan de Sostenibilidad debiera incorporarse en el plan de trabajo de la empresa. Asegúrese de que el personal que participa de la implementación de las medidas incluya las actividades que les han sido asignadas como parte de sus planes de trabajo. Esto les proporcionará el tiempo necesario para realizarlas de acuerdo al cronograma.

### **Otras acciones incluyen:**

- Recoja las experiencias de aprendizaje de cualquier otra iniciativa que haya sido desarrollada en la misma área. Hágase una idea de cuáles fueron los factores del éxito o fracaso de las mismas. Los factores de aquellos fracasos pueden ser los escollos del nuevo proyecto. Discuta las maneras de evitarlos en el marco del (posible) grupo de trabajo del proyecto;
- Asegúrese de la existencia de pautas y códigos de conducta. Las hojas de información clave que se incluyen en la parte dos de este Juego de Herramientas proporcionan insumos acerca de pautas relevantes para el turismo sostenible en América Latina.



### 2. *Ejecute la implementación del Plan*

#### **Implemente medidas**

Cuando usted sienta que está preparado adecuadamente para la implementación de su Plan de Sostenibilidad, usted está listo para iniciar. Como se mencionó anteriormente, las medidas de mitigación pueden ser tan simples como la instalación de mecanismos para el ahorro de agua en servicios sanitarios o tan complejos como iniciar un proyecto de protección de un animal en peligro.

El mayor escollo en esta fase es que las medidas planificadas se vean frenadas o lleguen a un callejón sin salida. Para evitar esto, manténgase pendiente de cómo se va desarrollando la ejecución y de que cada organización participante haya designado a una persona (no necesariamente la misma) que:

- Actúe como persona de contacto.
- Sea responsable de que las tareas que su organización se ha comprometido a implementar estén al día.
- Revise el progreso hecho, así como señales inesperadas de problemas o cuellos de botella que frenan la implementación.

### 3. *Monitoree la implementación del Plan*

Si se presentan problemas durante la implementación, descubra la causa. Las siguientes preguntas pueden ser útiles:

#### ■ **Tener la “foto completa”**

¿La información recolectada sobre el tema es suficiente, o se requiere más información?

#### ■ **Nuevos acontecimientos**

¿Se han dado nuevos acontecimientos que no fueron tomados en cuenta cuando se elaboró el Plan y que estén influenciando su implementación? (por ejemplo, más factores relacionados que los que inicialmente se tomaron en cuenta, nuevos actores relacionados con el tema, otros).

#### ■ **Capacitación y educación**

¿El personal responsable de la actividad tiene la suficiente formación o capacitación para realizar las tareas? (por ejemplo, conocimiento sobre manejo ambiental).

#### ■ **Medios y recursos**

¿Los recursos y medios disponibles son suficientes? (herramientas y maquinaria, presupuesto, recursos humanos).

## ■ **Comunicación**

¿Se mantiene todavía una comprensión correcta de las actividades que se realizan y de los resultados que se esperan?

### **Mercadee su producto o servicio sostenible (vea el paso 5)**

Diseñe e implemente una estrategia de Mercadeo para su producto turístico sostenible.

### **Evalúe y decida sobre el seguimiento que se dará (vea el paso 6)**

Realice una evaluación para conocer si los objetivos se han logrado.

#### **Acciones del paso 4:**

- ▶ *Prepare la implementación del plan de sostenibilidad (definiendo los tiempos y el presupuesto y asignando responsabilidades).*
- ▶ *Implemente el Plan de sostenibilidad.*
- ▶ *Keep up closely with the implementation of the activities planned and take mitigating measures when bottlenecks occur.*





### **Paso 5:**

#### **Mercadee sus productos y servicios turísticos sostenibles**

*El objetivo del paso 5 es promover exitosamente los productos o servicios sostenibles de la empresa y sus aliados y comunicar a los clientes el tema de la sostenibilidad.*

En el paso 1, usted definió el abordaje de su empresa u organización al tema de la sostenibilidad. Este capítulo proporciona sugerencias para la estrategia de mercadeo de los productos o servicios sostenibles que usted ha desarrollado.

##### **1. Use los canales apropiados de comunicación**

###### **Los medios locales**

Atraiga el interés de los medios locales para que hagan reportajes de su producto sostenible (o de actividades relacionadas, como las contribuciones a un área protegida). Envíe mensajes a medios como periódicos, revistas, televisión, radio y otros e infórmeles acerca de su iniciativa de sostenibilidad. Indique claramente por qué la iniciativa merece atención y enfatice en los resultados alcanzados.

###### **Las ferias de turismo**

Las ferias de turismo son una forma útil para el mercadeo de empresa a empresa. Ellas pueden ser útiles no solamente para encontrar nuevos tour operadores, sino también para mantener las relaciones con clientes existentes. Solicite a los organizadores información sobre su cartera de participantes.

**Apoyo gubernamental europeo para empresarios turísticos de países en vías de desarrollo**

Algunos países europeos cuentan con centros gubernamentales para la promoción de importaciones desde países en vías de desarrollo, tales como CBI en Holanda y Sippo en Suiza ([www.cbi.nl](http://www.cbi.nl), [www.sippo.ch](http://www.sippo.ch)). Los aspectos socio culturales de la sostenibilidad son cuestiones importantes en sus políticas, por lo que estas entidades apoyan turismo de base comunitaria. Por ejemplo, el CBI apoya organizaciones para que puedan estar presentes en ferias de turismo en Holanda:

- ▶ Ecuador (Feptce y Runa Tupari) promociona vacaciones con indígenas en los Andes.
- ▶ Guatemala (Verapaz, Eco-Quetzal) promociona vacaciones en el bosque tropical.
- ▶ Nicaragua (Solentiname Tours) promociona vacaciones con pescadores locales en las islas del Lago de Nicaragua.

**Internet**

Internet es el lugar ideal para proporcionar información acerca de turismo y sostenibilidad. Si usted no cuenta con los medios para desarrollar su propio sitio, asegúrese de que su empresa u organización, así como información relevante, tenga presencia en otros sitios web relacionados con turismo sostenible.

**Sitios Web para proveedores sostenibles en el campo turístico.**

The International Ecotourism Society, TIES, proporciona información acerca de ecoturismo y de tour operadores en su sitio Web. Para más información, visite [www.ecotourism.org](http://www.ecotourism.org)

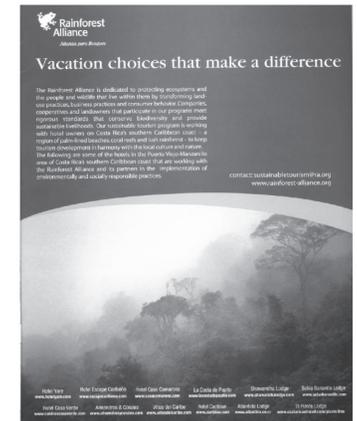
Otro ejemplo es [www.planeta.com](http://www.planeta.com). Es un centro de información para ecoturismo que alberga una selección de tour operadores acreditados de América Latina.

**Desarrolle un panfleto**

Desarrolle un panfleto de su empresa o uno específico de su iniciativa de sostenibilidad. Distribúyalo en hoteles, agencias de excursiones, aeropuertos, puntos de tráfico de turistas y otros. Proporcione detalles de su empresa, incluyendo nombre, dirección y número de teléfono.

**2. Use mercadeo cruzado**

Una atractiva técnica de mercado, especialmente cuando usted ha establecido una alianza, es el mercadeo cruzado, donde dos organizaciones promueven de manera conjunta un servicio o producto que han desarrollado juntos, o se promueven mutuamente partiendo de que comparten características y una filosofía en común. El objetivo es beneficiarse cada una de la imagen corporativa de la otra, fortaleciendo así el mercadeo potencial del producto. Cada organización aprovecha los canales de comercialización y las bases de datos de la otra. Por ejemplo, esta técnica puede utilizarse como parte de una alianza entre una empresa u organización no gubernamental de América Latina y un tour operador.





Un ejemplo es el anuncio de Rainforest Alliance en la revista Nature landing ([www.naturelandings.com](http://www.naturelandings.com)). Aquí Rainforest Alliance da su respaldo a varios hoteles que han implementado prácticas social y ambientalmente responsables.

Acciones paso 5:

- ▶ *Promover exitosamente los productos o servicios sostenibles de la empresa y sus aliados y comunicar a los clientes el tema de la sostenibilidad.*
- ▶ *Seleccione los canales más apropiados para usted para comunicar la sostenibilidad.*



## Paso 6:

### Evalúe y decida sobre el rumbo a seguir

*El objetivo del paso 6 es revisar los resultados de la implementación del Plan y decidir acerca de mejoras futuras.*

#### 1. **Evalúe la implementación de su Plan de Sostenibilidad**

Desarrolle una evaluación para conocer si los objetivos y metas del Plan se han logrado, individualmente o en conjunto con otros actores relevantes involucrados.

De la misma manera en que es recomendable definir metas cuantitativas, también se recomienda que los resultados del proceso de evaluación se presenten en indicadores cuantitativos. Utilice cuadros y porcentajes para presentar los resultados. Incluya comentarios y breves análisis de las estadísticas, resaltando los factores de éxito o fracaso de la actividad, así como las lecciones aprendidas.

**Otros aspectos que tal vez usted desee incluir en su evaluación son:**

#### ■ **Satisfacción del cliente**

¿Cómo respondieron sus clientes al nuevo producto?, por ejemplo:

- ¿Cómo evalúan sus clientes el producto?
- ¿El producto ha incrementado la conciencia del cliente en relación a el tema de sostenibilidad abordada?
- ¿Los clientes han indicado si ellos comprarían el mismo producto (u otro similar) en el futuro?



### ■ **Rentabilidad**

¿La actividad ha resultado en un producto viable comercialmente?, por ejemplo:

- Comparación con la rentabilidad obtenida por otros productos de la misma línea
- Inversiones iniciales versus pronósticos de largo plazo.

### ■ **Contribución a la sostenibilidad del turismo en América Latina**

¿La actividad ha logrado mitigar aspectos relevantes por resolver en el ámbito de la sostenibilidad? Recuerde poner atención a:

- La gente (contribuciones a la mejora en las condiciones sociales de la gente y la cultura local)
- El planeta (contribuciones a la protección del entorno natural)
- La rentabilidad (contribución al desarrollo de la economía local)

### **2. Comparta los resultados**

Comunique los resultados de su Plan de Sostenibilidad tanto a sus empleados como a sus clientes. Compártalos también con otros que no sean consumidores directos. Por ejemplo, el concepto del método que usted aplicó, los resultados, las lecciones aprendidas y otros aspectos podrían ser ejemplos útiles para actores interesados externos, otras empresas en el sector turístico y asociaciones comerciales. Usted podría involucrar también a los medios como una manera de alcanzar al público en general.

### **3. Decida acerca del rumbo a seguir**

Con base en los resultados, usted podría tomar la decisión sobre el rumbo que seguirá su compañía (y sus posibles aliados) en relación a la iniciativa, dependiendo de los resultados de la evaluación. En general, existen cuatro opciones:

- Cancelar la iniciativa.
- Continuar desarrollando la actividad de la misma manera.
- Hacer cambios en la manera en que se viene desarrollando la actividad.
- Expandir la actividad, por ejemplo, incluyendo otros servicios productos, temas de sostenibilidad, nuevos aliados y otros.

Usted debe decidir si el producto o servicio turístico sostenible ha resultado exitoso para su empresa u organización y, si por lo tanto, debe iniciarse todo el ciclo nuevamente:

Paso 1: Seleccione su enfoque de sostenibilidad.

Paso 6: Evalúe y decida sobre el rumbo a seguir.

Paso 5: Mercadee sus productos y servicios turísticos sostenibles.



Paso 2: Arme su plan de sostenibilidad.

Paso 3: Establezca alianzas estratégicas (opcional).

Paso 4: Implemente y monitoree su plan de sostenibilidad.



## Acciones del paso 6:

- ▶ *Evalúe la implementación del plan de sostenibilidad.*
- ▶ *Comparta los resultados con su personal, clientes, los medios de comunicación y cualquier otro actor interesado.*
- ▶ *Decida sobre el rumbo a seguir por su compañía, con o sin posibles aliados.*

## **MÓDULO 2:**



**Hojas de información clave  
sobre productos y servicios  
turísticos sostenibles**

# **Hojas de información clave sobre productos y servicios turísticos sostenibles**





### 1. Introducción

En el proceso de mejorar la sostenibilidad de productos y servicios turísticos, actores interesados de América Latina pueden necesitar más información acerca de los temas relacionados con el quehacer de su empresa u organización.

Este segundo módulo contiene ocho categorías de hojas de información clave sobre la sostenibilidad de productos y servicios turísticos, dependiendo del entorno geográfico, natural o cultural donde aquellos tienen lugar, el tipo de actividades desarrolladas o efectos comparables de los impactos sobre el ambiente (por ejemplo, el uso o no de motores).

### 2. Clasificación de los productos turísticos y hojas de información clave

Es necesario indicar que –en el contexto del turismo– un producto o servicio es el resultado de la suma de actividades y servicios, con el apoyo de infraestructura y equipamiento, todo lo que, en conjunto, permite el disfrute de atractivos naturales o culturales. Aunque estos componentes se contemplan en las hojas de datos esenciales, por razones prácticas se da énfasis a las actividades turísticas, ya que ellas permiten una rápida identificación de cuestiones de sostenibilidad que afectan el desempeño de una organización u empresa.

#### Las ocho hojas de información clave son:

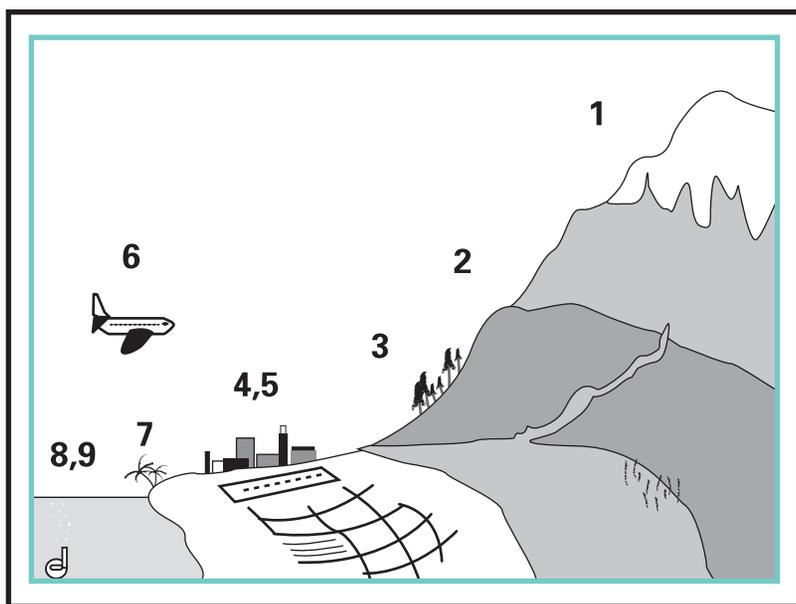
- Hoja 1: Montañas, volcanes, cavernas y otros rasgos geográficos y geológicos
- Hoja 2: Lagos, ríos, cataratas y otros cuerpos de agua dulce
- Hoja 3: Bosques y áreas naturales protegidas
- Hoja 4: Ciudades, pueblos y áreas rurales circundantes
- Hoja 5: Facilidades para el hospedaje
- Hoja 6: El mar y la playa: Actividades sin uso de motores
- Hoja 7: El mar y la costa: Actividades con uso de motores
- Hoja 8: Buceo y snorkelling

Los aspectos de sostenibilidad de “caminatas”, por ejemplo, se abordan de diferente manera en las hojas de información clave: 1) “Montañas, volcanes, cavernas y otros rasgos geográficos y geológicos”; 3) “Bosques y áreas naturales protegidas”, y 4) “Ciudades, pueblos y áreas rurales circundantes”. Usted podría seleccionar la hoja correspondiente al entorno donde usted ofrece el producto que incluye esa actividad e identificar los aspectos de sostenibilidad para esa actividad en ese contexto específico. Usted podría también consultar otras hojas para obtener información sobre otras cuestiones de sostenibilidad que enfrentan actividades similares en contextos diferentes.

Para ayudarle a visualizar las ocho categorías de hojas de información clave, la secuencia de las mismas será presentada con base en altitud, desde las montañas altas hasta las

profundidades marinas. Así, se atraviesan diversos escenarios posibles mientras se desciende una montaña imaginaria hasta el nivel del mar y por debajo del mismo:

**Figura**  
**Visualización de las hojas de información clave**



\* Los números se refieren a las hojas de información correspondientes

El cuadro más adelante muestra las actividades que han sido identificadas como parte de los productos turísticos en América Latina y están organizadas en orden alfabético.

Por razones prácticas, la hoja de información clave 4 ha sido dividida en 4a) ciudades y pueblos y 4b) áreas rurales circundantes.

Además, para simplificar, la participación en eventos o visitas a atracciones se indica con el nombre de la atracción o el evento. Por ejemplo, usted encontrará “museos” en vez de “visitas a museos”, o “eventos histórico/culturales” en vez de “participación en eventos histórico/culturales”.

“Facilidades generales de turismo” es una categoría muy amplia que incluye cualquier facilidad necesaria para la práctica de la actividad y la oferta del producto en general. Por ejemplo, para “caminatas”, facilidades generales podrían incluir servicios sanitarios, senderos, miradores, rotulación y otras. Usted necesita decidir qué facilidades generales corresponden a sus productos específicos.



Cuadro: Lista de actividades para cada hoja de información clave

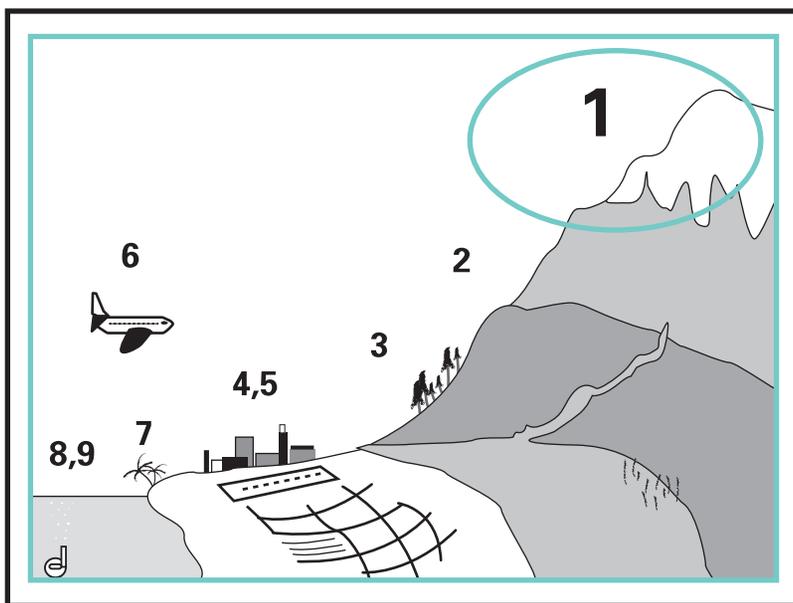
ACTIVITIES	1. Montañas, volcanes, cavernas y otros rasgos geográficos y geológicos	2. Lagos, ríos, cataratas y otros cuerpos de agua dulce	3. Bosques y áreas naturales protegidas	4a. Ciudades y pueblos	4b. Áreas rurales circundantes	5. Facilidades para el hospedaje	6. El mar y la playa: Actividades sin uso de motores	7. El mar y la playa: Actividades con uso de motores	8. Buceo y snorkelling
Aguas termales	X	X							
Alojamiento	X	X	X	X	X	X			
Bodyboard							X		
Boogie boarding							X		
Bote banano (Banana boat)								X	
Bote con fondo de vidrio (Glass bottom boat trip)								X	
Buceo									X
Cabalgata	X		X		X		X		
Caminata	X		X	X	X		X		
Caminata ardua (Trekking)	X		X						
Caminata guiada	X		X	X	X		X		
Campismo			X			X			
Canopy			X						
Canotaje o piragüismo		X					X		
Catamarán (con motor)							X		
Catamarán (con vela)							X		
Centro de rescate de fauna silvestre					X				
Centros interpretativos	X	X	X		X				
Ciclismo	X		X		X				
Ciclismo de montaña	X								
Compra de recuerdos	X	X	X	X	X	X	X	X	
Descenso en cañones	X								
Entornos volcánicos	X								
Escalada en hielo	X								
Escalada en roca	X								
Espeleología	X								
Esquí	X								





## (hoja 1)

### Montañas, volcanes, cavernas y otros rasgos geográficos y geológicos



#### **Atractivos relacionados**

Las personas suelen dar gran valor a los rasgos geográficos y geológicos sobresalientes como montañas altas, volcanes activos y cavernas. Los hábitats vinculados a esos entornos incluyen páramos y sabanas, que pueden ofrecer un entorno para la práctica de deportes aventura y actividades en la naturaleza. También ofrecen la oportunidad de aprender acerca de historia natural, geología y vulcanismo. En muchos casos son espacios protegidos por parques y reservas, que pueden ser públicos, privados, comunales o de otro tipo.

#### **Facilidades**

La práctica de actividades turísticas en entornos montañosos puede requerir de facilidades generales, como centros de visitantes, restaurantes, estacionamientos, servicios sanitarios, albergues, miradores, señalización, equipo y otros.

#### **Actividades**

Esta hoja incluye las principales actividades identificadas para áreas de montaña, cavernas y volcanes:

- ▶ Aguas termales
- ▶ Alojamiento
- ▶ Cabalgata



- ▶ Caminata
- ▶ Caminata ardua
- ▶ Centros interpretativos
- ▶ Ciclismo
- ▶ Ciclismo de montaña
- ▶ Compra de recuerdos
- ▶ Descenso en cañones
- ▶ Entornos volcánicos
- ▶ Escalada en hielo
- ▶ Escalada en roca
- ▶ Espeleología
- ▶ Esquí
- ▶ Exploración geológica
- ▶ Facilidades generales para el turismo
- ▶ Hang gliding
- ▶ Montañismo
- ▶ Observación de vida silvestre
- ▶ Parapente
- ▶ Paseo en teleférico
- ▶ Rappel
- ▶ Snowboard
- ▶ Sitios arqueológicos
- ▶ Sitios y eventos históricos y culturales

### ***Aspectos por resolver con la Gente***

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables:** Pueden darse entre porteadores, guías, cocineros y conductores. Algunos ejemplos son largas jornadas de trabajo, carencia de protección contra las inclemencias del tiempo en las montañas y carencia de seguro y de acceso a cuidados médicos.
2. **Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida:** Cambios culturales no deseados pueden tener lugar como resultado directo de la interacción con los turistas: xenofobia, asaltos, prostitución, drogas, erosión de la identidad cultural y otros. Estos pueden ocurrir debido a la falta de conciencia y de respeto por parte del turista por la cultura, herencia y autenticidad local. Otro impacto cultural es la adopción del idioma del turista (por ejemplo, inglés o alemán), para dar nombre a atractivos y facilidades locales, excluyendo así al idioma propio del destino. También, hay empresas que modifican las fachadas de los edificios y colocan rotulación que contamina el paisaje cultural original.
3. **Seguridad:** Los problemas de seguridad pueden incluir, entre muchos otros, el caerse mientras se practican deportes de aventura o se desciende dentro de una caverna o incluso ser atrapado por una erupción volcánica en una zona insegura o no autorizada.

## Acciones recomendadas

### 1. Prácticas y condiciones laborales inaceptables

- Acatar la legislación laboral nacional e internacional.
- Informar a los clientes sobre las propinas para guías y porteadores desde antes del recorrido.
- Adoptar un código de conducta para el trato justo y humano de empleados (ver “Pautas y Códigos de Conducta”). En relación a condiciones laborales aceptables para porteadores en áreas montañosas, puede utilizar las pautas de International Porter Protection Group (IPPG). Ver [www.ippg.net](http://www.ippg.net)). Este grupo se fundó para crear conciencia sobre los problemas que sufren los portadores, educando y cambiando malas prácticas donde fuese necesario. El IPPG ha establecido un conjunto de pautas para la protección de porteadores, incluyendo:
  - ▶ Ropa adecuada para la protección del porteador de las inclemencias del tiempo y de las grandes alturas;
  - ▶ Acceso a refugios y condiciones para pasar la noche en zonas por encima de la línea de los árboles;
  - ▶ Alimento y bebidas calientes o equipo de cocina y combustible;
  - ▶ Cuidados médicos básicos, incluyendo seguros;

- ▶ Porteadores que se enfermen deben ser enviados abajo en compañía de alguien que hable su idioma y con fondos suficientes para cubrir sus costos de rescate y tratamiento.

### 2. Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida

- Promueva la comprensión y el respeto por las culturas locales, sus costumbres y tradiciones.
- Consulte con los líderes de la comunidad acerca de qué actividades están ellos dispuestos a compartir con los turistas. Respete sus decisiones y no imponga la presencia de visitantes cuando no sean bienvenidos.
- Adopte políticas específicas para la protección del patrimonio histórico y cultural de las comunidades involucradas.
- Proporcione al consumidor información preliminar que le permita minimizar su impacto negativo sobre la cultura local, como por ejemplo:
  - ▶ Ropa que se puede o no se puede emplear;
  - ▶ Temas sobre los que no se debiera tratar;
  - ▶ Espacios a los que no se debiera ingresar;
  - ▶ Objetos que no se pueden tocar;
  - ▶ Lugares, objetos o personas que no debieran ser fotografiados;



- Eventos que requieren evitar ciertos comportamientos (reirse, bailar, otros).
- Adoptar evaluaciones de impacto social y cultural como una actividad periódica de la compañía. Incluir diálogos con representantes de la comunidad local.
- Apoyar la capacitación de la gente local en manejo del turismo como una manera de evitar o mitigar los impactos negativos sociales y culturales.
- El idioma del país o la región es parte del valor cultural del destino. Promueva el uso del idioma local para dar nombre a atracciones turísticas y para la señalización. En espacios públicos, los idiomas de los turistas, como inglés o alemán, debieran ser utilizados como complemento.
- Cuando se capacite al personal local en el uso del inglés o de algún otro idioma extranjero, recuerde la importancia de valorar el idioma propio.

### 3. Seguridad

Una empresa turística es responsable de la seguridad de sus clientes y personal mientras visitan un destino, por lo que se deben adoptar todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad durante las actividades realizadas. Algunas medidas importantes incluyen:

- Cumplir con las regulaciones nacionales e internacionales respectivas.
- Estudiar los reportes sobre riesgos y recomendaciones de seguridad para sus destinos.
- Revisar los reportes del tiempo de manera regular para las áreas que visita su empresa.
- Seguir las señales de advertencia sobre riesgos y peligros.
- Diseñar e implementar protocolos de emergencia.
- Adoptar seguros para proteger a sus clientes y empleados.
- Capacitar al personal en la evaluación de los riesgos y en la atención de situaciones de emergencia (primeros auxilios, seguimiento de los protocolos).
- Informar a los turistas acerca de los requerimientos físicos de la actividad y asegurarse de que estén bien instruidos sobre las medidas de seguridad.
- Utilizar equipo apropiado para la operación de las actividades y velar por su mantenimiento y buen estado.
- Mantener equipos de seguridad y de primeros auxilios en buen estado.

- Respetar la zonificación: Por ejemplo, alrededor de los volcanes deberían definirse diferentes zonas dependiendo del nivel de riesgo. Si la zonificación no ha sido definida, coordine con autoridades nacionales y locales y con otros empresarios para establecer una.

Para la mayoría de los deportes de montaña hay normas de seguridad específicas que debieran ser conocidas e implementadas. Un buen ejemplo son las reglas para esquiar, las cuáles buscan minimizar los riesgos de accidentes. La International Ski Federation (FIS) ha creado 10 reglas de seguridad para regir la conducta de esquiadores ([www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com)).

Los operadores de tours de ascenso de montañas debieran trabajar únicamente con materiales y métodos de capacitación basados en las reglas y etiquetas de la UIAA, que se encuentran en: [www.uiaa.ch](http://www.uiaa.ch). El modelo de los estándares de capacitación también está disponible en español.

## ***Aspectos por resolver en el Planeta***

1. **Degradación de ecosistemas debido a la visitación:** Incluye vegetación dañada por el pisoteo, perturbación de la fauna, cambios en el comportamiento animal, animales temerosos expulsados de sus hábitats, erosión de los senderos y otros.
2. **Generación de desechos:** El turismo puede incrementar la cantidad de desechos generados en el destino. Su disposición inadecuada puede afectar el destino, así como a las comunidades que participan en la prestación de los servicios.
3. **Impacto de los transportes sobre el entorno físico y biológico:** Medios de transporte aéreo, acuático y terrestre producen CO<sub>2</sub>, lo que contamina la atmósfera e influye en el cambio climático.
4. **Daño a las rocas:** El daño a las rocas y la degradación de su apariencia puede ser causada por la cal y las herramientas que utilizan los escaladores como apoyo en su ascenso.
5. **Erosión en gran escala en sitios de esquí:** Ésta puede ocurrir en áreas utilizadas para esquiar y para otras actividades relacionadas. La vegetación sobre las cuestas se remueve para construir pistas, lo que implica que el suelo carece de protección contra el viento y la lluvia, provocándose erosión fuerte e incluso deslizamientos de lodos. Además, la presencia de maquinaria y de turistas sobre la delgada capa de suelo en áreas de montaña provoca la compactación del suelo y previene el crecimiento de vegetación nueva.
6. **Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico:** La práctica de actividades turísticas puede requerir de facilidades generales, tales como centros



de visitantes, restaurantes, estacionamientos, servicios sanitarios, albergues, miradores y otros, que podrían impactar no sólo durante su construcción sino también durante su operación. Impactos incluyen la remoción de materiales, consumo de agua y energía, generación de desechos y otros.

### Acciones recomendadas

#### 1. Degradación de ecosistemas debido a la visitación:

##### General:

- Adopte un código de conducta para la práctica social y ambientalmente responsable del turismo, definiendo lo que su empresa y personal pueden o no hacer durante las expediciones. Asegúrese de que todo el personal conozca y aplique el código.
- Adopte evaluaciones del impacto sobre la biodiversidad como una actividad periódica de su empresa. Una metodología útil es el “Integral Biodiversity Impact Assessment-Tourism Activities”, IBISTA, que puede obtenerse por medio de la oficina de Rainforest Alliance / Alianza para Bosques en San José, Costa Rica ([www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)).
- Recopile regulaciones actualizadas para todos los destinos turísticos visitados por su empresa.
- Trabaje preferiblemente con pequeños grupos, especialmente en áreas frágiles.
- Permanezca solo en las zonas establecidas para el uso público. No ingrese a zonas restringidas.
- Apoye estudios para la generación de información sobre biodiversidad, incluyendo distribución, territorios de especies de fauna y épocas de apareamiento y reproducción, así como ecología, geología y vulcanismo. Emplee ese conocimiento para mejorar sus productos sostenibles.
- Determine qué áreas pueden ser accesibles por los visitantes, así como el tiempo apropiado para la estadía, por ejemplo durante las épocas de apareamiento de animales.
- Asegúrese de que guías y porteadores reciban capacitación en expediciones ambientalmente responsables, por ejemplo, utilizando quemadores en vez de encender fogatas, llevarse la basura con uno mismo en vez descargarla en el entorno, y otros.
- Asegúrese de que siempre haya disponibilidad de guías que hablen inglés y que se puedan comunicar con el turista.
- Asegúrese de que los guías proporcionan información confiable y que utilicen el equipo apropiado.
- Si su empresa maneja su propia área o destino, planifique adecuadamente los senderos para minimizar su impacto y evite aquellos sitios donde se concentra la vida silvestre.

- Permanezca sobre las pistas, que son conocidas por los animales de la zona y han adaptado su comportamiento a la presencia de las mismas. Esquiar fuera de las pistas puede perturbar a la vida Silvestre. En regiones frías (nieve, montañas), donde la energía corporal de los animales es extremadamente importante para su supervivencia, perturbarlos y causarles un desgaste tiene mucho más impacto que en regiones con climas más moderados.
- No esquíe a través del bosque o entre los arbustos, ya que los animales suelen refugiarse allí.
- Evite las huellas y rastros de los animales.

## 2. Generación de desechos sólidos

- Adopte medidas para reducir, reutilizar, reciclar o disponer de manera adecuada de los desechos, incluyendo aquellos que se generan durante la etapa de construcción.
- Verifique que se disponga adecuadamente de la basura y desechos generados durante la operación.
- No deje atrás materiales utilizados para escalar.
- Minimice la compra de productos que generen desechos, tales como bolsas y botellas plásticas. Introduzca botellas que se puedan volver a llenar.
- No utilice platos, tazas o vajillas desechables.

- Cuando sea posible, reutilice el papel, los contenedores y otros.
- Participe en programas de reciclaje, cuando eso sea posible.
- Separe los desechos sólidos para la reutilización, reciclado y disposición final adecuada.
- Informe y motive a visitantes y empleados para que contribuyan en el manejo de los desechos.

## 3. Impacto de los medios de transporte sobre el entorno físico y biológico

- Use aceites vegetales para los motores, cuando estén disponibles y si procede.
- Estime la cantidad anual de expulsión de gases con efecto invernadero de los transportes utilizados por su empresa y compense mediante el pago por servicios ambientales a algún área silvestre protegida.

## 4. Daño a las rocas

- Utilizar herramientas que no requieran cincelar las rocas.
- No utilice cal durante el escalamiento.



### 5. Erosión a gran escala en sitio de esquí

El “Bayerisches Staatsministerium für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz” (Ministerio del Ambiente de la Princia alemana de Baviera) [www.stmugv.bayern.de/de/natur/freizeit/ski1.htm](http://www.stmugv.bayern.de/de/natur/freizeit/ski1.htm); *sitio web en alemán*) ofrece algunos consejos para esquiadores acerca de cómo comportarse en áreas naturales. Algunos de éstos se mencionaron en apartados anteriores. Otros se presentan a continuación:

- Use el transporte público siempre que le sea posible.
- Cuando utilice un vehículo, estacione en las áreas designadas. Estacionar al azar durante el invierno podría provocar daños a la vegetación.
- Vaya a esquiar únicamente cuando tenga suficiente experiencia. Tenga presente la amenaza de las avalanchas.
- Use un buen equipo, lo que mejorará su seguridad y la posibilidad de prevenir accidentes.

### 6. Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico

Si usted participa de la construcción y/u operación de facilidades turísticas, las siguientes medidas de mitigación de impactos podrán ser de utilidad:

- Acate la legislación y permisos requeridos en el país para la construcción de facilidades turísticas, lo que podría incluir la necesidad de presentar un estudio de impacto ambiental.
- Diseñe en armonía con el entorno y a una escala adecuada. Utilice materiales y técnicas de construcción ambientalmente amigables, cuando estén disponibles.
- Tome medidas para reducir el consumo de agua y energía y promover su uso eficiente.
- Asegurarse de que las aguas residuales no contaminen el ambiente o afecten la salud humana.
- Asegurarse de que el suelo, el agua y el aire no sean contaminados por combustibles o sus residuos, sustancias tóxicas o cualquier sustancia contaminante.
- Proporcionar información a los usuarios de facilidades turísticas para obtener su apoyo en la implementación de los puntos anteriores.

Si usted como tour operador es usuario de facilidades para turistas, asegúrese de que sus clientes conocen estas políticas e invítelos a colaborar con ellas. Seleccione destinos que manejen responsablemente sus facilidades turísticas.

### **Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad**

- 1. Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos:** Cuando la industria turística se transforma en el sector dominante de la economía, ésta puede ahogar otras actividades productivas en términos de inversión y disponibilidad de mano de obra calificada. Ahora, dado que la mayoría de los destinos experimentan temporadas altas y temporadas bajas, los ingresos de su negocio pueden fluctuar de la misma manera. Durante períodos de competencia extrema y guerras de precios, las pequeñas empresas turísticas pueden ser sacadas del negocio.
- 2. No hay contribución a la economía de la comunidad local:** Una empresa turística puede no estar contribuyendo al desarrollo local si todo su personal es contratado fuera de la comunidad o si sus bienes y servicios se adquieren en otros lugares.

### **Acciones recomendadas**

- 1. Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos**
  - Busque la colaboración de sus tour operadores internacionales y promueva sus productos turísticos sostenibles durante la estación baja. En sus campañas de mercadeo, enfatice las ventajas de viajar en épocas de menor movimiento y mayor tranquilidad.

- Haga un inventario de atractivos turísticos de su región que estén disponibles en distintas épocas del año y diseñe productos que pueda ofrecer a sus clientes en diferentes temporadas.
- Contemple la posibilidad de obtener una etiqueta de sostenibilidad que distinga a su empresa u organización de sus competidores. Utilice la etiqueta como una herramienta para el mercadeo hacia agentes de viajes, tour operadores internacionales y otros.
- Si usted está vinculado con una ONG que administra un área silvestre protegida, usted podría adoptar una estrategia para la recaudación de fondos. SalvaNATURA, en El Salvador, ha publicado el libro "Recaudación de fondos para ONGs: La experiencia de SalvaNATURA", el cuál comparte las experiencias de esa entidad (ver [www.salvanatura.org](http://www.salvanatura.org), o escriba a **Juan Marco Álvarez**, [jma@salvanatura.org](mailto:jma@salvanatura.org)).

- 2. No hay contribución a la economía de la comunidad local**

La operación de su empresa puede realizarse de formas que permitan la diseminación del dinero en la comunidad. Se sugieren las siguientes:

- Contrate personal local, respete la legislación laboral y ofrezca a sus empleados oportunidades de capacitación y otros incentivos.



- Adquiera productos y servicios básicos (reparaciones, mantenimiento, productos agrícolas, otros) de pequeños y medianos empresarios y agricultores locales, excepto cuando hay escasez.
- Promocione destinos sostenibles ofrecidos por organizaciones o empresarios privados locales.
- Apoye las iniciativas de desarrollo local.
- Reserve parte de sus ingresos para ser reinvertidos en la comunidad local. Converse con las autoridades locales acerca de los mejores usos que se pueden dar a esos recursos, por ejemplo, en mejoras en los servicios de salud y educación.

### Certificación

- La etiqueta australiana **Nature and Ecotourism Accreditation Program, NEAP (Programa de Acreditación Naturaleza y Ecoturismo)** incluye criterios para la cooperación con la comunidad local ([www.ecotourism.org.au/neap.asp](http://www.ecotourism.org.au/neap.asp)): Los tour operadores debieran:
  - Proporcionar contribuciones constructivas y continuas a las comunidades locales.
  - Mostrar sensibilidad en cuanto a integrar a culturas diferentes, en particular a las indígenas.

- El **Certificado de Sostenibilidad Turística (CST)**, es un programa que otorga niveles y certifica a empresas de Costa Rica de acuerdo al grado en el que sus operaciones se acerquen a un modelo de sostenibilidad. El CST se enfoca en hoteles y tour operadores. La versión para tour operadores incluye prevención de impactos, protección del entorno natural, manejo de emisiones y de la basura, eficiencia en el manejo de recursos, manejo de recursos humanos y capacitación, y beneficios socioeconómicos directos e indirectos, entre otros. Se puede obtener más información en: [www.turismo-sostenible.co.cr](http://www.turismo-sostenible.co.cr).



- La **Union Internationale des Associations d'Alpinisme, UIAA (La Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo)** también ha establecido una etiqueta ambiental. La Etiqueta Ambiental de la UIAA existe para promover altos estándares de conducta y acceso responsable en escalada y otras actividades de montaña. Cualquier proveedor de servicios y actividades de montaña, tales como centros de visitantes y expediciones organizadas, instructores calificados o guías comprometidos a apoyar y comportarse de acuerdo con los Objetivos y Pautas de la UIAA pueden aplicar por la etiqueta. El texto completo se encuentra en: [www.uiaa.ch/?c=53](http://www.uiaa.ch/?c=53).

### Miembros regionales de UIAA incluyen:

- Argentina, FASA, Federación Argentina de Ski y Andinismo (fasa@bariloche.com.ar, <http://fasa.bariloche.net.ar>)
- Brasil, CAP, Clube Alpino Paulista ([www.webventure.com.br/cap](http://www.webventure.com.br/cap))
- Brazil, FEMERJ, Mountain Sports Federation of the State of Rio de Janeiro (bernardo@femerj.org, [www.femerj.org](http://www.femerj.org))
- Chile, FACH, Federación de Andinismo de Chile (fedandinismo@transtar.cl, [www.feach.cl](http://www.feach.cl))
- Guatemala, FNAG, Federación Nacional de Andinismo de Guatemala (fandinismo@confede.org, [fna\\_guatemala@yahoo.com](mailto:fna_guatemala@yahoo.com))
- México, FMDEM, Federación Mexicana de Deportes de Montaña y Escalada (femeex@mexico.com, [www.montanayescalada.org](http://www.montanayescalada.org))
- Perú, FEPADI, Federación Peruana de Andinismo y Deportes de Invierno (fepadi@mail.com)
- Venezuela, FEVME, Federación Venezolana de Montañismo y Escalada (fevmevenezuela@yahoo.com, [http://venezuela\\_fevme.tripod.com.ve](http://venezuela_fevme.tripod.com.ve))



### Pautas y Códigos de Conducta

- El **International Porter Protection Group, IPPG (Grupo Internacional para la Protección de Porteadores)** ha establecido un conjunto de pautas para la protección de porteadores, que aplican tanto para compañías de excursionismo como para excursionistas y porteadores: [www.ippg.net](http://www.ippg.net).
- La **Fédération Internationale de Ski, FIS (Federación Internacional de Ski)** cuenta con un conjunto de pautas ambientales, que son muy básicas y consisten en una lista de aspectos para tomar en cuenta, tales como el transporte, la energía, el sistema de alcantarillado y otros. Estas pautas se pueden encontrar en: [www.fis-ski.com/uk/rulesandpubs/73/70.html](http://www.fis-ski.com/uk/rulesandpubs/73/70.html).
- La Declaración sobre Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo de la **Organización Internacional del Trabajo, OIT**, se enfoca en garantizar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo económico. Los Estados signatarios se comprometen a respetar y promover los derechos de los trabajadores. [www.ilo.org](http://www.ilo.org) 
- La **Union Internationale Des Associations D'Alpinisme, UIAA (Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo)** cuenta con códigos para las expediciones de montaña ([www.uiaa.ch](http://www.uiaa.ch)):



- Recommended Code of Practice for High Altitude Guided Commercial Expeditions (Código Recomendado para la Práctica de Expediciones Comerciales a Grandes altitudes) de la UIAA, 1997
- Ethical Code for Expeditions (Código de Ética para Expediciones) de la UIAA, 1997
- International Mountain Code (Código Internacional de Montañismo) de la UIAA, 1997

### Ejemplos

#### Empresas latinoamericanas que poseen la etiqueta UIAA:

- **Fernando Grajales expediciones**, Argentina  
([www.brokersinternet.com.ar/grajalesnet](http://www.brokersinternet.com.ar/grajalesnet))
- **INKA expediciones**, Argentina ([www.inka.com.ar](http://www.inka.com.ar))

**TMI Andes** coopera con socios en Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela para conservar los pastos alpinos conocidos como páramos. Proyectos de conservación de base comunitaria patrocinados por TMI fortalecen las habilidades requeridas

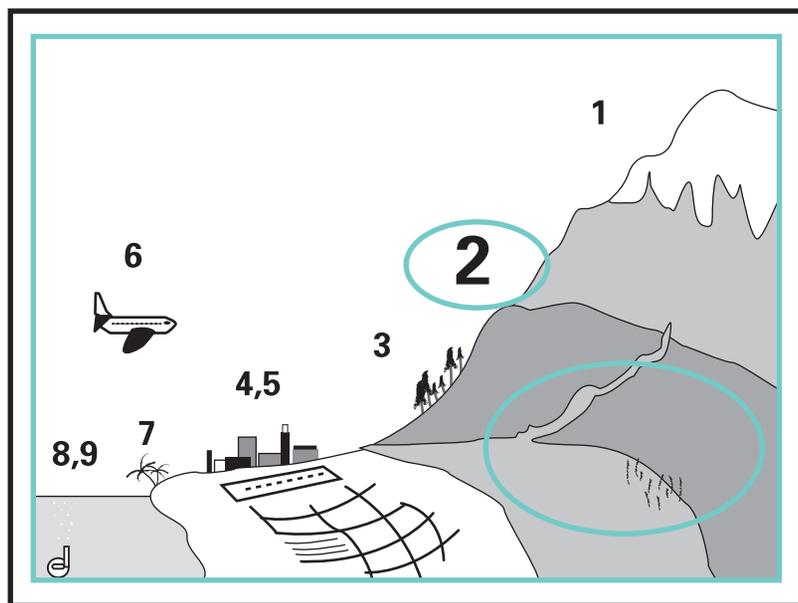
por las poblaciones rurales para mejorar su calidad de vida. TMI Andes apoya las culturas de las montañas y promueve la conciencia pública acerca de temas relevantes para las montañas, por medio de la educación y la investigación ([www.mountain.org](http://www.mountain.org)).

El **Proyecto de Portadores Inka** (*Portadores Inka Ñan* en Quechua), se dedica a mejorar las condiciones de trabajo de portadores y arrieros y a proteger el ambiente en Perú y en Los Andes. Los proyectos se basan en la realimentación que proporcionan los mismos portadores, lo que contribuye a que construyan una imagen más positiva de sí mismos por medio de su participación en proyectos prácticos de salud y ambiente ([www.peruweb.org/porters](http://www.peruweb.org/porters)).

El programa **Sharing Warmth Around the Globe, SWAG (Compartiendo el Calor Alrededor del Mundo)** de la **National Ski Areas Association, NSAA (Asociación Nacional de Áreas de Esquí)**, ([www.swagusa.org](http://www.swagusa.org)) se dedica a la distribución de uniformes de esquiar ya desechados entre personas necesitadas en países de clima frío. Por ejemplo, en Perú el Humanitarian International Services Group transportó más de 1000 uniformes de invierno.

## (hoja 2)

### Lagos, ríos, cataratas y otros cuerpos de agua dulce



#### ***Atractivos relacionados***

Lagos, ríos, cataratas, quebradas y aguas termales ofrecen una variedad amplia de posibilidades para productos turísticos de aventura, ocio y naturaleza. Estos atractivos pueden ser de interés tanto natural como cultural. Pueden incluir sitios de significado histórico, como rutas utilizadas con fines de exploración y colonización o poblaciones importantes como puertos o mercados. También pueden estar vinculados a tradiciones o celebraciones culturales o a antiguas técnicas de navegación y pesca.

#### ***Facilidades turísticas***

Las facilidades turísticas pueden incluir construcciones cerca del agua, tales como centros de visitantes, restaurantes, estacionamientos, servicios sanitarios, albergues, muelles, miradores y otros.

#### ***Actividades***

- ▶ Aguas termales
- ▶ Alojamiento
- ▶ Canotaje o piragüismo



- ▶ Centros interpretativos
- ▶ Compra de recuerdos
- ▶ Esquí acuático
- ▶ Facilidades generales para el turismo
- ▶ Natación
- ▶ Navegación a vela
- ▶ Navegación en general
- ▶ Observación de aves
- ▶ Observación de ballenas y delfines
- ▶ Observación de vida silvestre
- ▶ Pesca deportiva
- ▶ Rafting o descenso de ríos
- ▶ Sitios y eventos históricos y culturales
- ▶ Surf sobre las olas
- ▶ Tubing
- ▶ Visita a cataratas
- ▶ Visita a mercados
- ▶ Windsurf
- ▶ Zoo-criaderos

### ***Aspectos por resolver con la Gente***

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables:** Pueden darse entre capitanes de bote, guías, cocineros, conductores y otro tipo de personal. Algunos ejemplos son largas jornadas de trabajo, carencia de protección contra las inclemencias del tiempo y carencia de seguro y de acceso a cuidados médicos.
2. **Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida:** Cambios culturales no deseados pueden tener lugar como resultado directo de la interacción con los turistas: xenofobia, asaltos, prostitución, drogas, erosión de la identidad cultural y otros. Estos pueden ocurrir debido a la falta de conciencia y de respeto por parte del turista por la cultura, herencia y autenticidad local. Otro impacto cultural es la adopción del idioma del turista (por ejemplo, inglés o alemán), para dar nombre a atractivos y facilidades locales, excluyendo así al idioma propio del destino. También, hay empresas que modifican las fachadas de los edificios y colocan rotulación que contamina el paisaje cultural original.
3. **Seguridad:** El rafting y el canotaje en ríos pueden ser peligrosos; algunos turistas pueden no cumplir con los requerimientos físicos que la actividad exige, poniendo así en peligro sus vidas; también pueden suceder accidentes, como colisionar con paredes de roca mientras se practica el rafting.

## Acciones recomendadas

### 1. Prácticas y condiciones laborales inaceptables

- Acatar la legislación laboral nacional e internacional.
- Adoptar un código de conducta para el trato justo y humano de empleados (ver “Pautas y Códigos de Conducta”). Algunos ejemplos son:
  - ▶ **International Porter Protection Group, IPPG (Grupo Internacional para la Protección de Porteadores)** Ver [www.ippg.net](http://www.ippg.net). Ver también hoja de trabajo No. 1: “Actividades en montañas altas, volcanes cavernas y otros rasgos geográficos y geológicos”, ya que actividades en ríos y lagos también pueden tener lugar en entornos montañosos, donde tour operadores locales podrían estar empleando a las mismas personas para las caminatas arduas y para el rafting.
  - ▶ La “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la **Organización Internacional del Trabajo, OIT**, busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico.

### 2. Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida

- Adopte políticas específicas para la protección del patrimonio histórico y cultural de las comunidades involucradas.

- Promover la comprensión y el respeto por las culturas locales, sus costumbres y tradiciones.
- Consulte con los líderes de la comunidad acerca de qué actividades están ellos dispuestos a compartir con los turistas. Respete sus decisiones y no imponga la presencia de visitantes cuando no sean bienvenidos.
- Proporcione al consumidor información preliminar que le permita minimizar su impacto negativo sobre la cultura local, como por ejemplo:
  - ▶ Ropa que se puede o no se puede emplear;
  - ▶ Temas sobre los que no se debiera tratar;
  - ▶ Espacios a los que no se debiera ingresar;
  - ▶ Objetos que no se pueden tocar;
  - ▶ Lugares, objetos o personas que no debieran ser fotografiados;
  - ▶ Eventos que requieren evitar ciertos comportamientos (reírse, bailar, otros).
- Adoptar evaluaciones de impacto social y cultural como una actividad periódica de la compañía. Incluir diálogos con representantes de la comunidad local.
- Apoyar la capacitación de la gente local en manejo del turismo como una manera de evitar o mitigar los impactos negativos sociales y culturales.
- El idioma del país o la región es parte del valor cultural del destino. Promueva el uso del idioma



local para dar nombre a atracciones turísticas y para la señalización. En espacios públicos, los idiomas de los turistas, como inglés o alemán, debieran ser utilizados como complemento.

- Cuando se capacite al personal local en el uso del inglés o de algún otro idioma extranjero, recuerde la importancia de valorar el idioma propio.

### 3. Seguridad

Una empresa turística es responsable de la seguridad de sus clientes y personal mientras visitan un destino, por lo que se deben adoptar todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad durante las actividades realizadas en lagos y ríos. Algunas medidas importantes incluyen:

- Cumplir con las regulaciones nacionales e internacionales respectivas.
- Estudiar los reportes sobre riesgos (corrientes, remolinos, otros) y recomendaciones de seguridad para sus destinos.
- Revisar los reportes del tiempo de manera regular para las áreas que visita su empresa.
- Seguir las señales de advertencia sobre riesgos y peligros, por ejemplo, evidencia de cabezas de agua al elevarse repentinamente el nivel del río o quebrada.

- Diseñar e implementar protocolos de emergencia.
- Adoptar seguros para proteger a sus clientes y empleados.
- Capacitar al personal en la evaluación de los riesgos.
- Capacitar al personal sobre las reacciones en caso de situaciones de emergencia (primeros auxilios, seguimiento de los protocolos de emergencia).
- Informar a los turistas acerca de los requerimientos físicos de la actividad.
- Asegurarse de que los turistas estén bien instruidos sobre las medidas de seguridad.
- Utilizar equipo apropiado y en buen estado.
- Mantener equipos de seguridad y de primeros auxilios en buen estado.

Existen algunos temas de seguridad para el canotaje y el rafting. Recuerde que las condiciones locales pueden requerir de medidas específicas de seguridad, por lo que debiera consultar localmente. Los tour operadores debieran contemplar las siguientes pautas en relación a su propio personal y a sus clientes:

- Utilice un chaleco salvavidas. Cada persona debe llevar un chaleco salvavidas. Asegúrese de que el tamaño es el adecuado y de que se encuentra en buen estado.

- No se ponga de pie en la canoa o balsa.
- Siempre reme lejos de las estelas dejadas por embarcaciones de mayor tamaño.
- Si se vuelca, permanezca con la canoa o balsa. Si se encuentra en una corriente muy fuerte o en un rápido, flote aguas abajo con los pies hacia delante y los dedos apuntando hacia arriba, con la canoa o balsa delante de usted.
- No consuma bebidas alcohólicas antes o mientras practica canotaje o rafting. El alcohol afecta el balance, la coordinación y el juicio.
- Para mayor estabilidad en condiciones accidentadas, hínquese sobre el fondo de la embarcación en vez de mantenerse sentado sobre los asientos.
- El remador más experimentado debiera mantenerse en la popa.
- Conozca cuál es su condición y su habilidad desde antes de partir. Siempre reme dentro del límite de sus propias habilidades.
- Cargue la canoa o balsa regularmente, proa y popa y a cada lado.
- Asegúrese de que cuenta con el bote correcto para el tipo de condiciones que se presentarán.
- Utilice vestimentas apropiadas, incluyendo un sombrero. Si usted termina en el agua, no se quite la ropa, ya que ella puede protegerle de la hipotermia.
- Manténgase alejado de represas muy bajas, ya que son extremadamente peligrosas tanto desde aguas arriba como hacia aguas abajo.
- Las aguas turbulentas, aguas blancas o rápidos no son sitios para principiantes, por lo que se recomienda siempre llevar un casco sólido y a la medida de la persona.
- Reme cerca de las orillas y fuera de canales.
- Reme con un compañero.
- Siempre deje un mapa de la ruta planificada con alguien que quede en tierra firme. Especifique a dónde es que usted planea ir y a qué hora espera estar de regreso. Asegúrese de reportarse a su regreso.

## ***Aspectos por resolver en el Planeta***

1. **Degradación de los ambientes acuáticos:** Puede incluir daños por pisoteo a la vegetación de las orillas, erosión y compactación del suelo de los sitios de embarque y daño a sitios de anidación (aves, Tortugas, lagartos, otros). Pueden ser causados por la presencia física de los humanos o por la acción de las canoas o balsas al desembarcar, al ser llevadas al o retiradas del agua y al ser transportadas hasta las orillas.
2. **Perturbación de la vida silvestre:** Incluye aves, peces, cangrejos, nutrias, cocodrilos larvas acuáticas de insectos que habitan en el barro y muchas otras especies.



3. **Pesca excesiva:** La población de peces puede disminuir debido a la sobre explotación, estimulada por la ausencia de límites específicos sobre lo que cada persona puede pescar, así como a la falta de un monitoreo periódico de las poblaciones locales de peces.
4. **Generación de desechos sólidos:** El turismo incrementa la cantidad de desechos generados en el destino. Si estos van a dar al agua, se deteriorará la calidad del atractivo, lo que puede disminuir la visitación y afectar a las comunidades que proporcionan bienes y servicios a los visitantes.
5. **Impacto de los transporte en el entorno físico y biológico:** El transporte terrestre de personas y equipos puede incrementar los impactos en las orillas. Los medios de transporte terrestre y acuático producen CO<sub>2</sub>, que contamina la atmósfera e influye en el cambio climático. Las fugas de combustibles y otros pueden también llegar al agua.
6. **Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico:** La práctica de actividades turísticas en ríos, lagos, cataratas, aguas termales y otros cuerpos de agua puede requerir de facilidades generales, tales como centros de visitantes, restaurantes, estacionamientos, servicios sanitarios, albergues, miradores y otros, que podrían impactar no sólo durante su construcción sino también durante su operación. Nuevos senderos podrían necesitarse para tener acceso a algunos de esos sitios. Otros impactos incluyen la remoción de materiales,

consumo de agua y energía, generación de desechos y otros. También, algunas de esas facilidades podrían estar demasiado cerca del agua.

### Acciones recomendadas

#### 1. Degradación de los ambientes acuáticos

- Adopte un código de conducta para la práctica social y ambientalmente responsable del turismo, definiendo lo que su empresa y personal pueden o no hacer durante las expediciones a ríos y lagos. Asegúrese de que todo el personal conozca y aplique el código.
- Recopile regulaciones actualizadas para todos los destinos turísticos visitados por su empresa.
- Asegúrese de que los guías proporcionan información confiable y que utilicen el equipo apropiado.
- Utilice siempre los mismos sitios para el desembarque.
- Fomente los deportes acuáticos que tengan un menor impacto en el entorno natural.
- Evite desembarcar en orillas que sean susceptibles a la erosión o que estén cubiertas por vegetación natural.
- Si su empresa maneja su propia área o destino, planifique adecuadamente los senderos que facilitan el acceso a cataratas y otros atractivos para minimizar

su impacto y evite aquellos sitios donde se concentra la vida silvestre.

- Apoye estudios para la generación de información sobre ecología en ambientes de agua dulce, geografía y geología. Emplee ese conocimiento para mejorar sus productos sostenibles.

## 2. **Perturbación de la vida silvestre**

- Adopte evaluaciones del impacto sobre la biodiversidad como una actividad periódica de su empresa. Una metodología útil es el “Integral Biodiversity Impact Assessment-Tourism Activities”, IBISTA, que puede obtenerse por medio de la oficina de Rainforest Alliance / Alianza para Bosques en San José, Costa Rica ([www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)).
- Instruya a los turistas para que hagan el menor ruido posible.
- Apoye estudios que generen información sobre la biodiversidad y utilice ese conocimiento para mejorar la operación de sus productos.
- Capacite a su personal sobre las especies de plantas y animales en su área. Incluya información interesante sobre la biodiversidad como parte de la experiencia del recorrido.
- No alimente a los animales.
- Informe a los turistas acerca de cómo minimizar las molestias a la vida silvestre mientras disfruta de la misma.

## 3. **Pesca excesiva**

- Para la pesca de agua dulce, permanezca dentro de los parámetros y cantidades establecidas y respete los periodos de veda.
- Reporte a las autoridades locales cualquier disminución en la presencia de peces que usted pueda notar.
- No utilice métodos de pesca no autorizados.

## 4. **Generación de desechos sólidos**

- Adopte medidas para reducir, reutilizar, reciclar o disponer de manera adecuada de los desechos, incluyendo aquellos que se generan durante la etapa de construcción.
- Verifique que se disponga adecuadamente de la basura y desechos generados durante la operación.
- No deje atrás materiales utilizados para escalar.
- Minimice la compra de productos que generen desechos, tales como bolsas y botellas plásticas. Introduzca botellas que se puedan volver a llenar.
- No utilice platos, tazas o vajillas desechables.
- Cuando sea posible, reutilice el papel, los contenedores y otros.
- Participe en programas de reciclaje, cuando eso sea posible.



- Separe los desechos sólidos para la reutilización, reciclado y disposición final adecuada.
- Informe y motive a visitantes y empleados para que contribuyan en el manejo de los desechos.

### 5. Impacto de los transporte en el entorno físico y biológico

- No utilice vehículos de doble tracción o cualquier otro vehículo motorizado para transportar balsas o canoas a las orillas, sino que movilícelas a pie.
- Utilice aceites de origen vegetal para motores, cuando sea apropiado y estén disponibles.
- Estime la cantidad anual de expulsión de gases con efecto invernadero de los transportes utilizados por su empresa y compense mediante el pago por servicios ambientales a algún área silvestre protegida.

### 6. Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico

Si usted participa de la construcción y/u operación de facilidades turísticas, las siguientes medidas de mitigación de impactos podrán ser de utilidad:

- Acate la legislación y permisos requeridos en el país para la construcción de facilidades turísticas, lo que podría incluir la necesidad de presentar un estudio de impacto ambiental.

- Diseñe en armonía con el entorno y a una escala adecuada. Utilice materiales y técnicas de construcción ambientalmente amigables, cuando estén disponibles.
- Cuando sea posible, diseñe facilidades que puedan eventualmente ser removidas.
- Evite modificar cuerpos de agua en formas que puedan afectar a la biodiversidad, cambiar o modificar el flujo natural de un río o quebrada o afectar de alguna manera a otros usuarios. Revise la legislación existente al respecto.
- Tome medidas para reducir el consumo de agua y energía y promover su uso eficiente.
- Asegurarse de que las aguas residuales no contaminen el ambiente o afecten la salud humana.
- Asegurarse de que el suelo, el agua y el aire no sean contaminados por combustibles o sus residuos, sustancias tóxicas o cualquier sustancia contaminante.
- Proporcionar información a los usuarios de facilidades turísticas para obtener su apoyo en la implementación de los puntos anteriores.

Si usted como tour operador es usuario de facilidades para turistas, asegúrese de que sus clientes conocen estas políticas e invítelos a colaborar con ellas. Seleccione destinos que manejen responsablemente sus facilidades turísticas.

### **Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad**

- 1. Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos:** Cuando la industria turística se transforma en el sector dominante de la economía, ésta puede ahogar otras actividades productivas en términos de inversión y disponibilidad de mano de obra calificada. Ahora, dado que la mayoría de los destinos experimentan temporadas altas y temporadas bajas, los ingresos de su negocio pueden fluctuar de la misma manera. Durante periodos de competencia extrema y guerras de precios, las pequeñas empresas turísticas pueden ser sacadas del negocio.
- 2. No hay contribución a la economía de la comunidad local:** Una empresa turística puede no estar contribuyendo al desarrollo local si todo su personal es contratado fuera de la comunidad o si sus bienes y servicios se adquieren en otros lugares.

### **Acciones recomendadas**

- 1. Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos**
  - Busque la colaboración de sus tour operadores internacionales y promueva sus productos turísticos sostenibles durante la estación baja. En sus campañas de mercadeo, enfatice las ventajas de viajar en épocas de menor movimiento y mayor tranquilidad.

- Haga un inventario de atractivos turísticos de su región que estén disponibles en distintas épocas del año y diseñe productos que pueda ofrecer a sus clientes en diferentes temporadas.
- Contemple la posibilidad de obtener una etiqueta de sostenibilidad que distinga a su empresa u organización de sus competidores. Utilice la etiqueta como una herramienta para el mercadeo hacia agentes de viajes, tour operadores internacionales y otros.
- Si usted está vinculado con una ONG que administra un área silvestre protegida, usted podría adoptar una estrategia para la recaudación de fondos. SalvaNATURA, en El Salvador, ha publicado el libro "Recaudación de fondos para ONGs: La experiencia de SalvaNATURA", el cuál comparte las experiencias de esa entidad (ver [www.salvanatura.org](http://www.salvanatura.org), or write to **Juan Marco Álvarez**, [jma@salvanatura.org](mailto:jma@salvanatura.org)).

- 2. No hay contribución a la economía de la comunidad local**

La operación de su empresa puede realizarse de formas que permitan la diseminación del dinero en la comunidad. Se sugieren las siguientes:

- Contrate personal local, respete la legislación laboral y ofrezca a sus empleados oportunidades de capacitación y otros incentivos.



- Adquiera productos y servicios básicos (reparaciones, mantenimiento, productos agrícolas, otros) de pequeños y medianos empresarios y agricultores locales, excepto cuando hay escasez.
- Promocione destinos sostenibles ofrecidos por organizaciones o empresarios privados locales.
- Apoye las iniciativas de desarrollo local.
- Reserve parte de sus ingresos para ser reinvertidos en la comunidad local. Converse con las autoridades locales acerca de los mejores usos que se pueden dar a esos recursos, por ejemplo, en mejoras en los servicios de salud y educación.

### Certificación

- La etiqueta australiana **Nature and Ecotourism Accreditation Program, NEAP (Programa de Acreditación Naturaleza y Ecoturismo)** aplica estándares ecoturísticos. NEAP no certifica organizaciones sino productos turísticos, abarcando actividades y recorridos. Por ejemplo, la etiqueta NEAP ha sido otorgada en parques para la vida Silvestre, destinos naturales y valles volcánicos. La etiqueta NEAP se está promoviendo cada vez más como un estándar ecoturístico internacional ([www.ecotourism-australia.info/ies.asp](http://www.ecotourism-australia.info/ies.asp)). La etiqueta NEAP incluye criterios para la cooperación con la comunidad local. Los tour operadores debieran:

- Proporcionar contribuciones constructivas y continuas a las comunidades locales.
- Mostrar sensibilidad en cuanto a integrar a culturas diferentes, en particular a las indígenas.

- El **Certificado de Sostenibilidad Turística (CST)**, es un programa que otorga niveles y certifica a empresas de Costa Rica de acuerdo al grado en el que sus operaciones se acerquen a un modelo de sostenibilidad. El CST se enfoca en hoteles y tour operadores. La versión para tour operadores incluye prevención de impactos, protección del entorno natural, manejo de emisiones y de la basura, eficiencia en el manejo de recursos, manejo de recursos humanos y capacitación, y beneficios socioeconómicos directos e indirectos, entre otros. Se puede obtener más información en: [www.turismo-sostenible.co.cr](http://www.turismo-sostenible.co.cr).



- **La Iniciativa PAN Parks**, certificación, principios y criterios para parques naturales en Europa: El proyecto PAN Parks de WWF es una iniciativa para incrementar la conciencia y el apoyo hacia las áreas protegidas de Europa por medio del turismo. Para el reconocimiento de un PAN park se han desarrollado un conjunto de principios y criterios que incluyen: la calidad inherente del patrimonio natural; manejo de los recursos naturales;

manejo de visitantes y de su calidad de la experiencia; y la existencia de una estrategia para el desarrollo del turismo responsable. La participación de la comunidad local y de empresas turísticas en la etapa de diseño de la estrategia y en la implementación en conjunto con las autoridades del parque es un requisito fundamental ([www.panparks.org](http://www.panparks.org)).

### ***Pautas y Códigos de Conducta***

- El **International Porter Protection Group, IPPG (Grupo Internacional para la Protección de Porteadores)** ha establecido un conjunto de pautas para la protección de porteadores, que aplican tanto para compañías de excursionismo como para excursionistas y porteadores: [www.ippg.net](http://www.ippg.net). Ya que actividades como el rafting pueden tener lugar en zonas montañosas, pueden ser organizadas por las mismas empresas que ofrecen escaladas, caminatas y otros deportes de montaña, por lo que el personal que participa puede ser el mismo.
- La “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la **Organización Internacional del Trabajo, OIT** ([www.ilo.org](http://www.ilo.org)), busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. La Declaración compromete a los estados signatarios a respetar y promover los principios y derechos laborales de la OIT. 

### ***Ejemplos***

**Fundación Ríos Tropicales in Costa Rica** ([www.riostropicales.com/pages/foundation.html](http://www.riostropicales.com/pages/foundation.html)) es una entidad privada y sin fines de lucro que funciona con el apoyo de la empresa de aventura Ríos Tropicales. Se fundó en 1994 debido a la preocupación que despertaron los proyectos hidroeléctricos propuestos para los ríos Pacuare y Reventazón y para apoyar el bienestar de las comunidades de los alrededores. La Fundación trabaja de manera independiente. Sin embargo, los temas en los que se enfoca son de interés para la mayoría de los clientes de Ríos Tropicales y de todos los que disfrutan del río, así como de cualquier individuo preocupado por el ambiente.

Su misión es preservar, proteger y restaurar los ríos y humedales de Costa Rica, mientras se crea conciencia local sobre asuntos relacionados con los ríos, se apoyan actividades y proyectos que promuevan el desarrollo sostenible y la educación ambiental y se financian estudios de los sistemas acuáticos.

También inició un programa de educación ambiental con énfasis en ríos en las comunidades de Turrialba y Siquirres, en el Caribe costarricense. Su objetivo es educar a los niños acerca de los ríos de sus comunidades y de su impacto sobre ellos. También busca motivar a los estudiantes a que realicen acciones para mantener sus ríos limpios y practicar la agricultura sostenible y el uso eficiente de los recursos naturales valiosos de su entorno. El programa piloto inició en la Escuela Eduardo Peralta Jiménez en la comunidad de Tucurrique, ubicada a unos 24 km al este

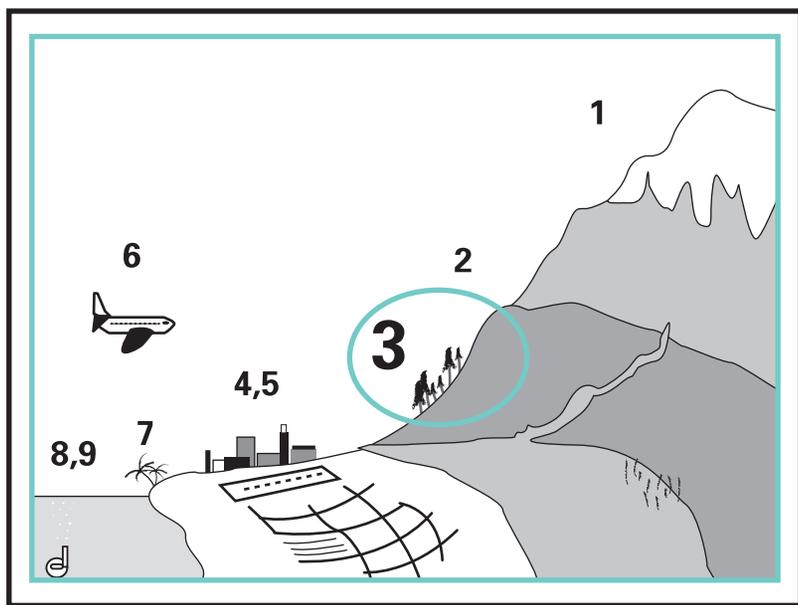


de la represa de Cachí, en el río Reventazón. Es una comunidad rural pequeña y conservadora dedicada al cultivo del palmito y pejibaye. Debido a sus ingresos escasos, el pueblo carece de infraestructura, los caminos no están asfaltados, las medidas sanitarias son insuficientes y no hay un depósito para la basura. Bajo este escenario, la Fundación busca motivar un cambio y contribuir a que la comunidad prospere de manera sostenible.



## (hoja 3)

### Bosques y áreas naturales protegidas



#### *Atractivos relacionados*

Esta hoja de datos esenciales se enfoca en productos que tienen lugar en bosques y áreas naturales protegidas en general. Sus atractivos pueden incluir ecosistemas naturales así como rasgos culturales. Muchas áreas boscosas de América Latina solían ser ciudades o pueblos pre-colombinos o, en historia más reciente, zonas agrícolas o ranchos ganaderos que por diversas razones fueron abandonados. Debido a esto, muchos destinos de bosque también incorporan atractivos arqueológicos, históricos y culturales que pueden ser parte de la experiencia del visitante.

También hay uso de elementos de los bosques por parte de comunidades locales como plantas medicinales, alimentos, materiales de construcción y muchos otros, lo que le agrega un valor cultural a aquellos. Los bosques también protegen otros recursos que son valorados por las comunidades, como el agua y la belleza escénica.

Las áreas naturales pueden ser públicas, privadas, comunales, administradas por ONGs o universidades, y otras. Sus categorías de manejo pueden ir desde “parques nacionales” hasta “reservas privadas”.



### **Facilidades**

La práctica de actividades turísticas en bosques y áreas naturales protegidas puede requerir de facilidades tales como centros de visitantes, restaurantes, estacionamientos, servicios sanitarios, albergues, miradores, senderos y otras.

### **Actividades**

Un empresario turístico puede ofrecer actividades en su propia reserva privada o en cualquier otra pública o privada. Las actividades pueden ser de naturaleza o de aventura, así como de tipo cultural. Las actividades de bosques y áreas naturales en general incluyen:

- ▶ Alojamiento
- ▶ Cabalgata
- ▶ Caminata
- ▶ Caminata ardua
- ▶ Campismo
- ▶ Canopy
- ▶ Centros interpretativos
- ▶ Ciclismo
- ▶ Compra de recuerdos
- ▶ Espeleología

- ▶ Facilidades generales para el turismo
- ▶ Observación de aves
- ▶ Paseo en teleférico
- ▶ Rappel
- ▶ Sitios arquitectónicos
- ▶ Sitios y eventos históricos y culturales
- ▶ Visita a cataratas

### **Cuestiones por resolver con la Gente**

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables:** Pueden darse entre guías, cocineros y conductores. Algunos ejemplos son largas jornadas de trabajo, carencia de protección contra las inclemencias del tiempo y carencia de seguro y de acceso a cuidados médicos.
2. **Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida:** Cambios culturales no deseados pueden tener lugar como resultado directo de la interacción con los turistas: xenofobia, asaltos, prostitución, drogas, erosión de la identidad cultural y otros. Estos pueden ocurrir debido a la falta de conciencia y de respeto por parte del turista por la cultura, herencia y autenticidad local. Otro impacto cultural es la adopción del idioma del turista (por ejemplo, inglés o alemán), para dar nombre a atractivos y facilidades locales, excluyendo

así al idioma propio del destino. También, hay empresas que modifican las fachadas de los edificios y colocan rotulación que contamina el paisaje cultural original.

3. **Seguridad:** Los visitantes pueden, entre otras situaciones, caerse, perderse en zonas de ingreso no autorizado, sufrir insolación o deshidratación y experimentar ataques de animales como serpientes venenosas o avispas y otros.

## Acciones Recomendadas

### 1. Prácticas y condiciones laborales inaceptables

- Acatar la legislación laboral nacional e internacional.
- Informar a los clientes acerca de las propinas para los guías y porteadores desde antes de la salida del recorrido.
- Adoptar un código de conducta para el trato justo y humano de empleados (ver “Pautas y Códigos de Conducta”). Algunos ejemplos son:
  - ▶ International Porter Protection Group (IPPG). Ver [www.ippg.net](http://www.ippg.net).
  - ▶ La “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la **Organización Internacional del Trabajo, OIT**, busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. Puede obtenerse más información en su sitio web: [www.ilo.org](http://www.ilo.org).

### 2. Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida

- Adopte políticas específicas para la protección del patrimonio histórico, cultural y natural de las comunidades vinculadas a los espacios naturales visitados.
- Promover la comprensión y el respeto por las culturas locales, sus costumbres y tradiciones.
- Proporcione al consumidor información preliminar que le permita minimizar su impacto negativo sobre la cultura local, como por ejemplo:
  - ▶ Ropa que se puede o no se puede emplear;
  - ▶ Temas sobre los que no se debiera tratar;
  - ▶ Espacios a los que no se debiera ingresar;
  - ▶ Objetos que no se pueden tocar;
  - ▶ Lugares, objetos o personas que no debieran ser fotografiados;
  - ▶ Eventos que requieren evitar ciertos comportamientos (reírse, bailar, otros).
- Aplique el conocimiento indígena acerca del área natural en su manejo responsable, respetando el derecho de las comunidades a los beneficios de ese conocimiento.
- Consulte con los líderes de la comunidad acerca de qué actividades están ellos dispuestos a compartir con



los turistas. Respete sus decisiones y no imponga la presencia de visitantes cuando no sean bienvenidos.

- Adoptar evaluaciones de impacto social y cultural como una actividad periódica de la compañía. Incluir diálogos con representantes de la comunidad local.
- Apoyar la capacitación de la gente local en manejo del turismo como una manera de evitar o mitigar los impactos negativos sociales y culturales.
- Incorporar las experiencias locales como parte del producto: usos de los recursos no maderables del bosque, historias y leyendas relacionadas con los bosques, y otros elementos, como un medio para agregar valor cultural a la experiencia natural. Asegúrese de hacerlo de manera respetuosa y, cuando se requiera, con el permiso de los líderes locales.
- El idioma del país o la región es parte del valor cultural del destino. Promueva el uso del idioma local para dar nombre a atracciones turísticas y para la señalización. En espacios públicos, los idiomas de los turistas, como inglés o alemán, debieran ser utilizados como complemento.
- Cuando se capacite al personal local en el uso del inglés o de algún otro idioma extranjero, recuerde la importancia de valorar el idioma propio.

### 3. Seguridad

Una empresa turística es responsable de la seguridad de sus clientes y personal mientras visitan un destino, por lo que se deben adoptar todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad durante las actividades realizadas en bosques y áreas silvestres protegidas. Algunas medidas importantes incluyen:

- Cumplir con las regulaciones nacionales e internacionales respectivas.
- Estudiar los reportes sobre riesgos y recomendaciones de seguridad para sus destinos..
- Revisar los reportes del tiempo de manera regular para las áreas que visita su empresa.
- En el campo, observar las señales de advertencia, sobre riesgos y peligros.
- Diseñar e implementar protocolos de emergencia.
- Adoptar seguros para proteger a sus clientes y empleados.
- Si usted administra un área silvestre protegida, asegúrese de dar mantenimiento a los senderos para evitar accidentes ocasionados por su mal estado. Si usted es usuario de un área protegida, exija a los administradores dar a los senderos el mantenimiento adecuado.

- Capacitar al personal en la evaluación de los riesgos.
- Capacitar al personal sobre las reacciones en caso de situaciones de emergencia (primeros auxilios, seguimiento de los protocolos de emergencia).
- Informar a los turistas acerca de los requerimientos físicos de la actividad.
- Asegurarse de que los turistas estén bien instruidos sobre las medidas de seguridad.
- Antes de iniciar el recorrido, asegúrese de que los turistas cuentan con bloqueador solar, agua, calzado apropiado, anteojos para el sol gorras o sombreros y cualquier otro objeto que le permita disfrutar de su experiencia y evitar cualquier riesgo para su salud.
- Utilizar equipo apropiado y en buen estado.
- Mantener equipos de seguridad y de primeros auxilios en buen estado.
- Respete la zonificación: No ingrese a senderos no autorizados.
- Respete los territorios de la fauna Silvestre.
- Evite comportamientos riesgosos, como alimentar animales silvestres, salirse de los senderos, cruzar ríos o quebradas u otros que puedan poner en peligro la salud o la vida de sus clientes.

## ***Aspectos por resolver en el Planeta***

1. **Uso inadecuado del suelo:** La falta de planificación afecta la interacción entre las actividades turísticas y el entorno natural, especialmente cuando las decisiones empresariales tienen más peso que aquellas de protección del ambiente.
2. **Ausencia de un plan de manejo del área protegida:** Si no hay un plan de manejo, los objetivos de conservación podrían no ser claros, las acciones podrían ser dispersas e ineficientes, la recaudación de fondos podría dificultarse por la falta de credibilidad, el apoyo por parte de la comunidad podría ser débil y la conservación de la naturaleza sufriría.
3. **Degradación de ecosistemas debido a la visitación:** Incluye vegetación dañada por el pisoteo, perturbación de la fauna, cambios en el comportamiento animal, animales temerosos expulsados de sus hábitats, erosión de los senderos, acumulación de basura dejada por los turistas y otros.
4. **Generación de desechos sólidos:** El turismo puede incrementar la cantidad de desechos generados en el sitio de destino. La basura podría ser dejada atrás en el bosque, echando a perder así la calidad del atractivo natural. También, su disposición inadecuada puede impactar a las comunidades que participan en la prestación de servicios.



5. **Impacto de los medios de transporte sobre el entorno físico y biológico:** Medios de transporte aéreo, acuático y terrestre producen CO<sub>2</sub>, que contamina el aire e influye en el cambio climático.
6. **Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico:** La práctica de actividades turísticas en bosques y áreas silvestres protegidas puede requerir de facilidades generales, tales como centros de visitantes, restaurantes, estacionamientos, servicios sanitarios, albergues, miradores y otros, que podrían impactar no sólo durante su construcción sino también durante su operación. Impactos incluyen la remoción de materiales, consumo de agua y energía, generación de desechos y otros.
7. **Compra de recuerdos, alimentos y otros productos y servicios no sostenibles:** Algunos recuerdos y alimentos podrían utilizar como materia prima o ingredientes a especímenes o partes de especímenes de flora y fauna en peligro de extinción, poniendo así en peligro la biodiversidad.
8. **Perturbación causada por la construcción y operación de los paseos en canopy:** Temas específicos incluyen daño a árboles durante la construcción y operación del canopy, así como la perturbación de la vida silvestre.

### Acciones recomendadas

#### 1. Uso inadecuado del suelo

- La planificación y construcción de nuevas facilidades turísticas debe ser antecedida por estudios de impacto ambiental. Los procedimientos deben incluir la obtención previa de los permisos de construcción.
- La planificación espacial debiera implementarse. En Costa Rica, el **Instituto Costarricense de Turismo, ICT**, ha diseñado el “Plan General de Desarrollo Turístico Sostenible 2002-2012”, basado en el principio de que la planificación y el manejo territorial promueven el turismo social, económica y ambientalmente sostenible. Se puede obtener más información en: [www.visitcostarrica.com](http://www.visitcostarrica.com).
- Otro buen ejemplo es la planificación territorial del Refugio Nacional de Vida silvestre Gandoca y Manzanillo, en Talamanca, Costa Rica. Puede obtenerse más información en el **Sistema Nacional de áreas de Conservación, SINAC** ([www.sinac.go.cr](http://www.sinac.go.cr)).

#### 2. Ausencia de un plan de manejo del área protegida

Una actividad prioritaria es el desarrollo de un plan para el manejo social y ecológicamente responsable del área silvestre protegida. Este plan debe incluir aspectos importantes como:

- A. Manejo sostenible del área natural protegida
- B. Incrementar la conciencia social y ambiental de visitantes
- C. Cooperación con las comunidades locales

Si usted maneja su propia área, incluya esta actividad en su plan de trabajo. Si utiliza parques o reservas naturales públicas o privadas o administradas por ONGs, sugiera a los administradores desarrollar un plan de manejo.

Consulte con las autoridades nacionales o locales, tales como el ministerio del ambiente, de qué manera y en qué áreas protegidas se está implementando un manejo social y ecológicamente responsable.

## **A continuación se ofrece un ejemplo de un plan de manejo para un área protegida:**

### *A: Manejo sostenible del área natural protegida*

- ▶ Divida el área protegida en zonas y delimítelas claramente, por ejemplo:
  - ( Zonas que permiten niveles mayores de impactos del turismo, sin afectar áreas de importancia ecológica;
  - ( Zonas reservadas para actividades diferentes al turismo, tales como actividades forestales, agricultura y otras;

( Zonas que requieren de conservación permanente y no son accesibles a visitantes (excepto para propósitos científicos y de investigación).

- ▶ Determine el número máximo de visitantes permitidos en un momento dado y/o anualmente.
- ▶ Determine las estaciones del año más apropiadas para visitar ciertas áreas, por ejemplo, en relación a la reproducción de ciertas especies.
- ▶ Contemple la conservación de las funciones ecológicas dentro del área protegida.
- ▶ Asegúrese de que haya una repartición justa y equitativa de beneficios, especialmente con las comunidades locales.
- ▶ Utilice conocimiento pertinente de los indígenas en el manejo responsable del área protegida.
- ▶ Desarrolle programas de limpieza y organice campañas voluntarias de limpieza con visitantes y/o personas de la comunidad.
- ▶ Contemple la posibilidad de obtener una etiqueta ecológica, por ejemplo, NEAP o Green Globe 21.
- ▶ Si usted o su organización ya cuentan con una etiqueta, asegúrese de colocarla en un lugar visible y comuníquelo a tour operadores y turistas.



### *B: Incrementar la conciencia social y ambiental de visitantes*

- ▶ Desarrolle pautas para el comportamiento responsable de visitantes (qué se puede hacer y qué no), por ejemplo, no alimentar a la fauna, no adquirir agua en botellas plásticas, utilizar métodos de purificación del agua cuando estén al alcance, no dejar basura y otros. Explique a los visitantes por qué es importante seguir estas pautas.
- ▶ Incluya excursiones a comunidades locales o proyectos de conservación y uso sostenible de la naturaleza en el programa de visitas al área protegida.
- ▶ Desarrolle programas educativos para visitantes que incrementen la comprensión y el aprecio por el patrimonio natural y cultural del área protegida. Cuando sea posible, involucre a los turistas en actividades científicas como la observación de animales, la recolección de datos sobre especies de plantas y otras.
- ▶ Informe a los turistas acerca de aquellos recuerdos no sostenibles que estén en venta en el mercado local y que posiblemente tengan restricciones de ingreso en sus propios países (por ejemplo, artículos de piel de cocodrilo, plumas de algunas aves, maderas preciosas en peligro de extinción y otros).

### *C: Cooperación con las comunidades locales*

- ▶ Capacite a los guías locales en el manejo y guiado de visitantes dentro del área protegida y asegúrese de que es fácil identificarlos, por ejemplo, con la ayuda de un gafete.
- ▶ Desarrolle alianzas con las agencias de turismo local y otras entidades regionales o locales.

### **3. Degradación de ecosistemas debido a la visitación**

- Adopte un código de conducta para la práctica social y ambientalmente responsable del turismo, definiendo lo que su empresa y personal pueden o no hacer durante las expediciones a espacios naturales. Asegúrese de que todo el personal conozca y aplique el código.
- Adopte evaluaciones del impacto sobre la biodiversidad como una actividad periódica de su empresa. Una metodología útil es el “Integral Biodiversity Impact Assessment-Tourism Activities”, IBISTA, que puede obtenerse por medio de la oficina de Rainforest Alliance / Alianza para Bosques en San José, Costa Rica ([www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)).
- Recopile regulaciones actualizadas para todos los destinos turísticos visitados por su empresa.
- Trabaje preferiblemente con pequeños grupos, especialmente en áreas frágiles.

- Permanezca solo en las zonas establecidas para el uso público. No ingrese a zonas restringidas.
- Determine qué áreas pueden ser accesibles por los visitantes, así como el tiempo apropiado para la estadía, por ejemplo durante las épocas de apareamiento.
- Asegúrese de que guías y porteadores reciban capacitación en expediciones ambientalmente responsables, por ejemplo, utilizando quemadores en vez de encender fogatas, llevarse la basura con uno mismo en vez descargarla en el entorno, y otros.
- Apoye estudios para la generación de información sobre biodiversidad y ecología de los bosques y emplee ese conocimiento para mejorar sus productos sostenibles.
- Asegúrese de que los guías proporcionan información confiable y que utilicen el equipo apropiado.
- Si su empresa maneja su propia área o destino, planifique adecuadamente los senderos para minimizar su impacto y evite aquellos sitios donde se concentra la vida silvestre.
- Apoye el manejo sostenible de las áreas protegidas cumpliendo con las reglas y pautas respectivas.

#### 4. **Generación de desechos sólidos**

- Adopte medidas para reducir, reutilizar, reciclar o disponer adecuadamente de los desechos, incluyendo aquellos generados durante la construcción.
- Verifique adecuadamente la disposición final de basura y desechos generados por la operación de los recorridos.
- Minimice la compra de productos que generen desechos, tales como botellas plásticas. Introduzca botellas que puedan ser utilizadas muchas veces.
- No utilice platos, tazas o vajillas desechables.
- Cuando sea posible, reutilice el papel, los contenedores y otros.
- Participe en programas de reciclaje, donde estén disponibles.
- Separe los desechos sólidos para la reutilización, reciclaje y disposición final adecuada.
- Informe y motive a los visitantes y empleados a contribuir en el manejo de los desechos.

#### 5. **Impacto de los medios de transporte sobre el entorno físico y biológico**

- Utilice aceites de origen vegetal para motores, cuando sea apropiado y estén disponibles.



- Estime la cantidad anual de expulsión de gases con efecto invernadero de los transportes utilizados por su empresa y compense mediante el pago por servicios ambientales a algún área silvestre protegida.

### 6. Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico

Si usted participa de la construcción y/u operación de facilidades turísticas asociadas a bosques y áreas naturales, las siguientes medidas de mitigación de impactos podrán ser de utilidad:

- Acate la legislación y permisos requeridos en el país para la construcción de facilidades turísticas, lo que podría incluir la necesidad de presentar un estudio de impacto ambiental.
- Diseñe en armonía con el entorno y a una escala adecuada. Utilice materiales y técnicas de construcción ambientalmente amigables, cuando estén disponibles.
- Tome medidas para reducir el consumo de agua y energía y promover su uso eficiente.
- Asegurarse de que las aguas residuales no contaminen el ambiente o afecten la salud humana.
- Asegúrese de que el suelo, el agua y el aire no sean contaminados por combustibles o sus residuos, sustancias tóxicas o cualquier sustancia contaminante.

- Proporcione información a los usuarios de facilidades turísticas para obtener su apoyo en la implementación de los puntos anteriores.

Si usted como tour operador es usuario de facilidades para turistas, asegúrese de que sus clientes conocen estas políticas e invítelos a colaborar con ellas. Seleccione destinos que manejen responsablemente sus facilidades turísticas.

### 7. Compra de recuerdos, alimentos y otros productos y servicios no sostenibles

- Proporcione a visitantes y tour operadores información acerca de especies endémicas o en peligro de extinción.
- Informe a los turistas acerca de recuerdos no sostenibles.
- Excluya ventas de recuerdos cuestionables del itinerario de su recorrido.
- No comercialice con recuerdos hechos de materias primas provenientes de especies en peligro de extinción.
- No ofrezca en su menú platillos que utilicen ingredientes provenientes de especies en peligro de extinción (por ejemplo tortugas marinas, langostas, otros).

## 8. **Perturbación causada por la construcción y operación de los paseos en canopy**

- El dosel de los bosques tropicales está habitado por numerosas especies conocidas y desconocidas de plantas y animales. Generalmente este es un ámbito fuera del alcance del ojo del turista, pero con la ayuda de paseos por el canopy, aquéllos tienen la oportunidad de presenciar de cerca la vida en el dosel. Un canopy tour inicia sobre una loma donde el turista es asegurado con correas de montañismo. Luego él sube a la primera de varias plataformas que se ubican sobre árboles y que están conectadas entre sí por cables de acero. Con la ayuda de correas y poleas, un instructor le enviará en un paseo a través del dosel.

Las medidas para prevenir el daño y la destrucción de plantas y árboles se basan en la prevención, por ejemplo:

- Uso de materiales de protección en la construcción del paseo de (mangas para los cables de acero, sólo una plataforma por árbol y el uso de maderas caídas de forma natural.
- La educación del turista para que no dañe a las plantas.

Existen estándares para los paseos en canopy: La **Association for Challenge Course Technology, ACCT**, es una organización comercial que promueve el uso de Recorridos Arduos (Challenge Courses) y ha establecido los estándares mínimos para su instalación, operación e inspección. Un recorrido arduo se define como un conjunto de actividades, algunas veces sobre o cerca del suelo (recorridos bajos) y algunas veces construidos sobre postes o árboles, o sobre las vigas de edificios (recorridos altos) Información acerca de los estándares puede encontrarse en el sitio Web de ACCT ([www.acctinfo.org](http://www.acctinfo.org)). Estos estándares promueven la calidad y seguridad durante la instalación, inspección, operación y ética.

### ***Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad***

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos:** Cuando la industria turística se transforma en el sector dominante de la economía, ésta puede ahogar otras actividades productivas en términos de inversión y disponibilidad de mano de obra calificada. Ahora, dado que la mayoría de los destinos experimentan temporadas altas y temporadas bajas, los ingresos de su negocio pueden fluctuar de la misma manera. Durante períodos de competencia extrema y guerras de precios, las pequeñas empresas turísticas pueden ser sacadas del negocio. También, un área natural podría depender



demasiado de los ingresos generados por turismo. Esto podría provocar limitación de recursos financieros durante las estaciones bajas, afectando la operación del área protegida. Además, los ingresos podrían originarse mayoritariamente del costo de la entrada, perdiendo así la oportunidad de aprovechar otras fuentes de ingresos como la venta de recuerdos, refrescos y productos de información.

- 2. No hay contribución a la economía de la comunidad local:** Una empresa turística puede no estar contribuyendo al desarrollo local si todo su personal es contratado fuera de la comunidad o si sus bienes y servicios se adquieren en otros lugares.

### Acciones recomendadas

- 1. Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos**
  - Busque la colaboración de sus tour operadores internacionales y promueva sus productos turísticos sostenibles durante la estación baja. En sus campañas de mercadeo, enfatice las ventajas de viajar en épocas de menor movimiento y mayor tranquilidad.
  - Haga un inventario de atractivos turísticos de su región que estén disponibles en distintas épocas del año y diseñe productos que pueda ofrecer a sus clientes en diferentes temporadas.

- Contemple la posibilidad de obtener una etiqueta de sostenibilidad que distinga a su empresa u organización de sus competidores. Utilice la etiqueta como una herramienta para el mercadeo hacia agentes de viajes, tour operadores internacionales y otros.
- Si usted es el administrador de un área natural, coordine con tour operadores para obtener su apoyo en la diversificación de fuentes potenciales de ingresos, por ejemplo, permitiendo a sus clientes permanecer un tiempo adicional en la tienda de recuerdos.
- Si usted está vinculado con una ONG que administra un área silvestre protegida, usted podría adoptar una estrategia para la recaudación de fondos. SalvaNATURA, en El Salvador, ha publicado el libro "Recaudación de fondos para ONGs: La experiencia de SalvaNATURA", el cuál comparte las experiencias de esa entidad (ver [www.salvanatura.org](http://www.salvanatura.org), **or write to Juan Marco Álvarez**, [jma@salvanatura.org](mailto:jma@salvanatura.org)).

- 2. No hay contribución a la economía de la comunidad local**

La operación de su empresa puede realizarse de formas que permitan la diseminación del dinero en la comunidad. Se sugieren las siguientes:

- Contrate personal local, respete la legislación laboral y ofrezca a sus empleados oportunidades de capacitación y otros incentivos.
- Adquiera productos y servicios básicos (reparaciones, mantenimiento, productos agrícolas, otros) de pequeños y medianos empresarios y agricultores locales, excepto cuando hay escasez.
- Promocione destinos sostenibles ofrecidos por organizaciones o empresarios privados locales.
- Apoye las iniciativas de desarrollo local.
- Reserve parte de sus ingresos para ser reinvertidos en la comunidad local. Converse con las autoridades locales acerca de los mejores usos que se pueden dar a esos recursos, por ejemplo, en mejoras en los servicios de salud y educación.

### **Certificación**

- **Condé Nast Traveler EcoTourism Award (Premio de Ecoturismo de Condé Nast Traveler).** Agencias de viajes, tour operadores, residentes locales, entidades del gobierno, medios de comunicación, ONGs y otras tienen cada uno interpretaciones algo diferentes de lo que constituye ecoturismo. Incluso cuando están de acuerdo en los criterios básicos, el peso que dan a cada componente es diferente. Cuando se habla de certificar

aquello que es ecoturístico, hay poco contexto. La Organización Mundial del Turismo estima que más de 60 programas de certificación fueron creados entre 1992 y el 2002 y la Ecotourism Association of Australia cuenta más de 100 programas alrededor del mundo. Debido a esto, los premios ecoturísticos a menudo juegan un rol más importante que la certificación en crear conciencia en la gente. Un buen ejemplo de esto es el **Condé Nast Traveler Annual EcoTourism Award** ([www.cntraveller.com](http://www.cntraveller.com)). Este premio es un programa transparente que se otorga a tour operadores, destinos y hoteles o resorts. Los tour operadores y hoteles se postulan a sí mismos y proporcionan materiales y testimonios. Debido a la ausencia de estándares en común, Condé Nast Traveler EcoTourism Award no requiere que los ganadores estén certificados en ecoturismo. Todo depende de lo que los candidatos puedan probar y de lo que los turistas piensan del producto ecoturístico. Condé Nast Traveler comparte con los jueces la información disponible de los candidatos.

- El **Certificado de Sostenibilidad Turística, o CST**, es un programa que otorga niveles y certifica a empresas de Costa Rica de acuerdo al grado en el que sus operaciones se acerquen a un modelo de sostenibilidad. El CST se enfoca en hoteles y tour operadores. La versión para tour operadores incluye prevención de impactos, protección del entorno natural, manejo de emisiones y de la basura, eficiencia en el manejo de recursos, manejo de recursos humanos y capacitación, y beneficios socioeconómicos



directos e indirectos, entre otros. Se puede obtener más información en: [www.turismo-sostenible.co.cr](http://www.turismo-sostenible.co.cr).



- La etiqueta australiana **Nature and Ecotourism Accreditation Program, NEAP (Programa de acreditación Naturaleza y Ecoturismo)** aplica estándares ecoturísticos. NEAP no certifica organizaciones sino productos turísticos, abarcando actividades y recorridos. Por ejemplo, la etiqueta NEAP ha sido otorgada en parques para la vida Silvestre, destinos naturales y valles volcánicos. La etiqueta NEAP se está promoviendo cada vez más como un estándar ecoturístico internacional ([www.ecotourism-australia.info/ies.asp](http://www.ecotourism-australia.info/ies.asp)). La etiqueta NEAP incluye criterios para la cooperación con la comunidad local.

### **La lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO**

Sitios de importancia natural pueden proponerse para ser incluidos en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO. Más información sobre las pautas para la aplicación se puede obtener en <http://whc.unesco.org/pg.cfm>. El sitio Web también contiene materiales educativos. Los gobiernos nacionales pueden aplicar para ayuda financiera en el Fondo de Patrimonio Mundial de la UNESCO, por ejemplo, para la asistencia preparatoria (para

la elaboración de listas de propiedades con potencial para ser incluidas en la Lista de Patrimonio Mundial), cooperación técnica (apoyo en la conservación y manejo de sitios inscritos en la Lista), capacitación (personal y especialistas en el campo de la protección del patrimonio natural y cultural) y apoyo para actividades de promoción y educación.

### **Pautas y Códigos de Conducta**

- El **International Porter Protection Group, IPPG (Grupo Internacional para la Prrotección de Porteadores)** ha establecido un conjunto de pautas para la protección de porteadores, que aplican tanto para compañías de excursionismo como para excursionistas y porteadores: [www.ippg.net](http://www.ippg.net).
- La “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la **Organización Internacional del Trabajo, OIT**  ([www.ilo.org](http://www.ilo.org)), busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. La Declaración compromete a los estados signatarios a respetar y promover los principios y derechos laborales de la OIT.
- **La Iniciativa PAN Parks**, certificación, principios y criterios para parques naturales en Europa: El proyecto PAN Parks de WWF es una iniciativa para incrementar la conciencia y el apoyo hacia las áreas protegidas de

Europa por medio del turismo. Para el reconocimiento de un PAN park se han desarrollado un conjunto de principios y criterios que incluyen: la calidad inherente del patrimonio natural; manejo de los recursos naturales; manejo de visitantes y de su calidad de la experiencia; y la existencia de una estrategia para el desarrollo del turismo responsable. La participación de la comunidad local y de empresas turísticas en la etapa de diseño de la estrategia y en la implementación en conjunto con las autoridades del parque es un requisito fundamental ([www.panparks.org](http://www.panparks.org)). Lecciones aprendidas del apoyo dado a los parques en su trabajo conjunto con las comunidades enfatizan en la necesidad de una comunicación transparente.

- Estándares para los paseos en canopy: La **Association for Challenge Course Technology, ACCT (Asociación de Tecnologías de Recorridos arduos)**, es una organización comercial que promueve el uso de Recorridos Arduos (Challenge Courses) y apoya a profesionales en todo el mundo. Ha establecido los estándares mínimos de calidad y seguridad para su instalación, operación e inspección. Información acerca de los estándares puede encontrarse en el sitio Web de ACCT ([www.acctinfo.org](http://www.acctinfo.org)).
- Natourdata: El Comité Holandés de la **Unión Mundial para la Naturaleza (UICN)** ha desarrollado una base de datos con información sobre parques y áreas naturales ([www.natourdata.net](http://www.natourdata.net)). Tour operadores y cualquier otro interesado pueden hacer uso de ella para incrementar su conciencia sobre la naturaleza en los países de destino.

La base de datos incluye información sobre la naturaleza en una variedad de destinos, temas de sostenibilidad y proyectos de conservación.

- Hay varios sitios Web relacionados con recuerdos sostenibles: La **Convención sobre el Comercio Internacional de Especies amenazadas de Fauna y Flora Silvestres, CITES**, posee una base de datos de especies en [www.cites.org](http://www.cites.org). La **Unión Mundial para la Naturaleza (UICN)** también publica listas rojas de especies amenazadas en [www.redlist.org](http://www.redlist.org). El **Worldwide Fund for Nature, WWF**, trabaja en crear conciencia acerca de los recuerdos no sostenibles. Vea un ejemplo en la sección de abajo y consulte [www.wwf.org](http://www.wwf.org).



### Ejemplos

**WWF: comprendiendo los sistemas naturales y los desafíos de la conservación.** La misión de WWF es la conservación de la naturaleza. Para profundizar la comprensión de los miembros sobre los sistemas naturales y los desafíos de la conservación, WWF ofrece viajes a las regiones del mundo ricas en vida silvestre que sirven como énfasis a los objetivos de la organización. Conducidos por los naturalistas y personal de WWF, los turistas tienen la oportunidad de viajar en la





agradable compañía de otros que comparten su compromiso con la conservación de la vida y las áreas silvestres. Fundada en 1961, WWF ha ofrecido viajes a sus miembros desde 1983. La participación de turistas ayuda a impulsar la conservación alrededor del planeta. Fuente: [www.worldwildlife.org/travel](http://www.worldwildlife.org/travel).

La **Fundación Maquipurna** ([www.maqui.org](http://www.maqui.org)) fue fundada en 1988 como una organización sin fines de lucro dedicada a la conservación de la biodiversidad de Ecuador y al uso sostenible de los recursos naturales. La Fundación promueve la participación de las comunidades locales en sus programas. Los objetivos y actividades de la fundación incluyen:

- Establecimiento y manejo de reservas naturales estatales y privadas.
- Investigación científica, arqueológica y social para lograr la restauración ecológica y la preservación cultural.
- Implementación de programas de ecoturismo para generar oportunidades económicas locales.
- Educación ambiental y capacitación en comunidades rurales para promover el uso sostenible de los recursos naturales.
- Desarrollo de programas de base comunitaria para el manejo de recursos.
- Promoción de la cooperación interinstitucional.

El Albergue Maquipucuna está rodeado por 35.000 acres de bosque primario y secundario ubicado en la región biológica

Choco-Andina, uno de los diez sitios de mayor biodiversidad en el planeta. Sus guías y personal de servicio vienen de las comunidades locales.

**Asociación de guías de Manzanillo:** En la comunidad de Manzanillo, Talamanca, Costa Rica, los guías locales han creado una asociación que busca dejarse acompañar de personas jóvenes durante las caminatas con turistas, de manera que se vayan formado sobre los ecosistemas locales y sobre cómo trabajar con turistas. Ellos se han asociado con empresas tour operadoras locales para asegurarse la contratación de los guías locales capacitados. El fomento de la conciencia socio-ambiental de los visitantes se realiza de diferentes maneras, incluyendo rótulos en áreas naturales, posters, distribución de volantes en los hoteles y a la entrada de las áreas protegidas.

**Instituto Nacional de Biodiversidad, INBio:** Éste es otro ejemplo de cómo fomentar la conciencia social y ambiental. INBio ([www.inbio.ac.cr](http://www.inbio.ac.cr)) comparte información y conocimiento sobre biodiversidad con diferentes audiencias, con el propósito de crear mayor conciencia del valor de la biodiversidad. Mucho de este esfuerzo se realiza por medio del INBioparque, abierto en el 2000, donde familias y visitantes en general tienen la oportunidad de entrar en contacto con los recursos naturales de Costa Rica. Además, utilizando otras modalidades, INBio busca fortalecer el lado ambiental de las acciones y decisiones de la población costarricense. INBio también proporciona información sobre la biodiversidad de Costa Rica por medio de su sitio Web y de las publicaciones de su Editorial, que son

excelentes fuentes de información para empresarios turísticos que desean innovar productos y servicios inspirados en la biodiversidad y en la naturaleza en general.

**El Sistema Nacional de Áreas de Conservación de Costa Rica, SINAC** ([www.sinac.go.cr](http://www.sinac.go.cr), cuenta con alrededor de 155 áreas silvestres declaradas por el Estado, lo que suma un 25,2% de su territorio nacional. Estas incluyen 26 parques nacionales y 10 reservas biológicas, 61 refugios nacionales de vida silvestre, 31 zonas protectoras (del recurso agua), 11 reservas forestales, 15 humedales y un monumento nacional. La administración de estas áreas corresponde al Ministerio del Ambiente y Energía, por medio del Sistema Nacional de Áreas de Conservación, SINAC. Una de las funciones de estas áreas protegidas es ser el motor de las actividades ecoturísticas. Sólo en el 2002, unos 950.000 visitantes ingresaron en las áreas protegidas, donde un 44% eran turistas internacionales. En la actualidad, SINAC está diseñando un Programa de Turismo Sostenible que se dirige a mejorar las facilidades y servicios proporcionados por las áreas silvestres, en coordinación con las comunidades locales y en el marco de los objetivos de conservación del SINAC.

**El Proyecto Ecoturístico Ese'ejá:** El Proyecto Ecoturístico de la comunidad Infierno busca probar que los riesgos compartidos entre empresa y comunidad no sólo son exitosos en cuanto a empoderar a las comunidades locales y conservar recursos naturales, sino que además son prácticas empresariales fiables. La columna vertebral del proyecto es un contrato a

20 años firmado entre miembros de la comunidad y Rainforest Expeditions ([www.perunature.com](http://www.perunature.com)) en 1996.

Este contrato define la proporción de los participantes en las ganancias (60% para la comunidad) y en la toma de decisión (50% para cada parte), el manejo y las responsabilidades financieras de cada participante, los términos para el uso de la tierra, las obligaciones y derechos de cada participante y los procedimientos para la resolución de conflictos.

Los conceptos fundamentales del proyecto son la participación compartida en las tomas de decisión, la capacitación a miembros de la comunidad para que ocupen puestos en el albergue y la compra de productos locales de calidad y a precio de mercado. Los cambios que indican progreso son:

- Miembros de la comunidad muestran mayor conciencia de su estatus de socios y un sentido de propiedad.
- El Comité Ecoturístico toma un acercamiento cada vez más activo en la toma de decisión, maneja las contrataciones, resuelve problemas del personal e implementa mejoras en los itinerarios.
- Motivados por el éxito de Posada Amazonas, la comunidad está formando comités de educación, artesanía, rescate cultural, agricultura y urbanización. Proyectos en artesanías, rescate cultural, urbanización y educación ya están produciendo beneficios sociales y económicos.



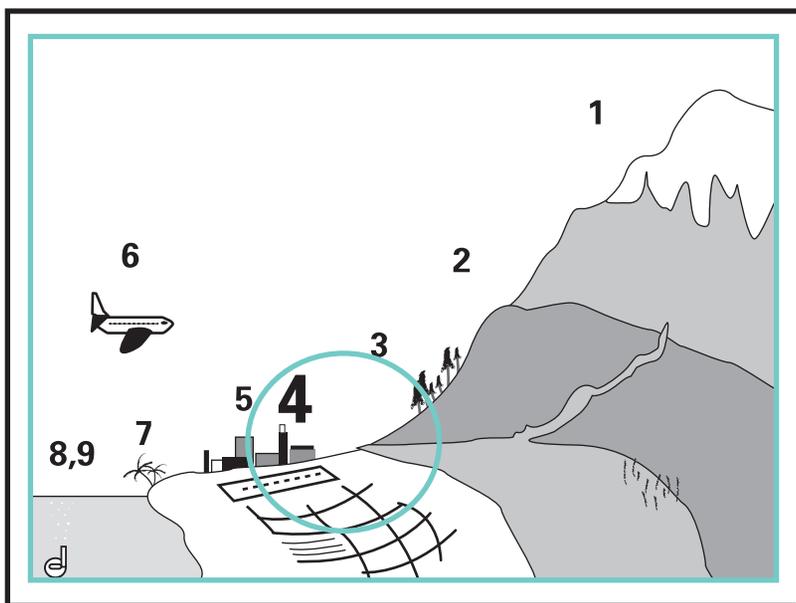
De igual importancia para el éxito de los proyectos es la capacitación de miembros de la comunidad en todos los aspectos de manejo del eco-albergue. Un taller ha sido adoptado para algunas posiciones (ama de llaves, camarero), y un sistema de aprendices se ha adoptado para otros (cocineros, guías, administración). Ya que el éxito de Posada Amazonas depende en gran medida de que los turistas vean a los animales, se han generado también esquemas de conservación de la vida silvestre.

Como resultado, Rainforest Expeditions ganó el prestigioso premio Condé Nast Traveler EcoTourism Award en el 2000 y el Ecotourism Excellence Award de Conservation International en el 2000.



## (hoja 4)

### Ciudades, pueblos y áreas rurales circundantes



### Ciudades y pueblos

#### *Atractivos relacionados*

Atractivos en ciudades y pueblos incluyen sitios y eventos de importancia histórica, arquitectónica, educativa y cultural: museos, estadios, iglesias, templos, monasterios, lugares sagrados, celebraciones religiosas, talleres, eventos deportivos, mercados, cementerios, festivales artísticos y musicales, barrios históricos renovados, restaurantes y parques. El idioma local puede también considerarse como un atractivo.

#### *Facilidades*

La práctica de actividades turísticas en ciudades y pueblos puede requerir de facilidades generales como hospedaje, restaurantes, estacionamientos, centros de visitantes, servicios sanitarios, caminos de acceso, aceras y otros, con acceso universal para todo tipo de audiencias.



### **Actividades**

- ▶ Alojamiento
- ▶ Caminata
- ▶ Caminata guiada
- ▶ Compra de recuerdos
- ▶ Eventos deportivos
- ▶ Eventos y sitios de importancia religiosa o espiritual
- ▶ Facilidades generales para el turismo
- ▶ Gastronomía local
- ▶ Jardines botánicos
- ▶ Museos
- ▶ Sitios arqueológicos
- ▶ Sitios arquitectónicos
- ▶ Sitios y eventos históricos y culturales
- ▶ Visita a los mercados
- ▶ Zoológicos

### **Áreas Rurales**

#### ***Atractivos relacionados***

Los atractivos en áreas rurales y agrícolas incluyen granjas, ranchos ganaderos, agro-industrias tales como beneficios de café o ingenios azucareros, plantaciones forestales, zocriaderos (venados, iguanas, mariposas, tepezcuintles, tortugas de agua dulce, lagartos, otros) frutales, caminos de lastre, huertas y plantas y flores ornamentales. Tecnologías modernas y tradicionales, tradiciones indígenas, estilos de vida campesinos y comidas locales también podrían ser parte de sus paquetes. Ya que aves y algunos animales silvestres en general establecen sus hogares en granjas y ranchos, la vida silvestre también puede ser tomada en cuenta en sus productos. Otros atractivos incluyen esfuerzos de conservación y educación, tales como centros de rescate de animales silvestres, zoológicos y jardines botánicos.

#### ***Facilidades***

La práctica de actividades turísticas en áreas rurales puede requerir de facilidades generales como hospedaje, restaurantes, estacionamientos, centros de visitantes, servicios sanitarios,

caminos en buenas condiciones, acceso a cultivos agrícolas, senderos y otras.

## Actividades

- ▶ Alojamiento
- ▶ Cabalgata
- ▶ Caminata
- ▶ Caminata guiada
- ▶ Centro de rescate de fauna silvestre
- ▶ Centros interpretativos
- ▶ Ciclismo
- ▶ Compra de recuerdos
- ▶ Facilidades generales para el turismo
- ▶ Gastronomía local
- ▶ Granjas, plantaciones y ranchos
- ▶ Jardines botánicos
- ▶ Mariposarios
- ▶ Observación de aves
- ▶ Off road motor-biking
- ▶ Participación del estilo de vida campesino
- ▶ Paseo en todo-terreno
- ▶ Quad driving
- ▶ Scooter

- ▶ Sitios y eventos históricos y culturales
- ▶ Chamanes
- ▶ Zoo-criaderos
- ▶ Zoológicos

## Aspectos por resolver con la Gente

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables:** Pueden darse entre guías, cocineros, choferes y otros tipos de personal. Algunos ejemplos son largas jornadas de trabajo, carencia de protección contra las inclemencias del tiempo y carencia de seguro y de acceso a cuidados médicos. Desde una óptica social, la agricultura convencional en los destinos podría estar sometiendo a condiciones inaceptables a sectores vulnerables de la sociedad, como niños, mujeres e inmigrantes.
2. **Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida:** Cambios culturales no deseados pueden tener lugar como resultado directo de la interacción con los turistas: xenofobia, asaltos, prostitución, drogas, erosión de la identidad cultural y otros. Estos pueden ocurrir debido a la falta de conciencia y de respeto por parte del turista por la cultura, herencia y autenticidad local. Por ejemplo, un turista podría no tratar con el respeto esperado por la población aquellos eventos religiosos a los que acude, los bosques comunales que



visita o las costumbres locales de las que participa. La población local también puede no ser consciente del valor de su propia cultura. Esto se puede reflejar, por ejemplo, en casas antiguas que son apreciadas por el turista pero que son descuidadas por la población residente. Otro impacto cultural es la adopción del idioma del turista (por ejemplo, inglés o alemán), para dar nombre a atractivos y facilidades locales, excluyendo así al idioma propio del destino. También, hay empresas que modifican las fachadas de los edificios y colocan rotulación que contamina el paisaje cultural original.

3. **Impacto negativo sobre el paisaje cultural de ciudades, pueblos y áreas rurales:** Un impacto cultural serio es la adopción del idioma de los turistas (por ejemplo, inglés, alemán) para dar nombre a atracciones y facilidades, con la exclusión del idioma local. Así, los idiomas foráneos comienzan a prevalecer sobre el idioma local en las calles y otros espacios públicos de los destinos. También, algunas empresas podrían modificar las fachadas de los edificios o colocar rotulación que contamina el paisaje cultural.
4. **Seguridad:** Los visitantes podrían sufrir caídas mientras caminan o cabalgan, experimentar insolación o deshidratación, sufrir accidentes cerca de la maquinaria agrícola, ser atacados por animales como serpientes venenosas, avispas u otros. Otros riesgos incluyen problemas de salud pública por falta de acceso a agua potable o poco control de calidad en restaurantes.

### Acciones recomendadas

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables**
  - Acatar la legislación laboral nacional e internacional.
  - Informar a los clientes acerca de las propinas para los guías y porteadores desde antes de la salida del recorrido.
  - Adoptar un código de conducta para el trato justo y humano de empleados (ver “Pautas y Códigos de Conducta”). Algunos ejemplos son:
    - International Porter Protection Group (IPPG). Ver [www.ippg.net](http://www.ippg.net).
    - La “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. Puede obtenerse más información en su sitio web: [www.ilo.org](http://www.ilo.org).
  - Como tour operador, uno debiera evitar los servicios de empresas donde el personal gana por debajo de lo mínimo o es tratado de manera injusta, como restaurantes, hoteles y granjas y cualquier otro negocio donde uno tenga dudas acerca del trato que se da al personal. Los dueños y administradores de tales empresas debieran ser informados de la decisión e invitados a tomar medidas correctivas.

## 2. Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida

Es imperativo educar tanto a turistas como a la población local para preservar el valioso patrimonio cultural:

- Educar a los turistas por medio de brochures, panfletos, afiches y otros, informando acerca de los valores de la cultura local.
  - Utilice afiches al ingreso de templos, iglesias y otros con reglas sobre cómo comportarse.
  - Proporcione información a los invitados a eventos o tradiciones locales para prevenir impactos negativos.
  - Firme el Código de Conducta Internacional para la protección de niños de la explotación sexual a través del turismo ([www.thecode.org](http://www.thecode.org)).
  - Combata la explotación de sectores vulnerables de la sociedad, tales como niños, mujeres y trabajadores inmigrantes. Por ejemplo, coopere con otros actores relevantes del sector turístico para generar conciencia en los clientes acerca de prácticas de prostitución provocadas por la pobreza. Desarrolle y distribuya materiales informativos acerca de los antecedentes económicos y sociales de la explotación de niños y mujeres, así como de los riesgos que se corren al recurrir a sus servicios ([www.ilo.org](http://www.ilo.org)).
- Planifique recorridos guiados a proyectos de restauración en progreso. Cuando los turistas tienen la oportunidad de presenciar las necesidades y los beneficios de los trabajos de mantenimiento, podrían verse motivados a ofrecer apoyo financiero. Organice eventos especiales para educar a los niños, por ejemplo, una obra de teatro, un recorrido especial sólo para niños, una competencia de dibujo y otros. Desarrolle material educativo especialmente para generar conciencia en los niños de la importancia de la preservación de los sitios de patrimonio cultural.
  - El Nordic UNESCO World Heritage Foundation desarrolló las siguientes diez reglas, en cooperación con la industria turística:
    1. Muestre respeto por el patrimonio natural y cultural.
    2. Respete las tradiciones locales.
    3. Tómese su tiempo.
    4. Pregunte antes de tomarle una foto a alguien.
    5. En comercio justo, ambas partes están satisfechas.
    6. No dé dinero a niños que piden en las calles.
    7. Compre productos elaborados localmente.
    8. Apoye las actividades ambientales locales.
    9. Reduzca el uso de recursos naturales.
    10. Viaje durante la estación baja.



### 3. Impacto negativo sobre el paisaje cultural de ciudades, pueblos y áreas rurales

- Sitios culturales de gran importancia pueden sugerirse para la Lista de Sitios de Patrimonio Mundial de la UNESCO, [www.unesco.org](http://www.unesco.org).
- Apoye estudios que generen información sobre la historia, cultura, tradiciones, tecnologías locales y otros aspectos. Utilice ese conocimiento para mejorar la calidad y sostenibilidad de sus productos.
- El idioma del país o la región es parte del valor cultural del destino. Promueva el uso del idioma local para dar nombre a atracciones turísticas y para la señalización. En espacios públicos, los idiomas de los turistas, como inglés o alemán, debieran ser utilizados como complemento.
- Cuando se capacite al personal local en el uso del inglés o de algún otro idioma extranjero, recuerde la importancia de valorar el idioma propio.
- Invite al gobierno local a liderar la creación de un plan de renovación y preservación, que debería ser de cumplimiento legal y contribuir con el progreso de la comunidad. Incluya normas acerca de la demolición de edificios o modificación de fachadas y los tipos de rotulación que no será permitida.

### 4. Seguridad

Una empresa turística es responsable de la seguridad de sus clientes y personal mientras visitan un destino, por lo que se deben adoptar todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad durante las actividades realizadas. Algunas medidas importantes incluyen:

- Acate las regulaciones nacionales e internacionales de seguridad. Los tour operadores debieran asegurarse de que los hoteles acatan la legislación nacional sobre seguridad, como salidas de emergencia, higiene en los baños y otras. Asegúrese de que los guías y conductores cuentan con formación como tales, con licencias y con capacitación en primeros auxilios.
- Apoye el control de calidad en los restaurantes. Los tour operadores pueden informar a los turistas acerca de cuáles restaurantes cumplen con la implementación de estándares higiénicos.
- Diseñe e implemente protocolos de emergencia.
- Estudie los reportes sobre riesgos y recomendaciones de seguridad para sus destinos.
- Revise los reportes del tiempo de manera regular para las áreas que visita su empresa.
- En el campo, observe las señales de advertencia, sobre riesgos y peligros.
- Adopte seguros para proteger a sus clientes y empleados.

- Si usted administra una granja o plantación, asegúrese de dar mantenimiento a los senderos para evitar accidentes ocasionados por su mal estado. Si usted es usuario de senderos en granjas o plantaciones, exija a los administradores dar a los senderos el mantenimiento adecuado.
- Antes de iniciar el recorrido, asegúrese de que los turistas cuentan con bloqueador solar, agua, calzado apropiado, anteojos para el sol gorras o sombreros y cualquier otro objeto que le permita disfrutar de su experiencia y evitar cualquier riesgo para su salud.
- Capacite al personal en la evaluación de los riesgos y en la atención de situaciones de emergencia (primeros auxilios, seguimiento de los protocolos de emergencia).
- Utilice y mantenga equipos de seguridad y de primeros auxilios en buen estado.
- Asegúrese de que los turistas conozcan los requerimientos físicos de la actividad y que estén bien instruidos sobre las medidas de seguridad correspondientes.
- Respete la zonificación: No ingrese a senderos no autorizados.
- Evite comportamientos riesgosos, como alimentar animales silvestres, salirse de los senderos, cruzar ríos o quebradas u otros que puedan poner en peligro la salud o la vida de sus clientes.

### ***Aspectos por resolver en el Planeta***

1. **Uso inadecuado del suelo:** La falta de planificación afecta la interacción entre las actividades turísticas y el entorno cultural y natural, especialmente cuando las decisiones empresariales tienen más peso que aquellas de protección del ambiente.
2. **Impacto de las construcciones sobre el entorno físico, biológico y cultural:** La práctica de actividades turísticas en ciudades, pueblos y áreas rurales circundantes puede requerir de facilidades generales, tales como centros de visitantes, restaurantes, estacionamientos, servicios sanitarios, albergues, miradores y otros, que podrían impactar no sólo durante su construcción sino también durante su operación. Impactos incluyen la remoción de materiales, consumo de agua y energía, generación de desechos y su descarga en o cerca de sitios culturales.
3. **Generación de desechos sólidos:** El turismo puede incrementar la cantidad de desechos generados en el sitio de destino. La basura podría ser arrojada en o cerca de sitios de importancia cultural, deteriorando así la calidad de la experiencia de los visitantes. También, su disposición inadecuada puede causar problemas de manejo a los empresarios e impactar a las comunidades que participan en la prestación de servicios.
4. **Impacto de los medios de transporte sobre el entorno físico y biológico:** Medios de transporte aéreo, acuático y terrestre producen CO<sub>2</sub>, que contamina el aire e influye en el cambio climático.



5. **Compra de recuerdos, alimentos y otros productos y servicios no sostenibles:** Algunos recuerdos y alimentos podrían utilizar como materia prima o ingredientes a especímenes o partes de especímenes de flora y fauna en peligro de extinción, poniendo así en peligro la biodiversidad.
6. **Impacto de prácticas agrícolas y agro-industriales insostenibles:** La agricultura convencional puede ser muy contaminante debido al uso de agroquímicos. También puede ser abusiva del ambiente, dado que la deforestación antecede a muchas actividades agrícolas.

### Acciones recomendadas

#### 1. Uso inadecuado del suelo

Los gobiernos y el sector turismo en general pueden considerar las siguientes medidas para mitigar los efectos de facilidades turísticas en ciudades, pueblos y áreas agrícolas:

- Diseñar un plan de uso del suelo que incluya la protección de áreas de importancia natural y con alta biodiversidad, por ejemplo, creando parques o “cinturones verdes”. También incluye la preservación de los paisajes urbano y campestre de importancia cultural. Se recomienda desarrollar planes nacionales

o regionales que integren prioridades sociales, económicas, ambientales y turísticas. El plan debe especificar dónde se puede desarrollar el turismo y en qué grado, así como los tipos de turismo que son apropiados para cada lugar (para leer más sobre este tema, consulte el documento CELB que se incluye en la lista de Certificación más abajo).

- Para el desarrollo de nuevas facilidades de hospedaje, se debe contemplar la realización de evaluaciones de impacto ambiental antes de obtener los permisos de construcción.
- Analice las consecuencias de convertir en desarrollos turísticos tierras de usos más tradicionales y que generan ingresos, como agricultura, pesca y plantaciones forestales.
- Asegúrese de que cualquier nueva facilidad de hospedaje se construya hasta que los permisos correspondientes hayan sido otorgados.
- Incluya criterios ambientales en los requisitos para permisos de construcción, como materiales que se pueden utilizar, altura máxima de los edificios, disposición adecuada de los desechos de construcción y otros.
- Asegúrese de que el plan de uso de la tierra se cumpla.

## 2. Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico

Si usted participa de la construcción y/u operación de facilidades turísticas asociadas a bosques y áreas naturales, las siguientes medidas de mitigación de impactos podrán ser de utilidad:

- Acate la legislación y permisos requeridos en el país para la construcción de facilidades turísticas, lo que podría incluir la necesidad de presentar un estudio de impacto ambiental.
- Diseñe en armonía con el entorno y a una escala adecuada. Utilice materiales y técnicas de construcción ambientalmente amigables, cuando estén disponibles.
- Tome medidas para reducir el consumo de agua y energía y promover su uso eficiente.
- Asegúrese de que las aguas residuales no contaminen el ambiente o afecten la salud humana.
- Adopte medidas para reducir, reutilizar, reciclar y disponer de los desechos de manera adecuada, incluyendo aquellos generados durante la construcción.
- Asegúrese de que el suelo, el agua y el aire no sean contaminados por combustibles o sus residuos, sustancias tóxicas o cualquier sustancia contaminante.

- Proporcione información a los usuarios de facilidades turísticas para obtener su apoyo en la implementación de los puntos anteriores.

Si usted como tour operador es usuario de facilidades para turistas, asegúrese de que sus clientes conocen estas políticas e invítelos a colaborar con ellas. Seleccione destinos que manejen responsablemente sus facilidades turísticas.

## 3. Generación de desechos sólidos

Es importante diseñar una política adecuada de manejo de desechos, tanto para desechos sólidos provenientes de restaurantes, bares y otras facilidades, así como de aquellos que se arrojan en las calles y en el campo.

### Desechos sólidos

- Adopte medidas para reducir, reutilizar, reciclar o disponer de manera adecuada de los desechos, incluyendo aquellos que se generan durante la etapa de construcción.
- Minimice la compra de productos que generan basura, como botellas plásticas; adquiera productos en cantidades grandes que permitan ir llenando empaques reutilizables; adopte el uso de botellas que se puedan volver a llenar.



- No utilice platos, tazas o vajillas desechables.
- Cuando sea posible, reutilice el papel, los contenedores y otros.
- Participe en programas de reciclaje, cuando eso sea posible.
- Separe la recolección de la basura y su tratamiento (los desechos orgánicos pueden ser útiles para campesinos locales).
- Cuando sea posible, convierta los desechos biodegradables en compostera, utilice la biomasa o aplique sistemas digestivos
- Informe y motive a los visitantes y empleados a contribuir con el manejo de los desechos.
- Rechace las botellas desechables de sus proveedores y comparta sus razones con ellos. Busquen alternativas de manera conjunta. Negocie con ellos la posibilidad de devolverles los envases de vidrio, plástico y aluminio.

### **Desechos que son arrojados en las calles y en el campo**

- Dialogue con otros actores del sector turismo acerca de posibles opciones para combatir el problema de los desechos que se arrojan en las calles. Comparta este problema con sus clientes y solicíteles disponer responsablemente de sus propios desechos.

- Tome medidas para enfrentar el problema de la basura que se arroja en las calles. Coloque rotulación en sitios claves, coloque suficientes basureros de tamaño apropiado y asegúrese de que sean vaciados frecuentemente.
- Verifique que se disponga adecuadamente de la basura y desechos generados durante su propia operación.
- El plan de uso del suelo de la comunidad debe contar con áreas adecuadas para disponer de la basura, que debieran ser manejadas con respeto a sus entornos físico y natural.

### **4. Impacto de los medios de transporte sobre el entorno físico y biológico**

- Utilice aceites de origen vegetal para motores, cuando sea apropiado y estén disponibles.
- Estime la cantidad anual de expulsión de gases con efecto invernadero de los transportes utilizados por su empresa y compense mediante el pago por servicios ambientales a algún área silvestre protegida.

### **5. Compra de recuerdos, alimentos y otros productos y servicios no sostenibles**

- Proporcione a visitantes y tour operadores información acerca de especies endémicas o en peligro de extinción.

- Informe a los turistas acerca de recuerdos fabricados de manera no sostenible.
- Excluya ventas de recuerdos cuestionables del itinerario de su recorrido.
- No comercialice con recuerdos hechos de materias primas provenientes de especies en peligro de extinción.
- No ofrezca en su menú platillos que utilicen ingredientes provenientes de especies en peligro de extinción (por ejemplo tortugas marinas, langostas, otros).

#### 6. Impacto de prácticas agrícolas y agro-industriales insostenibles

Ya que el propósito de esta “Caja de Herramientas” es desarrollar y promover el turismo sostenible, es importante recordar que los componentes culturales y productivos de los productos turísticos debieran también ser sostenibles o, al menos, mostrar evidencia clara de que se están realizando esfuerzos para lograr su sostenibilidad. Por lo tanto, empresarios responsables de turismo debieran poner atención a esos componentes:

- Los destinos agroturísticos debieran aplicar políticas de sostenibilidad que incluyan ambiente, sociedad, cultura y calidad del servicio.

- El tour operador debiera favorecer a aquellos destinos agroturísticos que están aplicando prácticas como diversificación de las actividades de la granja, uso de fuentes alternativas de energía y producción orgánica.
- El destino agroturístico debiera cumplir con la legislación ambiental nacional e internacional.
- El destino agroturístico debiera identificar sus principales impactos ambientales y adoptar medidas de mitigación.

#### *Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad*

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos:** Su empresa podría verse seriamente afectada por estaciones bajas de turismo y competencia doméstica fuerte por parte de otros proveedores de servicios turísticos. Esto podría causar una disminución de sus recursos financieros y afectar su operación. Durante periodos de competencia extrema y guerras de precios, las pequeñas empresas turísticas pueden ser sacadas del negocio.
2. **No hay contribución a la economía de la comunidad local:** Una empresa turística puede no estar contribuyendo al desarrollo local si todo su personal es contratado fuera de la comunidad o si sus bienes y servicios se adquieren en otros lugares.



3. **Escasez de productos locales:** Debido al flujo de turistas, el abastecimiento de productos de la zona (alimentos, materiales de construcción) podría ser insuficiente para responder al incremento en la demanda. Esto puede llevar a incrementos inaceptables de precios o escasez de estos productos para las familias de la comunidad, dado que el grueso de la producción podría ser adquirida por el sector turístico.

### Acciones recomendadas

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos**

- Busque la colaboración de sus tour operadores internacionales y promueva sus productos turísticos sostenibles durante la estación baja. En sus campañas de mercadeo, enfatice las ventajas de viajar en épocas de menor movimiento y mayor tranquilidad.
- Alíese con tour operadores europeos, quienes suelen mostrar mayor interés en productos y servicios sostenibles.
- Haga un inventario de atractivos turísticos de su región que estén disponibles en distintas épocas del año y diseñe productos que pueda ofrecer a sus clientes en diferentes temporadas.
- Atraiga a los medios locales a cubrir sus nuevos productos y servicios turísticos sostenibles.

- Fomente en su destino la creación de una red de empresas que operan sosteniblemente e invite a sus aliados a diseñar de manera conjunta una estrategia de mercadeo que dé énfasis a ese aspecto.
- Si usted no tiene los medios para desarrollar su propio sitio Web, asegúrese de que su compañía se incluya en otros sitios Web que se enfoquen en turismo sostenible.
- Contemple la posibilidad de obtener una etiqueta de sostenibilidad que distinga a su empresa u organización de sus competidores. Utilice la etiqueta como una herramienta para el mercadeo hacia agentes de viajes, tour operadores internacionales y otros.
- Adopte mercadeo cruzado.
- Cuando sea posible, diversifique sus fuentes de ingreso, por ejemplo, combinando turismo y agricultura.
- Si usted está vinculado con una ONG que administra un atractivo natural o cultural, usted podría adoptar una estrategia para la recaudación de fondos. SalvaNATURA, en El Salvador, ha publicado el libro "Recaudación de fondos para ONGs: La experiencia de SalvaNATURA", el cuál comparte las experiencias de esa entidad (ver [www.salvanatura.org](http://www.salvanatura.org), or write to **Juan Marco Álvarez**, [jma@salvanatura.org](mailto:jma@salvanatura.org)).

**2. No hay contribución a la economía de la comunidad local**

La operación de su empresa puede realizarse de formas que permitan la diseminación del dinero en la comunidad. Se sugieren las siguientes:

- Contrate personal local, respete la legislación laboral y ofrezca a sus empleados oportunidades de capacitación y otros incentivos.
- Adquiera productos y servicios básicos (reparaciones, mantenimiento, productos agrícolas, otros) de pequeños y medianos empresarios y agricultores locales, excepto cuando hay escasez.
- Promocione destinos sostenibles ofrecidos por organizaciones o empresarios privados locales. Favorezca destino agroturísticos manejados por asociaciones y cooperativas de campesinos, donde los beneficios tienen mayores posibilidades de alcanzar a los miembros y sus familias.
- Apoye las iniciativas de desarrollo local. Incluya visitas en pequeña escala a comunidades para conocer el pueblo, visitar proyectos comunales y participar en demostraciones de creación de artesanías.
- Reserve parte de sus ingresos para ser reinvertidos en la comunidad local. Converse con las autoridades locales acerca de los mejores usos que se pueden

dar a esos recursos, por ejemplo, en mejoras en los servicios de salud y educación.

- Desarrolle encadenamientos comerciales por medio de una política de compras verdes y sostenibles.
- Establezca una asociación formal de guías profesionales en sitios culturales y diseñe un programa estándar de capacitación. Asegúrese de que los guías oficiales pueden ser reconocidos fácilmente por los turistas, por ejemplo utilizando un uniforme o un gafete.

**3. Escasez de productos locales**

La administración de las empresas turísticas debe conocer esta posible amenaza y anticiparse con medidas como las siguientes:

- Internalización de costos incrementales de los productos en los precios de la empresa. Los turistas generalmente tienen más capacidad de pagar por el incremento en los precios de los alimentos que la gente local.
- Crear huertas en el hotel que permitan producir un excedente de alimentos.
- Importar los productos desde fuera de la zona (última opción).



### Certificación

- La etiqueta australiana **Nature and Ecotourism Accreditation Program, NEAP (Programa de Acreditación Naturaleza y Ecoturismo)** aplica estándares ecoturísticos y se está promoviendo cada vez más como un estándar ecoturístico internacional ([www.ecotourism-australia.info/ies.asp](http://www.ecotourism-australia.info/ies.asp)). La etiqueta NEAP incluye criterios para la cooperación con la comunidad local. Los tour operadores debieran:
  - Proporcionar contribuciones constructivas y continuas a las comunidades locales.
  - Mostrar sensibilidad en cuanto a integrar a culturas diferentes, en particular a las indígenas.
- El Certificado de Sostenibilidad Turística, o CST, es un programa que categoriza y certifica a empresas de Costa Rica de acuerdo al grado en el que sus operaciones se acerquen a un modelo de sostenibilidad. El CST se enfoca en hoteles y tour operadores. La versión para tour operadores incluye prevención de impactos, protección del entorno natural, manejo de emisiones y de la basura, eficiencia en el manejo de recursos, manejo de recursos humanos y capacitación, y beneficios socioeconómicos directos e indirectos, entre otros. Se puede obtener más información en: [www.turismo-sostenible.co.cr](http://www.turismo-sostenible.co.cr).

### Pautas y Códigos de Conducta

- El Código de Conducta para la protección de los niños de la explotación sexual en el turismo: [www.thecode.org](http://www.thecode.org).



- OIT Convenciones sobre estándares de condiciones en el trabajo: [www.ilo.org](http://www.ilo.org). 
- Ideas de cómo los tour operadores y turistas pueden contribuir con el turismo sostenible: [www.tourismconcern.org.uk](http://www.tourismconcern.org.uk).
- Ideas para que os turistas viajen responsablemente: [www.responsibletravel.uk](http://www.responsibletravel.uk).
- La **Convención sobre el Comercio Internacional de Especies amenazadas de Fauna y Flora Silvestres, CITES**, posee una base de datos de especies en [www.cites.org](http://www.cites.org).



- La **Unión Mundial para la Naturaleza (UICN)** también publica listas rojas de especies amenazadas en [www.redlist.org](http://www.redlist.org).
- El **Worldwide Fund for Nature, WWF**, trabaja en crear conciencia acerca de los recuerdos no sostenibles. Vea [www.wwf.nl/souvenirs](http://www.wwf.nl/souvenirs).

- **La Organización Mundial del Turismo** ha publicado la “Guía para Autoridades Locales – Volumen Suplementario sobre América Latina y el Pacífico”. Esta guía es un suplemento regional de la “Guía para Autoridades Locales” y busca proporcionar pautas técnicas e instrumentos metodológicos para autoridades locales, oficiales de servicio público a nivel local y desarrolladores públicos, permitiéndoles asumir sus responsabilidades en este campo con conocimiento actualizado y efectivo. La publicación incluye muchos estudios de caso de turismo de base comunitaria en todo América Latina y describe modelos realistas para impulsar un turismo sostenible a nivel local. La guía se vende y puede ordenarse en [www.world-tourism.org/cgi-bin/infoshop.storefront](http://www.world-tourism.org/cgi-bin/infoshop.storefront).
- El **International Council on Monuments and Sites**, ICOMOS (Consejo Internacional sobre Monumentos y Sitios de Patrimonio), ha adoptado una serie de estatutos para la restauración y conservación de monumentos y sitios, para la conservación de pueblos históricos y áreas urbanas y para la conservación y revitalización de sitios de importancia cultural. Existe mucha información en su sitio Web: <http://www.international.icomos.org/>.

### **Ejemplos**

**Centro antiguo de Quito:** En 1978 el antiguo centro de Quito fue el primer sitio urbano de Latinoamérica en ser declarado como Sitio de Patrimonio Mundial por la UNESCO. Como resultado de cambios sociales y económicos, los residentes de más recursos se mudaron fuera de la ciudad vieja, dejándola como área de tránsito para buses urbanos y vendedores ambulantes. Esto provocó que antiguos edificios de hasta 400 años de antigüedad y espacios públicos se deterioraran rápidamente. Los propietarios incluso aceleraron el deterioro, de manera que pudieran demoler sus propiedades y construir nuevas edificaciones. Los intentos del gobierno de detener la decadencia fracasaron y una iniciativa de vincular la conservación con el turismo pudo realizar tan sólo una pequeña parte de las inversiones requeridas para conservar el centro histórico.

No fue sino hasta la creación de la **Empresa del Centro Histórico de Quito, ECH**, que las cosas cambiaron. El ECH es una empresa público-privada sin fines de lucro y semi-autónoma creada por la municipalidad de Quito (Más información disponible en: [www.centrohistoricodequito.com](http://www.centrohistoricodequito.com)). La creación de esta empresa fue esencia para la obtención eficaz de financiamiento y procedimientos de contratación y adquisiciones. Hoy día, la restauración va bien y antiguos residentes están estableciendo viviendas en los edificios recuperados. La iniciativa de Quito es bien conocida en la región y ha inspirado iniciativas similares en otras ciudades como Santo Domingo, Montevideo, Buenos Aires y Recife.



### Implementación de un Código de Conducta para combatir el abuso infantil

El Grupo Fritidesor no sólo ha firmado el Código Internacional de Conducta para la protección de los niños de la explotación sexual del turismo; la empresa también trabaja activamente en la implementación de un código en la organización. Con este propósito, el Grupo Fritidesor ha tomado las siguientes medidas:

- Reconocimiento oficial en la política de sostenibilidad de la conexión entre el turismo y la explotación de los niños
- Desarrollo de módulos de capacitación a todo el personal, incluyendo información de fondo sobre abuso infantil y **ECPAT**
- Programas para la generación de conciencia en los consumidores, principalmente durante las sesiones de bienvenida, en cinco destinos piloto
- Distribución de información a todos los consumidores por medio de panfletos, brochures, el website de la empresa y videos durante el vuelo

El Grupo Fritidesor también está trabajando en una cláusula específica para ser incluida en los contratos con los hoteles. Los empleados del Grupo Fritidesor dicen estar orgullosos de

la iniciativa tomada en este campo. El tour operador también ha recibido comentarios positivos tanto de clientes como de los proveedores locales y de las comunidades (Fuente: [www.toinitiative.org](http://www.toinitiative.org)).

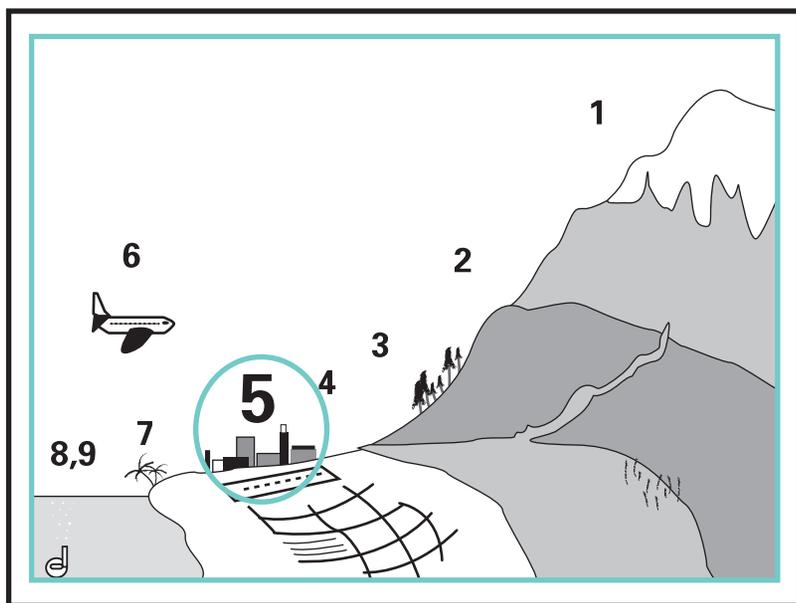
**Beyond Touring** es un tour operador de Belice cuya misión es promover las oportunidades del ecoturismo para apoyar el desarrollo comunal, la educación y la investigación. “Beyond Touring” ([www.beyondtouring.com](http://www.beyondtouring.com)) tiene viajes al área Maya de Belice, que incluye investigaciones arqueológicas y servicio comunal con experiencias culturales. Es una compañía en crecimiento que lucha por desarrollar una fundación sin fines de lucro con dinero generado de las oportunidades del ecoturismo que proporcione recursos para la conservación, educación, fortalecimiento comunal y servicio, así como investigación académica a través del mundo Maya. Son miembros de BETA (Belize Ecotourism Association).

### Rideandes

Rideandes es una empresa especializada en cabalgatas por los Andes de Ecuador, así como a lo largo de la costa de Uruguay y el norte de Argentina. Es un buen ejemplo de implementación de buenos estándares para establos, ética y cuidado de los caballos. Hay más información disponible en: [www.rideandes.com](http://www.rideandes.com).

## (hoja 5)

### Facilidades para el Hospedaje



#### Facilidades

Las facilidades para el hospedaje turístico existen en todo tipo de destinos y están asociados a diferentes tipos de atractivos, tales como ambientes montañosos, áreas naturales, bosques, espacios rurales y urbanos, cerca de ríos y playas, y otros.

Incluyen grandes hoteles, eco-albergues, antiguos monasterios o casas históricas convertidas en hospedajes, áreas de acampar y otros.

No importa dónde se encuentren las facilidades o cuáles sean sus características, lo importante es que se planeen, construyan y operen de forma sostenible.

#### Actividades

Las actividades y servicios que se ofrecen en torno a facilidades de hospedaje incluyen:

- ▶ Alojamiento
- ▶ Campismo
- ▶ Centros interpretativos
- ▶ Compra de recuerdos
- ▶ Facilidades generales para el turismo
- ▶ Gastronomía local



- ▶ Natación (en piscinas)
- ▶ Observación de aves
- ▶ Sitios arquitectónicos
- ▶ Sitios y eventos históricos y culturales

### **Aspectos por resolver con la Gente**

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables:** Algunos ejemplos son largas jornadas de trabajo, carencia de protección contra las inclemencias del tiempo y carencia de seguro y de acceso a cuidados médicos. También puede incluir bajos salarios, trabajos estacionales y posibilidades limitadas de hacer carrera. Se debe poner atención a si las empresas están sometiendo a condiciones inaceptables a sectores vulnerables de la sociedad, como niños, mujeres e inmigrantes.
2. **Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida:** Cambios culturales no deseados pueden tener lugar como resultado directo de la interacción con los turistas: xenofobia, asaltos, prostitución, drogas, erosión de la identidad cultural y otros. Estos pueden ocurrir debido a la falta de conciencia y de respeto por parte del turista por la cultura, herencia y autenticidad local. Otro impacto cultural es la adopción del idioma del turista (por ejemplo, inglés o alemán), para dar nombre a

atractivos y facilidades locales, excluyendo así al idioma propio de las calles y lugares públicos.

3. **Seguridad:** Problemas relacionados con la industria del hospedaje pueden incluir: agua contaminada, infecciones con Legionella, envenenamiento por comida y riesgo de incendio.

### **Acciones recomendadas**

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables**  
La administración de empresas de hospedaje puede contribuir a mejorar las condiciones laborales de sus empleados, tomando medidas como las siguientes:
  - Acatar la legislación laboral nacional e internacional.
  - Adoptar la “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, que busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. Puede obtenerse más información en su sitio web: [www.ilo.org](http://www.ilo.org).
  - Permitir al personal participar en actividades de capacitación, mejorando así sus oportunidades para hacer carrera. De igual manera, el personal con menor nivel educativo podría ser capacitado por aquellos

empleados que gozan de un nivel de educación más alto.

- Establecer políticas y pautas para proteger la salud y seguridad de los empleados en el lugar de trabajo.
- Como tour operador, uno debiera evitar los servicios de empresas donde el personal gana por debajo de lo mínimo o es tratado de manera injusta, como restaurantes, hoteles y granjas y cualquier otro negocio donde uno tenga dudas acerca del trato que se da al personal. Los dueños y administradores de tales empresas debieran ser informados de la decisión e invitados a tomar medidas correctivas.

## 2. Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida

A menudo este problema se puede superar ofreciendo información apropiada sobre las costumbres locales, con sugerencias prácticas acerca de lo que se puede hacer y lo que no. Cada vez más a menudo, los tour operadores comparten este tipo de información. Además, los administradores del hospedaje pueden tomar las siguientes medidas:

- Proporcionar capacitación al personal acerca de cómo enfrentar situaciones de conflicto con los valores culturales locales.
- Ofrecer clases de inglés a su personal.

- Facilitar información a los huéspedes sobre aspectos culturales y religiosos mediante afiches en las habitaciones, carpetas de información, volantes, rotulación cerca de ciertos objetos y otros.
- Dar apoyo a las escuelas locales.

Los administradores de facilidades para el hospedaje pueden también contribuir con la previsión o mitigación de problemas sociales:

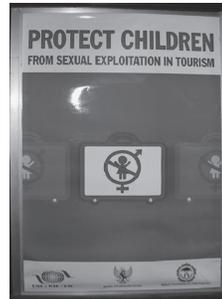
- Dé empleo de calidad a la gente local.
- Apoye los proyectos de renovación de los edificios.
- Apoye la economía local, por ejemplo, en el sector agrícola y de pesca, adquiriendo productos producidos localmente, siempre y cuando esto no desabastezca a la comunidad o afecte los precios.
- Sea consciente de las restricciones de acceso a recursos tales como tierra arable, áreas costeras, áreas de pesca y recursos hídricos o forestales de los que depende la comunidad local. El uso de tales recursos debiera ser siempre en cooperación con los vecinos. También debe garantizarse el acceso de la gente local a aquellas áreas de las que depende para su sustento y para generar ingresos.
- Prevenga la pérdida de tradiciones culturales, por ejemplo, permitiendo a su personal, practicar sus



creencias religiosas y asistir a importantes eventos religiosos.

- Combata la explotación de sectores vulnerables de la sociedad, como niños, mujeres y trabajadores inmigrantes. Por ejemplo, coopere con otras personas del sector turístico para generar conciencia acerca en los huéspedes de prácticas que someten a las personas a la prostitución inducida por la pobreza.

Un punto específico de atención en la industria turística es la explotación física de mujeres y niños. La industria del hospedaje puede tomar varias acciones para combatir esas prácticas:



- Desarrolle y distribuya materiales informativos acerca de los antecedentes sociales y económicos de la explotación sexual de niños y mujeres, así como de los riesgos de utilizar sus servicios ([www.ilo.org](http://www.ilo.org))
- Declare su compromiso a pautas internacionales para combatir la explotación sexual de niños, niñas y adolescentes.
- Firme el Código de Conducta internacional para la protección de niños de la explotación sexual en el turismo ([www.thecode.org](http://www.thecode.org)).

- Combata las prácticas de explotación física de niños, niñas, adolescentes y mujeres:
  - ▶ Informe a los turistas acerca de la prohibición legal de la prostitución y de las posibles consecuencias de romper la ley;
  - ▶ Solicite a los huéspedes dejar la llave en la recepción del hotel antes de ir afuera. Así, el recepcionista de turno puede prevenir que los clientes lleven a personas a sus habitaciones.
- El idioma del país o la región es parte del valor cultural del destino. Promueva el uso del idioma local para dar nombre a atracciones turísticas y para la señalización. En espacios públicos, los idiomas de los turistas, como inglés o alemán, debieran ser utilizados como complemento.
- Cuando se capacite al personal local en el uso del inglés o de algún otro idioma extranjero, recuerde la importancia de valorar el idioma propio.

### 3. Seguridad

La empresa de hospedaje es responsable de la seguridad de sus huéspedes y debe adoptar todas las medidas de seguridad que sean necesarias para garantizar su seguridad. Medidas importantes incluyen:

- Cumplir con las regulaciones nacionales e internacionales respectivas. Los tour operadores pueden cerciorarse de que los hoteles cumplan la

legislación nacional sobre medidas de seguridad, tales como rutas de escape de incendios, extinguidores de fuegos y baños higiénicos. También asegúrese de que los guías y conductores tienen la formación adecuada, licencias y capacitación en primeros auxilios.

- Apoye el control de calidad en la cocina.
- Diseñe e implemente protocolos para la atención de emergencias, incluyendo planes de evacuación en caso de incendios, terremotos y otros eventos.
- Capacite al personal sobre cómo actuar en casos de emergencias (primeros auxilios, aplicación de los protocolos para la atención de emergencias).
- Adopte seguros para proteger a sus clientes y empleados.
- Instale sistemas purificadores de agua para garantizar su potabilidad.
- El agua que se utiliza en las duchas y conductos debería ser purgada con regularidad utilizando agua a 80 grados centígrados, para prevenir la sobrevivencia de la bacteria Legionella. Usted puede consultar con autoridades locales de salud o con tour-operadores europeos para verificar si ha tomado todas las medidas preventivas para combatir la Legionella. Nunca corte vegetales con el mismo cuchillo que ha sido utilizado para cortar carnes. Asegúrese de

que todos los ingredientes estén frescos y que las comidas calientes estén bien cocinadas.

- Instale extinguidores de incendios en diferentes puntos de sus instalaciones y proporcione a su personal instrucciones acerca de cómo utilizarlos.
- Dé mantenimiento apropiado y al día a los equipos de primeros auxilios.
- Proporcione los números de teléfono de la policía, ambulancia y bomberos en las habitaciones y en la recepción.

### ***Cuestiones por resolver en el Planeta***

La construcción y operación de facilidades de hospedaje puede causar impactos sobre el ambiente. La expansión sin control de resorts turísticos se debe generalmente a la falta de planificación o de una política de manejo integral del suelo. Además, los resorts turísticos generalmente se suelen construir en o cerca de áreas naturales o en espacios campestres pintorescos. Si no se planifica responsablemente, esto puede llevar a problemas ambientales, degradación de ecosistemas y del paisaje cultural y a la pérdida de biodiversidad.

El turismo masivo puede incrementar temporalmente el número de personas que habitan en un área específica. Esto puede incrementar la presión sobre los servicios públicos existentes que fueron originalmente construidos para la



comunidad local. Las cantidades de desechos, aguas servidas y el uso de energía y de agua potable pueden incrementarse. La disposición inadecuada de desechos puede impactar el entorno natural, así como sitios de importancia cultural. Esta sección dará recomendaciones para los siguientes tipos de impactos:

1. **Falta de planificación del uso del suelo:** La falta de planificación afecta la interacción entre las actividades turísticas y el entorno natural y cultural, especialmente cuando la toma de decisión de las empresas se antepone a la protección ambiental y cultural.
2. **Impactos debidos al diseño y construcción:** Las facilidades de hospedaje se diseñan de forma que causan gran impacto en su entorno, tanto durante la construcción como durante la operación. Los diseños también pueden ser inapropiados para las características del entorno natural y cultural, provocando así efectos negativos.
3. **Problemas causados por los desechos sólidos:** Son una de las mayores fuentes de disgusto para los turistas y pueden generar problemas de manejo a los empresarios.
4. **Falta de una política de energía:** Esto puede llevar a un consumo excesivo y uso ineficiente de la energía.
5. **Ausencia de manejo de agua:** Esto puede llevar un consumo excesivo y uso ineficiente del agua. Las aguas

servidas pueden contaminar el ambiente y afectar la salud humana.

6. **Problemas de manejo de las piscinas:** Problemas de sostenibilidad pueden incluir uso ineficiente del agua y uso inapropiado de químicos durante la limpieza y el mantenimiento.
7. **Mal manejo de jardines:** Los problemas potenciales pueden incluir un uso abusivo del agua, así como el uso de químicos y la introducción de especies invasoras.
8. **Ausencia de experiencia y conocimiento en el manejo ambiental:** La falta de conciencia de los problemas ambientales puede ser un problema en sí mismo. Esto puede deberse a la falta de educación y formación de la administración del hotel, de su personal y de los huéspedes.

### Acciones recomendadas

1. **Falta de planificación del uso del suelo**

Los gobiernos y el sector turístico en general pueden considerar las siguientes medidas para mitigar los efectos de nuevos resorts turísticos:

  - Desarrolle una política de planificación de uso del suelo incluya la protección de áreas naturales, por ejemplo, creando cinturones verdes o parques naturales. Incluya también la preservación del paisaje

campestre o urbano de importancia cultural. El punto de partida es diseñar un plan regional o nacional de uso del suelo que integre prioridades ambientales, socioeconómicas y turísticas. El plan debe especificar dónde se puede desarrollar el turismo y en qué grado, así como identificar modalidades de turismo que sean apropiadas para áreas específicas (Consulte el documento de CELB citado en la sección de certificación más adelante).

- Implemente estudios de impacto ambiental antes de obtener los permisos de construcción para nuevas facilidades turísticas.
- Considere adicionalmente las consecuencias de cambios en el uso del suelo de actividades tradicionales para la generación de ingresos (agricultura, pesca, plantaciones forestales) a resorts turísticos.
- Asegúrese de que las nuevas facilidades turísticas le levante únicamente cuando todos los permisos hayan sido otorgados.
- Incluya criterios ambientales en los requisitos para obtener los permisos, tales como tipos de materiales permitidos, altura máxima de los edificios, disposición adecuada de los desechos, y otros.
- Asegúrese de que la política de planificación del uso del suelo se cumpla adecuadamente.

## 2. Impactos debidos al diseño y construcción

- Acate la legislación y permisos requeridos en el país para la construcción de facilidades turísticas, lo que podría incluir la necesidad de presentar un estudio de impacto ambiental.
- Diseñe en armonía con el entorno y a una escala adecuada. Utilice materiales y técnicas de construcción ambientalmente amigables, cuando estén disponibles.
- Cuando sea posible, las facilidades y actividades turísticas proporcionan condiciones para las personas con discapacidad.

## 3. Problemas causados por los desechos sólidos

Adopte medidas para reducir, reutilizar, reciclar o disponer adecuadamente de los desechos, incluyendo aquel generado durante la construcción:

- Disminuya la compra de productos que generan desechos, tales como botellas y bolsas plásticas.
- Cuando sea posible, reutilice el papel, los contenedores y otros.
- Evite la generación de desechos por empaques: compre productos en grandes bultos y utilice empaques que puedan volver a llenarse para jabón, sal, azúcar, mantequilla, yogurt y otros. Utilice también botellas que se puedan volver a llenar.



- Distribuya los desechos orgánicos entre los agricultores locales o haga usted mismo su propio compost.
- Participe en programas de reciclaje, cuando eso sea posible.
- Separe los desechos sólidos para la reutilización, reciclado y disposición final adecuada.
- Compruebe que la basura sea recogida con regularidad (basureros, contenedores, camiones).
- Verifique que se disponga adecuadamente de la basura y desechos generados durante la operación.
- Informe y motive a visitantes y empleados para que contribuyan en el manejo de los desechos.

#### 4. Falta de una política de energía

Adopte medidas para reducir el consumo de energía y promover su uso eficiente:

- Diseñe un programa de ahorro de energía y compártalo con su personal y con sus huéspedes.
- Cuando sea posible utilice fuentes de energía renovable.
- Instale sistemas de energía solar (foto-eléctricas y de agua caliente).
- Instale bombillos eficientes.

- Reemplace los equipos de aire acondicionado por alternativas amigables, tales como ventiladores, o aplique técnicas de construcción que mantengan frescas las instalaciones.
- Aproveche la luz natural.
- Promueva apagar los equipos y luces cuando no se están utilizando.
- Monitoree periódicamente el uso de la energía y evalúe los resultados.

#### 5. Ausencia de manejo de agua

Adopte medidas para reducir el consumo de agua y promueva su utilización eficiente:

- Diseñe un programa para el ahorro del agua y compártalo con su personal y con sus huéspedes.
- Controle las fugas.
- Instale sistemas duales para halar la cadena en servicios sanitarios.
- Instale duchas para economizar agua.
- Ofrezca instrucciones prácticas a turistas, por ejemplo, sobre la re-utilización de toallas.
- Comparta las instrucciones por medio de panfletos, calcomañías en los baños y afiches.

### En relación a las aguas servidas:

- Las aguas servidas deben manejarse de manera adecuada.
- Separe las diferentes corrientes de aguas (cocina, baños, servicios sanitarios) y, cuando sea posible, recíclelas a escala local.
- Las aguas servidas devueltas al ambiente deben ser controladas periódicamente.
- Cuando sea posible, después de haber sido tratadas adecuadamente las aguas servidas pueden utilizarse para regar el jardín o en limpieza.
- Cuando sea posible, utilice productos de limpieza y cosméticos biodegradables.
- Desarrolle sistemas de alcantarillado sanitario que sean amigables con el entorno (por ejemplo, tanques sépticos).
- Implemente medidas para la canalización y disposición adecuada de las aguas de lluvia.

## 6. Problemas de manejo de las piscinas

Debe ponerse atención especial a un manejo de las piscinas compatible con el ambiente. Esto incluye las siguientes medidas:

- Uso eficiente del agua y de la energía consumida por la piscina. Esto se promueve con el uso de

calentadores solares y la reutilización delo agua servida, por ejemplo para los servicios sanitarios.

- Las piscinas amigables con el ambiente utilizan filtros de carbón y de arena.
- Dependiendo de la cartidad, aplique filtración del agua antes de descartarla o re-utilizarla
- Uso de químicos en las piscinas:
  - ▶ Capacite al personal en el uso adecuado de químicos;
  - ▶ Asegúrese de que las instrucciones para el uso y la información sobre sustancias químicas peligrosas está disponible en el idioma nacional/local. Cualquier proveedor debiera ser capaz de responder a esta solicitud.
  - ▶ Use sistemas de dosificación precisa o evite el uso de sustancias químicas.
  - ▶ El uso bien balanceado de cloro en combinación con otros químicos puede reducir la cantidad de cloro requerida. Por ejemplo, el uso de ácido cianúrico en combinación con cloro puede reducir la cantidad de cloro requerida en un 70%.

## 7. Mal manejo de jardines

La jardinería ambientalmente responsable puede incluir lo siguiente:

- No riegue las plantas durante las horas de sol.



- Cree una compostera con desechos orgánicos.
- Evite el uso de químicos. Si no puede evitarlos, recuerde:
  - Capacite al personal en su uso correcto.
  - Asegúrese de que las instrucciones de uso e información sobre los peligros potenciales de sustancias químicas aparezcan en el idioma de su país o de la región.
- Plante especies indígenas de árboles y flores.
- Informe a sus huéspedes acerca de sus programas de conservación de especies de plantas y animales.
- Amplíe sus conocimientos sobre huertas sostenibles y conservación natural, por ejemplo, conversando con los agricultores locales.

### 8. Ausencia de experiencia y conocimiento en el manejo ambiental

La implementación de las siguientes medidas puede contribuir a la prevención de problemas ambientales:

- Crear conciencia entre los turistas y el personal por medio de panfletos y afiches en las habitaciones y otras áreas del hotel.
  - Proporcionar capacitación y educación ambiental adecuada al personal que labora en hospedaje, por medio del principio “capacitando al capacitador”, donde un empleado recibe capacitación profesional que luego comparte con otros empleados.
- Proporcionar instrucciones prácticas a los turistas sobre comportamiento ambientalmente responsable, como la reutilización de las toallas o el uso del aire acondicionado. Comparta esas instrucciones por medio de panfletos, calcomanías en los baños y afiches.
  - Haga que su empresa de hospedaje evalúe su desempeño ambiental, por parte de estudiantes en el campo del turismo sostenible, tour operadores con experiencia en ese campo o consultores ambientales. Utilice los resultados para desarrollar una lista o plan para mejorar.
  - Contemple proponer su empresa de hospedaje para una eco-etiqueta (ver sección de Certificación).
  - Contribuya a la protección de la biodiversidad local por medio de acciones como las siguientes:
    - Apoye proyectos para la conservación de la naturaleza y/o especies en peligro. Coopere con las organizaciones de cooperación ambiental que desarrollan proyectos con el apoyo/participación de los turistas. Proporcione información sobre (o visitas a) proyectos locales de conservación de la naturaleza en la recepción o lobby de sus facilidades de hospedaje.

- Nunca ofrezca a sus comensales platillos a base de especies en peligro de extinción (como tortugas marinas), aunque sean considerados como una especialidad.
- Informe a los turistas acerca de las consecuencias legales de comprar y exportar animales en peligro de extinción o sus partes, como caparazón de tortugas, piel de culebra, medicinas a base de animales y otros.

## ***Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad***

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos:** Cuando la industria turística se transforma en el sector dominante de la economía, ésta puede ahogar otras actividades productivas en términos de inversión y disponibilidad de mano de obra calificada. Ahora, dado que la mayoría de los destinos experimentan temporadas altas y temporadas bajas, los ingresos de su negocio pueden fluctuar de la misma manera. Durante periodos de competencia extrema y guerras de precios, las pequeñas empresas turísticas pueden ser sacadas del negocio.
2. **No hay contribución a la economía de la comunidad local:** Una empresa turística puede no estar contribuyendo al desarrollo local si todo su personal es contratado fuera de la comunidad o si sus bienes y servicios se adquieren

en otros lugares. Además, cuando la propiedad de los hoteles es extranjera, las ganancias generadas terminan siendo exportadas. Como resultado, hay muy pocos impactos del sector turístico sobre otros sectores económicos. En otras palabras, la exportación de ganancias no contribuye al desarrollo sostenible de la economía local.

3. **Escasez de productos localmente producidos:** Debido al flujo de turistas, el abastecimiento de productos alimenticios locales y otros tipos de productos (por ejemplo, materiales de construcción) puede no ser suficiente para responder a la demanda. Esto puede llevar a incrementos inaceptables de precios o a la falta de disponibilidad de estos productos para la gente local, dado que el grueso de las existencias podrían ir a las empresas turísticas.

## **Acciones recomendadas**

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos**
  - Busque la colaboración de sus tour operadores internacionales y promueva sus productos turísticos sostenibles durante la estación baja. En sus campañas de mercadeo, enfatice las ventajas de viajar en épocas de menor movimiento y mayor tranquilidad.
  - Haga un inventario de atractivos turísticos de su región que estén disponibles en distintas épocas



del año y diseñe productos que pueda ofrecer a sus clientes en diferentes temporadas. ¿Qué inversiones se requieren para que su empresa de hospedaje (o la región donde se encuentra) sea interesante para permanecer en cualquier época del año? Asóciese con agencias de viajes y /o tour operadores para aprovechar este potencial.

- Contemple la posibilidad de obtener una etiqueta de sostenibilidad que distinga a su empresa u organización de sus competidores. Utilice la etiqueta como una herramienta para el mercadeo hacia agentes de viajes, tour operadores internacionales y otros.
- Establezca una red de empresas que operan sosteniblemente en su destino y desarrollen una estrategia de mercadeo conjunta.
- Promueva su producto turístico sostenible.
- Atraiga a los medios locales para que cubran su nuevo producto o servicio sostenible.
- Alíese con un tour operador europeo.
- Adopte mercadeo cruzado.
- Si usted no cuenta con los medios para desarrollar su propio sitio Web, asegúrese de que su empresa aparezca en otros sitios donde se promueva el turismo sostenible.

### 2. **No hay contribución a la economía de la comunidad local**

La operación de su empresa puede realizarse de formas que permitan la diseminación del dinero en la comunidad. Se sugieren las siguientes:

- Contrate personal local, respete la legislación laboral y ofrezca a sus empleados oportunidades de capacitación y otros incentivos.
- Adquiera productos locales (materiales de construcción, mobiliario, alimentos, ropa de cama, otros). Si no están disponibles, evalúe la posibilidad de invertir en empresas locales (dinero, conocimiento, contratos a largo plazo), para que estos materiales se produzcan localmente.
- Coopere con compañías locales en cuanto a transporte, recorridos y otros.
- Promocione destinos sostenibles ofrecidos por organizaciones o empresarios privados locales. Favorezca destinos agro-turísticos administrados por cooperativas y asociaciones de campesinos, donde los beneficios tienen mayores posibilidades de alcanzar a la mayoría de los miembros y a sus familias.
- Apoye las iniciativas de desarrollo local. Incluya visitas a proyectos comunales pequeños, así como demostraciones en la elaboración de artesanías.

- Reserve parte de sus ingresos para ser reinvertidos en la comunidad local. Converse con las autoridades locales acerca de los mejores usos que se pueden dar a esos recursos, por ejemplo, en mejoras en los servicios de salud y educación.
- Desarrolle el manejo de las cadenas de proveedores por medio de una política de compras verdes y sostenibles.
- En destinos culturales, establezca una asociación formal para los guías capacitados y diseñe un programa estándar de capacitación. Asegúrese de que los guías oficiales puedan ser fácilmente reconocidos por los turistas, por ejemplo, utilizando un gafete.
- Deben estimularse las inversiones conjuntas entre inversionistas foráneos y locales en la industria turística.
- Hoteles cuyos propietarios sean extranjeros o nacionales de fuera de la región debieran hacer un esfuerzo para emplear personal local, siempre que les sea posible.

### 3. Escasez de productos localmente producidos

Los administradores de facilidades de hospedaje debieran estar concientes de este riesgo y tomar medidas preventivas:

- Internalización de los incrementos en costos de productos locales en los precios del servicio de hospedaje.
- Los turistas generalmente están en mejores condiciones de pagar los incrementos en los precios de los productos locales que la gente local.
- Establezca una huerta para producir vegetales orgánicos adicionales.
- Como última opción, importe productos.

### **Certificación**

- Green Globe 21 es una eco-etiqueta internacional Australiana para empresas de hospedaje turístico, desde hoteles grandes a establecimientos ecoturísticos, tour operadores y agencias de viajes. La etiqueta incluye criterios sociales y contribución a la gente y economía local. Más información disponible en: [www.greenglobe21.com](http://www.greenglobe21.com).
- El Certificado de Sostenibilidad Turística, o CST, es un programa que categoriza y certifica a empresas de Costa Rica de acuerdo al grado en el que sus operaciones se acerquen a un modelo de sostenibilidad. El CST se enfoca en hoteles y tour operadores. El CST para hospedaje incluye ahorro de agua, calidad del agua, aguas servidas, ahorro



de energía, contaminación, diseño de jardines, alimentos y bebidas, reducción y manejo de desechos, administración y capacitación de recursos humanos, control de calidad, beneficios socioeconómicos y otros. Es posible obtener información en: [www.turismo-sostenible.co.cr](http://www.turismo-sostenible.co.cr).



- ECOTEL es un sistema de certificación internacional para hoteles, basado en cinco aspectos: compromiso ambiental, manejo de desechos sólidos, eficiencia energética, conservación del agua, educación ambiental de los empleados y participación en la comunidad. Ver ejemplos en: [www.hvsecoservices.com/ecotel.htm](http://www.hvsecoservices.com/ecotel.htm).

### ***Pautas y Códigos de Conducta***

- “A Practical Guide to Good Practice” (Guía Práctica para las Buenas Prácticas): Es una guía para el manejo social y ambiental en empresas de hospedaje. Se puede bajar de: [http://www.toinitiative.org/supply\\_chain/supply.htm](http://www.toinitiative.org/supply_chain/supply.htm).
- El “Centre for Environmental Leadership in Business”, o Centro para el Liderazgo ambiental en los Negocios ([www.celb.org](http://www.celb.org)) ha publicado “The Green Host Effect” (El Efecto del Huésped Verde), una guía informativa que proporciona información, medidas prácticas y ejemplos

reales acerca de cada posible aspecto del manejo y desarrollo sostenible de resorts turísticos. El libro cubre aspectos como la planificación integrada del suelo, empleado y educando a gente local y cómo contribuir con la economía local. El libro es útil para hacedores de política y administradores de facilidades de hospedaje y se puede bajar sin costo de: [www.celb.org/stage/Green\\_Host\\_Effect.pdf](http://www.celb.org/stage/Green_Host_Effect.pdf).

- El “Code of Conduct against sex exploitation in travel and tourism CSEC (Código de Conducta contra la Explotación Sexual en los Viajes y el Turismo): es un código de conducta para la protección de niños de la explotación sexual en la industria del turismo, para ser adoptado por tour operadores, [www.thecode.org](http://www.thecode.org).



- OIT Convenios: Derechos humanos y laborales reconocidos internacionalmente, [www.ilo.org](http://www.ilo.org) 
- La Declaración Universal de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, [www.un.org/Overview/rights.html](http://www.un.org/Overview/rights.html).
- Más información acerca de especies en peligro está disponible en el sitio de CITES (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Flora and Fauna), incluyendo una base de datos de especies, [www.cites.org](http://www.cites.org).

## **Ejemplos**

### **Albergue Sostenible El Monte.**

Un buen ejemplo de ecoalbergue sostenible es ‘Albergue sostenible El Monte’ en Mindo, Ecuador ([www.ecuadorcloudforest.com](http://www.ecuadorcloudforest.com)). El objetivo de sus propietarios es ayudar a proteger el bosque de sus alrededores y minimizar el impacto del turismo. Se tomó la decisión de que el albergue fuera pequeño, así como mantener un ratio entre el número de visitantes recibidos y la cantidad de tierra que comprende el albergue, para así mantener el impacto al mínimo. El Monte posee 44 hectáreas. El albergue, jardines y casas de huéspedes cubre alrededor de una hectárea y el resto se utiliza para caminatas naturales y observación de aves. Parte de la experiencia de El Monte son las comidas. No se sirven carnes rojas debido a su producción energéticamente ineficiente. El agua viene desde una naciente, por gravedad. Las cabañas fueron hechas a mano y todas las tablas fueron cortadas a mano y fijadas en hoyos taladrados. Cada cabaña está equipada con un servicio sanitario y sistema de alcantarillado para el tratamiento independiente, que consiste de una cama de arena con bambú que crece adentro, para remover el exceso de nitrógeno.

Para facilitar la investigación del bosque nuboso, el Albergue Sostenible El Monte ha fundado y administra la estación científica Mindo Biological Station (MBS). Esta bio-estación se ubica en un bosque nuboso prístino que va de los 1400 a los 2600 metros de altitud. Con facilidades de hospedaje para

grupos de hasta 22 personas, el MBS recibe investigadores, grupos de estudiantes y turistas enfocados en la ecología. La estación protege 6500 hectáreas dentro del Bosque Protegido Mindo-Nambillo, de 19200 hectáreas.

**El Albergue Rara Avis** ([www.rara-avis.com](http://www.rara-avis.com)) es una manera innovadora de proteger el bosque lluvioso. Los turistas pueden aprender acerca de la riqueza del bosque tropical húmedo. Rara Avis fue desarrollado para mostrar que el bosque lluvioso puede ser económicamente productivo y así salvarlo de la destrucción. Rara Avis se diseñó para mostrar que el bosque lluvioso es un recurso económico valioso que no debe ser destruido y que puede producir beneficios económicos sustanciales para las comunidades de los alrededores. Opera como una estación biológica y, al mismo tiempo, como un cómodo albergue. Los dueños fomentan el turismo, la investigación biológica y el desarrollo de nuevas formas de utilizar el bosque.

**Finca Rosa Blanca Country Inn** ([www.finca-rblanca.co.cr](http://www.finca-rblanca.co.cr)) inició en 1985 con un objetivo importante en mente: que su presencia dejase el menor impacto posible. Desde el inicio su propietarios se han concentrado en un ambicioso plan de reciclaje y regeneración, conciencia social y educación. Gracias a sus esfuerzos, ha recibido la categoría de cinco hojas verdes otorgadas por el Instituto Costarricense de Turismo en su programa “Certificado de Sostenibilidad Turística”, CST. Finca Rosa Blanca Country Inn es uno de los dos hoteles en el país que han logrado alcanzar este estándar. Las actividades de reciclaje incluyen el reciclaje completo de desechos de comida para elaborar fertilizante, utilizando dos sistemas:



1. Alimentando y fertilizando directamente los cafetales y huertas de la empresa.
2. La compostera de desechos sólidos derivados de los alimentos en contenedores, que incluyen desechos orgánicos de la cocina, cenizas de las chimeneas, tierra de la propiedad y algunas veces calcio para neutralizar los ácidos.

También reciclan productos inorgánicos como vidrio, plásticos, cartón, metal y periódico.

### **Albergue Yachana, Ecuador**

“Yachana” significa “lugar para el aprendizaje” en el idioma indígena Quechua. Fue construido en 1995 por FUNEDESIN (Foundation for Integrated Education and Development) que es una organización sin fines de lucro que lidera programas ambiental, educativo, médico y agrícola para los habitantes de la Amazonia, con la misión de proteger los bosques lluviosos de Ecuador, educando y empoderando a su gente.

El Albergue Yachana introduce al turista a los estilos locales de vida. Se incluyen visitas a familias que extraen oro de corrientes de agua y a un hombre que practica la medicina local. FUNEDESIN también compra cacao de los productores locales a precios cinco veces mayores que los promedios actuales. El cacao se utiliza en la producción de chocolate que luego se vende en los Estados Unidos. FUNEDESIN también apoya una clínica médica totalmente equipada, así como un proyecto

piloto para reemplazar rebaños de ganado ambientalmente destructivo con el endémico capibara. Más información disponible en: [www.yachana.com](http://www.yachana.com).

El Albergue se menciona en este apartado, dado que ganó el Condé Nast EcoTourism Award del 2004.

El **TIWA Amazonas Eco Resort** se estableció en consultas con el Gobernador Eduardo Braga, del estado de Amazonas, el tour operador holandés KRAS y las comunidades locales. Algunos aspectos del albergue son:

- La construcción tiene muy poco impacto en el ambiente. Los impactos que tuvieron lugar fueron restaurados.
- Toda el agua de la piscina está siendo reciclada.
- La mayoría de los techos son de hojas de palma.
- No se utiliza aire acondicionado.
- El restaurante sirve comida preparada con ingredientes locales, algunos originados en el propio jardín.
- El resort tiene su propio sistema de purificación del agua y sistema de manejo de desechos.
- Se está desarrollando un programa educativo para estudiantes de Brasil y de Holanda.
- TIWA Amazonas Resort dona una cantidad anual de dinero a un fondo que inicia y monitorea proyectos sostenibles.

[www.tiwaamazone.nl](http://www.tiwaamazone.nl) (en holandés, inglés y portugués)

## (hoja 6)

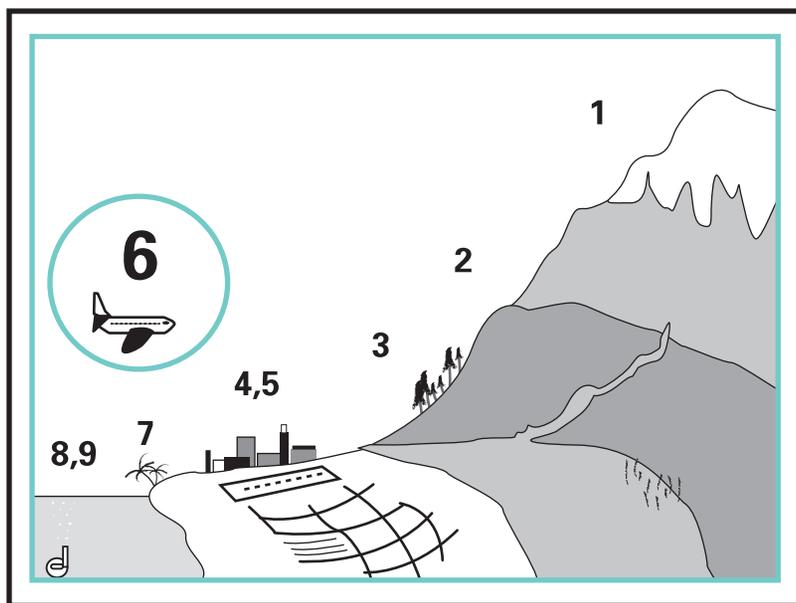
### El mar y la playa: actividades sin uso de motores

#### *Atractivos relacionados*

Los atractivos marinos y de playa para actividades que no recurran al uso de motores incluyen las playas, aguas costeras, bahías y ecosistemas valiosos tales como arrecifes de coral, estuarios y manglares. La biodiversidad incluye árboles de mangle, vegetación de playa, peces, cangrejos, moluscos, tortugas marinas y aves acuáticas, entre otros. Algunos de estos atractivos pueden encontrarse dentro de áreas protegidas marinas o costeras, así como en humedales protegidos.

#### *Facilidades*

La práctica de actividades turísticas en el mar y la playa sin recurrir al uso de motores prácticamente no requiere de facilidades en los sitios donde se practican las actividades. Sin embargo, actividades de apoyo en tierra firme requieren de baños, servicios sanitarios, vestidores, hospedaje y espacio para las oficinas de los tour operadores y las tiendas donde se renta equipo. Ellos deben construirse y operarse con el mínimo impacto posible sobre el entorno físico y biológico.





### Actividades

Es fundamental que las actividades aquí incluidas **no** utilicen motores de combustión:

- ▶ Bodyboard
- ▶ Boogie boarding
- ▶ Cabalgata (a lo largo de la costa)
- ▶ Caminata
- ▶ Caminata guiada
- ▶ Canotaje o piragüismo
- ▶ Catamarán (con vela)
- ▶ Compra de recuerdos
- ▶ Kayak (en el mar)
- ▶ Kite surfing
- ▶ Natación
- ▶ Navegación a vela
- ▶ Observación de aves
- ▶ Observación de tortugas
- ▶ Observación de vida silvestre
- ▶ Ocean rafting
- ▶ Surf sobre las olas
- ▶ Windsurf

### Aspectos por resolver con la Gente

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables:** Algunos ejemplos de condiciones laborales que perjudican al personal son largas jornadas de trabajo, carencia de protección contra las inclemencias del tiempo, carencia de seguro y de acceso a cuidados médicos, bajos salarios y oportunidades limitadas para hacer carrera.
2. **Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida:** Cambios culturales no deseados pueden tener lugar como resultado directo de la interacción con los turistas: xenofobia, asaltos, prostitución, drogas, erosión de la identidad cultural y otros. Estos pueden ocurrir debido a la falta de conciencia y de respeto por parte del turista y de los mismos residentes por la cultura, herencia y autenticidad local.
3. **Seguridad:** La gente se expone a ahogamientos, deshidratación, insolación, ataques de animales y otros.

### Acciones recomendadas

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables**  
La administración de empresas tour operadoras puede contribuir con el mejoramiento de las condiciones laborales de su personal con medidas como las siguientes:
  - Acatar la legislación laboral nacional e internacional.

- Adoptar la “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, que busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. Puede obtenerse más información en su sitio web: [www.ilo.org](http://www.ilo.org).
  - Pagar salarios justos y establecer contratos laborales formales con todos los empleados, preferiblemente por periodos largos de tiempo.
  - Permitir al personal participar en actividades de capacitación, mejorando así sus oportunidades para hacer carrera. De igual manera, el personal con menor nivel educativo podría ser capacitado por aquellos empleados que gozan de un nivel de educación más alto.
  - Establecer políticas y pautas para proteger la salud y seguridad de los empleados en el lugar de trabajo.
- 2. Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida**
- Desarrollar y distribuir pautas sobre qué pueden hacer y qué no hacer los visitantes a las playas y colocarlas a la vista en sitios como pizarras informativas.
  - Promover la comprensión y el respeto por las culturas locales, sus costumbres y tradiciones.
- Proporcione al consumidor información preliminar que le permita minimizar su impacto negativo sobre la cultura local, como por ejemplo:
    - ▶ Ropa que se puede o no se puede emplear;
    - ▶ Temas sobre los que no se debiera tratar;
    - ▶ Espacios a los que no se debiera ingresar;
    - ▶ Objetos que no se pueden tocar;
    - ▶ Lugares, objetos o personas que no debieran ser fotografiados;
    - ▶ Eventos que requieren evitar ciertos comportamientos (reírse, bailar, otros).
  - Consulte con los líderes de la comunidad acerca de qué actividades están ellos dispuestos a compartir con los turistas. Respete sus decisiones y no imponga la presencia de visitantes cuando no sean bienvenidos.
  - Adoptar evaluaciones de impacto social y cultural como una actividad periódica de la compañía. Incluir diálogos con representantes de la comunidad local.
  - Apoyar la capacitación de la gente local en manejo del turismo como una manera de evitar o mitigar los impactos negativos sociales y culturales.
  - El idioma del país o la región es parte del valor cultural del destino. Promueva el uso del idioma local para dar nombre a atracciones turísticas y para



la señalización. En espacios públicos, los idiomas de los turistas, como inglés o alemán, debieran ser utilizados como complemento.

- Cuando se capacite al personal local en el uso del inglés o de algún otro idioma extranjero, recuerde la importancia de valorar el idioma propio.

### 3. Seguridad

Discuta con autoridades locales las siguientes opciones para garantizar la seguridad de visitantes a las playas y al mar:

- Cumpla con las regulaciones locales, nacionales e internacionales respectivas.
- Utilice pizarras informativas donde se compartan las regulaciones de la playa (prohibición de perros, de acampado, de vehículos motorizados, otras), señales de seguridad, un mapa de la playa y otros aspectos.
- Garantice la presencia de una agencia de primeros auxilios o salva vidas capacitados durante la estación alta.
- Mantenga equipamiento adecuado de seguridad, incluyendo equipo salvavidas y direcciones para el acceso y uso adecuado de teléfonos.
- Ubique banderas en ciertos puntos para indicar si el agua es segura para natación.

- Proporcione fuentes de agua potable.
- Diseñe acceso a rampas en la playa y facilidades de servicios sanitarios para personas con discapacidad, excepto donde la topografía no lo permite. Un plan de emergencia que incluya procedimientos para decretar advertencias públicas si la playa o parte de ella está sufriendo por problemas de contaminación u otro tipo de problemas de seguridad (mareas rojas).
- Despliegue advertencias de animales peligrosos (tiburones, peces venenosos) y otros peligros como corrientes.
- Recomiende a los turistas utilizar crema bloqueadora, agua embotellada, anteojos oscuros, sombreros y cualquier otro objeto que le permita evitar riesgos innecesarios y disfrutar más de la experiencia.
- Recomiende a los turistas el uso de bloqueador solar, agua embotellada, anteojos para el sol gorras o sombreros y cualquier otro objeto que le permita disfrutar de su experiencia y evitar cualquier riesgo para su salud
- Asegúrese de que los turistas conozcan los requerimientos físicos de la actividad y que estén bien instruidos sobre las medidas de seguridad correspondientes.

### **Aspectos por resolver en el Planeta**

- 1. Perturbación de la vida silvestre:** Por ejemplo, cuando la gente camina sobre orilla rocosas pueden sin quererlo pisar pequeños moluscos que viven pegados a las rocas. Cuando se navega en un manglar o se camina sobre una playa en la margen de un bosque natural, uno podría encontrarse con aves, monos, mapaches y muchos otros animales. Un mal hábito común es la de intentar atraerlos con comida y, de esa manera, cambiar sus hábitos naturales. Cuando se visitan áreas de anidación de tortugas marinas, uno podría distraer o molestar a las madres que buscan depositar sus huevos.
- 2. Contaminación y degradación de los ambientes marinos y costeros:** La práctica de actividades turísticas puede impactar el mar, las playas y las áreas circundantes de muchas maneras, incluyendo el pisoteo, erosión y compactación del suelo, daño a la vegetación costera y a áreas de anidación de aves, acumulación de basura y otros.
- 3. Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico:** La práctica de actividades turísticas sin motor en ambientes marinos y de playa casi no requiere de facilidades. Sin embargo, las facilidades y servicios de apoyo en tierra firme son importantes y pueden incluir vestidores, servicios sanitarios, estacionamientos, restaurantes, albergues, oficinas para la comercialización del tour y renta de equipos y otros, que podrían impactar

no sólo durante su construcción sino también durante su operación. Impactos incluyen la remoción de materiales, consumo de agua y energía, generación de desechos y su descarga en o cerca del mar. Modificación de las costas para adaptarlas a los propósitos de una empresa también puede impactar en el paisaje y la biodiversidad.

### **Acciones recomendadas**

- 1. Perturbación de la vida silvestre**  
Distribuya información entre sus clientes acerca de las pautas a seguir para la práctica de actividades como la observación de tortugas y de aves. Algunos ejemplos han sido desarrollados por el Great Barrier Reef Marine Park Authority. Vea la sección de certificación más abajo.

Las pautas pueden variar dependiendo de la ubicación y es importante revisarlas en conjunto con ONG locales o institutos de investigación sobre tortugas marinas. Un ejemplo de código de conducta para la observación de Tortugas se ofrece más abajo:

- Mantenga el uso de luces (incluyendo antorchas) al mínimo. Una manera de hacerlo es cubriendo la antorcha con una tela o celofán rojo.



- Las luces no deberían ser mayores de tres voltios, dos células, antorchas de mano.
- No se acerque demasiado a las tortugas que abandonan el agua y se aproximan a la playa.
- No apunte las luces directamente a las tortugas que abandonan el agua, se internan en la playa, excavan nidos o depositan los huevos.
- Evite ruidos fuertes y movimientos repentinos cerca de las tortugas mientras ellas depositan sus huevos.
- No toque a las tortugas, huevos o neo-natos.
- Mantenga a los perros alejados.
- No encienda fogatas en playas donde las tortugas anidan.
- Reporte tortugas muertas, atrapadas o heridas a centros locales de animales.
- Aprender sobre los hábitos y necesidades de las tortugas incrementa nuestro aprecio por ellas.

Adopte evaluaciones del impacto ambiental como una actividad periódica de su compañía. Una metodología útil es “Integral Biodiversity Impact Assessment-Tourism Activities”, IBISTA, que puede obtenerse en las oficinas de Alianza para Bosques en san José, Costa Rica ([www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)).

### 2. Contaminación y degradación de los ambientes marinos y costeros

- Adopte un código de conducta para la práctica social y ambientalmente responsable del turismo, definiendo lo que su empresa y personal pueden o no hacer durante las expediciones a entornos costeros y marinos. Asegúrese de que todo el personal conozca y aplique el código.
- Recopile regulaciones actualizadas para todos los destinos turísticos marinos y costeros visitados por su empresa.
- Trabaje preferiblemente con pequeños grupos, especialmente en áreas frágiles.
- Permanezca solo en las zonas establecidas para el uso público. No ingrese a zonas restringidas.
- Verifique adecuadamente la disposición final de basura o desechos generados durante su operación.
- Reúna información sobre la calidad del agua para bañarse o nadar, para asegurarse de que es segura para los clientes y personal.
- Enfatice en la necesidad de ambientes limpios en las playas a las autoridades locales y diseñe e implemente programas de limpieza de playas. Hay algunas medidas para promover entornos limpios en las playas, como:

- ▶ Colocación de suficientes basureros que puedan ser vaciados regularmente.
  - ▶ Organización de voluntarios para actividades de limpieza de playas.
  - ▶ Tratamientos ambientalmente amigables de playas en vez de tractores motorizados.
- Verifique si puede iniciar las siguientes acciones en cooperación con otros socios locales del sector turístico:
    - ▶ Desarrollo de pautas de comportamiento ambientalmente amigables para visitantes a las playas; incluya aspectos como disposición adecuada de los desechos, prohibición de acampado, de conducir en la playa y otros. Distribuya las pautas en materiales informativos que se les entregan a los clientes.
    - ▶ Organización de actividades de educación ambiental o apoyo al establecimiento de un centro de educación ambiental marina.
    - ▶ Identificar posibilidades con otros interesados para iniciar un programa de bandera azul (ver Certificación más adelante).
  - Visite el sitio Web de la Organización Mundial de Turismo para buscar información sobre proyectos, redes e iniciativas internacionales en el área de turismo y manejo costero sostenible, [www.world-tourism.org](http://www.world-tourism.org).

org (ver ejemplos más abajo). El sitio web proporciona conexiones con otros sitios Web relevantes, como “International Network on the Sustainable Development of Coastal Tourism Destinations”, [www.omt.uned.es](http://www.omt.uned.es).

### 3. Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico

Si usted participa de la construcción y/u operación de facilidades turísticas cerca de la costa o del mar, las siguientes medidas de mitigación de impactos podrán ser de utilidad:

- Acate la legislación y permisos requeridos en el país para la construcción de facilidades turísticas, lo que podría incluir la necesidad de presentar un estudio de impacto ambiental.
- Diseñe en armonía con el entorno y a una escala adecuada. Utilice materiales y técnicas de construcción ambientalmente amigables, cuando estén disponibles.
- Tome medidas para reducir el consumo de agua y energía y promover su uso eficiente.
- Asegúrese de que las aguas residuales no contaminen el océano o afecten la salud humana.
- Adopte medidas para reducir, reutilizar, reciclar o disponer adecuadamente de desechos, incluyendo aquel que se genera durante la construcción.



- Asegúrese de que el suelo, el agua y el aire no sean contaminados por combustibles o sus residuos, sustancias tóxicas o cualquier sustancia contaminante.
- Proporcione información a los usuarios de facilidades turísticas para obtener su apoyo en la implementación de los puntos anteriores.

Si usted como tour operador es usuario de facilidades para turistas, asegúrese de que sus clientes conocen estas políticas e invítelos a colaborar con ellas. Seleccione destinos que manejen responsablemente sus facilidades turísticas.

### ***Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad***

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos:** Cuando la industria turística se transforma en el sector dominante de la economía, ésta puede ahogar otras actividades productivas en términos de inversión y disponibilidad de mano de obra calificada. Ahora, dado que la mayoría de los destinos experimentan temporadas altas y temporadas bajas, los ingresos de su negocio pueden fluctuar de la misma manera. Durante periodos de competencia extrema y guerras de precios, las pequeñas empresas turísticas pueden ser sacadas del negocio.

2. **No hay contribución a la economía de la comunidad local:** Una empresa turística puede no estar contribuyendo al desarrollo local si todo su personal es contratado fuera de la comunidad o si sus bienes y servicios se adquieren en otros lugares.

### **Acciones recomendadas**

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos**
  - Busque la colaboración de sus tour operadores internacionales y promueva sus productos turísticos sostenibles durante la estación baja. En sus campañas de mercadeo, enfatice las ventajas de viajar en épocas de menor movimiento y mayor tranquilidad.
  - Haga un inventario de atractivos turísticos de su región que estén disponibles en distintas épocas del año y diseñe productos que pueda ofrecer a sus clientes en diferentes temporadas. Asíciase con agentes de viajes locales y/o tour operadores para explotar el potencial.
  - Contemple la posibilidad de obtener una etiqueta de sostenibilidad que distinga a su empresa u organización de sus competidores. Utilice la etiqueta como una herramienta para el mercadeo hacia agentes de viajes, tour operadores internacionales y otros.

- Establezca una red de empresas que operan sosteniblemente en su destino y desarrollen una estrategia de mercadeo conjunta.
- Promueva su producto turístico sostenible.
- Atraiga a los medios locales para que cubran su nuevo producto o servicio sostenible.
- Alíese con un tour operador europeo.
- Adopte mercadeo cruzado.
- Si usted no cuenta con los medios para desarrollar su propio sitio Web, asegúrese de que su empresa aparezca en otros sitios donde se promueva el turismo sostenible.

## 2. No hay contribución a la economía de la comunidad local

La operación de su empresa puede realizarse de formas que permitan la diseminación del dinero en la comunidad. Se sugieren las siguientes:

- Contrate personal local, respete la legislación laboral y ofrezca a sus empleados oportunidades de capacitación y otros incentivos.
- Adquiera productos y servicios básicos (reparaciones, mantenimiento, productos agrícolas, otros) de pequeños y medianos empresarios y agricultores locales, excepto cuando hay escasez.

- Promocione destinos sostenibles ofrecidos por organizaciones o empresarios privados locales.
- Apoye las iniciativas de desarrollo local.
- En destinos culturales, establezca una asociación formal para los guías capacitados y diseñe un programa estándar de capacitación. Asegúrese de que los guías oficiales puedan ser fácilmente reconocidos por los turistas, por ejemplo, utilizando un gafete.
- Reserve parte de sus ingresos para ser reinvertidos en la comunidad local. Converse con las autoridades locales acerca de los mejores usos que se pueden dar a esos recursos, por ejemplo, en mejoras en los servicios de salud y educación.

## *Certificación*

- Nature and Ecotourism Accreditation Program, NEAP (Programa de Acreditación Naturaleza y Ecoturismo) ([www.ecotourism.org.au/neap.asp](http://www.ecotourism.org.au/neap.asp)) y Green Globe 21 ([www.greenglobe21.org](http://www.greenglobe21.org)) incluyen como requerimientos la contribución con la economía local.
- Bandera Azul es una eco-etiqueta para playas y marinas. La "Blue Flag Campaign" es propiedad de una organización independiente y sin fines de lucro, la Foundation for Environmental Education. Los criterios



incluyen estándares ambientales, así como facilidades sanitarias y de seguridad en la playa o marina. La Blue Flag Campaign incluye educación ambiental para el público en general, tomadores de decisión y operadores de turismo. Este programa funciona en Europa, África y el Caribe. Para todo aquel país que desee aplicar la Blue Flag Campaign, una organización competente debiera ser identificada para llevar adelante las tareas como el operador nacional de Blue Flag. La organización debe ser fin fines de lucro, independiente y contra con objetivos de conservación y de educación ambiental. Algunos documentos útiles pueden encontrarse en [www.blueflag.org](http://www.blueflag.org).

- Aunque no existen ejemplos de la aplicación de Blue Flag en América Latina, al menos dos países cuentan con sus propios sistemas: Costa Rica y Panamá. El Programa Bandera Azul o Ecológica de Costa Rica puede ser accesado en: <http://www.netsalud.sa.cr/aya/bandera.html>.

### ***Pautas y Códigos de Conducta***

- **Coastview** desarrolló un Código de Conducta para los kayakers marinos en ambientes costeros sensibles: Minimal Impact Sea Kayaking o MISK. El texto completo puede encontrarse en: [www.coastview.com.au/misk/misk.htm](http://www.coastview.com.au/misk/misk.htm)
- La autoridad de Parque Marino Gran Barrera Arrecifal ha establecido pautas relacionadas con los deportes

acuáticos que se pueden obtener en [www.gbrmpa.gov.au](http://www.gbrmpa.gov.au)):

- Campamento
- Colectas
- Visitas a islas
- Pesca
- Caminatas arrecifales
- Pesca con arpón
- Disposición de desechos



### ***Ejemplos***

**Playa Gandoca**, situada en el sureste del Caribe de Costa Rica, sirve como sitio de anidación a cuatro especies de tortugas marinas. Hasta 1980 la anidación de tortugas en Gandoca era casi desconocida. Los huevos eran recolectados por una pequeña población local en niveles que probablemente eran sostenibles. Sin embargo, la re-emergencia de las empresas bananeras en la región y el mejoramiento de los caminos fomentó el pillaje de los huevos, amenazando la población de tortugas.

En este contexto, la **Asociación ANAI** ([www.anaicr.org](http://www.anaicr.org)) ayudó a establecer el Refugio Nacional de Vida Silvestre Gandoca y Manzanillo en 1985 y, desde ese entonces, administra el **Sea**

**Turtle Conservation Project.** Su objetivo es conservar las colonias de anidación por medio de un proceso colaborativo que contribuya al mejoramiento de la calidad de vida de los pobladores de Gandoca. Hacia 1990 ya el pillaje de los huevos estaba relativamente controlado, con hasta 90% de los nidos protegidos; ese mismo año dio inicio un programa de voluntariado, junto con actividades de investigación. Los voluntarios que trabajan en el proyecto se hospedan con familias locales, proporcionando ingresos a la comunidad local, los que son muy superiores a los que se obtienen de la venta de huevos en el mercado negro. Guiado y servicio de transporte para los voluntarios y turistas también generan ingresos y constituyen un potencial económico para las familias que habitan en la costa.

La Fundación PROMAR es una organización de Costa Rica sin fines de lucro que, entre otras cosas, promueve el Turismo Marino como una extensión de Turismo Ecológico y lo define como aquel basado en la observación planificada, respetuosa y no-invasiva de ecosistemas y organismos marinos en su hábitat natural, utilizado como un aula para la educación y concienciación marina. PROMAR también promueve el uso de los servicios proporcionados por las comunidades costeras como una manera de impactar la economía local. PROMAR organiza excursiones marinas sostenibles en Costa Rica, que están basadas en las siguientes pautas generales:

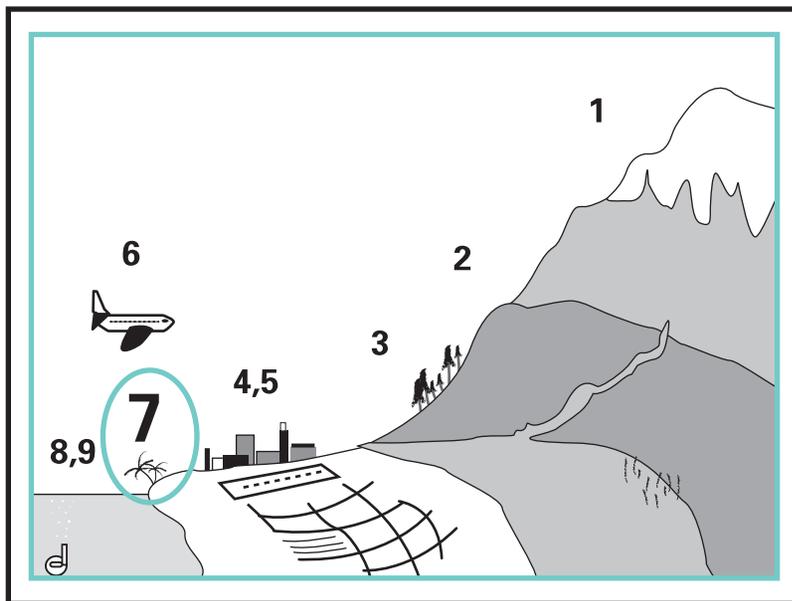
- Respete la capacidad de carga de los ambientes donde tiene lugar la iniciativa.
- Siga pautas de comportamiento acordes con los ecosistemas y especies que se disfrutan.
- Aprenda acerca de la ecología y comportamiento de los animales; este conocimiento puede ser útil para identificar señales de perturbación.
- Use servicios de transporte marino que estén en excelente condición, como una manera de evitar la contaminación.

Para más información acerca de PROMAR, visite [www.promar.or.cr](http://www.promar.or.cr).



## (hoja 7)

### El mar y la costa: actividades con uso de motores



#### *Atractivos relacionados*

Los atractivos marinos para actividades que recurran al uso de motores incluyen aguas costeras, bahías, islas e islotes y ecosistemas valiosos y diversos tales como arrecifes de coral, estuarios y manglares. Los atardeceres en el mar también pueden considerarse como un atractivo. La biodiversidad incluye árboles de mangle, peces, cangrejos, moluscos, ballenas y delfines, tortugas marinas y aves acuáticas, entre otros. Algunos de estos atractivos pueden encontrarse dentro de áreas protegidas marinas, así como en humedales protegidos.

#### *Facilidades*

La práctica de actividades turísticas en el mar que requieren del uso de motores requiere de facilidades de apoyo, incluyendo marinas para alojar a los botes, las cuáles debieran diseñarse y construirse con mucho cuidado. Sin embargo, actividades de apoyo en tierra firme requiere de baños, servicios sanitarios, vestidores, hospedaje y espacio par alas oficinas de los tour operadores y las tiendas donde se renta equipo. Ellos deben construirse y operarse con el mínimo impacto posible sobre el entorno físico y biológico.

## Actividades

Estas son actividades que requieren del uso de motores para su práctica:

- ▶ Bote banano (Banana boat)
- ▶ Observación de aves
- ▶ Compra de recuerdos
- ▶ Catamarán (con motor)
- ▶ Navegación en general
- ▶ Botes con fondo de vidrio (Glass bottom boat trip)
- ▶ Jet ski
- ▶ Parasailing
- ▶ Observación de paisajes
- ▶ Pesca deportiva
- ▶ Ski acuático
- ▶ Observación de ballenas y delfines
- ▶ Observación de vida silvestre
- ▶ Navegación en yate

## Aspectos por resolver con la Gente

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables:** Algunos ejemplos de condiciones laborales que perjudican al personal (capitanes de bote, guías, etc.) son largas jornadas de trabajo, carencia de protección contra las inclemencias del tiempo, carencia de seguro y de acceso a cuidados médicos, bajos salarios y oportunidades limitadas para hacer carrera.
2. **Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida:** Cambios culturales no deseados pueden tener lugar como resultado directo de la interacción con los turistas: xenofobia, asaltos, prostitución, drogas, erosión de la identidad cultural y otros. Estos pueden ocurrir debido a la falta de conciencia y de respeto por parte del turista y de los mismos residentes por la cultura, herencia y autenticidad local.
3. **Seguridad:** Los turistas y la tripulación se exponen a peligros como ahogamiento, insolación, deshidratación, ataques de animales, inclemencias del tiempo, naufragios y otros.

## Acciones recomendadas

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables**  
La administración de empresas tour operadoras puede contribuir con el mejoramiento de las condiciones laborales de su personal con medidas como las siguientes:



- Acatar la legislación laboral nacional e internacional.
  - Adoptar la “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, que busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. Puede obtenerse más información en su sitio web: [www.ilo.org](http://www.ilo.org).
  - Pagar salarios justos y establecer contratos laborales formales con todos los empleados, preferiblemente por periodos largos de tiempo.
  - Permitir al personal participar en actividades de capacitación, mejorando así sus oportunidades para hacer carrera. De igual manera, el personal con menor nivel educativo podría ser capacitado por aquellos empleados que gozan de un nivel de educación más alto.
  - Establecer políticas y pautas para proteger la salud y seguridad de los empleados en el lugar de trabajo.
- 2. Impacto negativo del turismo en la comunidad local y su estilo de vida**
- Desarrollar y distribuir pautas sobre qué pueden hacer y qué no hacer los visitantes a las playas y colocarlas a la vista en sitios como pizarras informativas.
  - Promover la comprensión y el respeto por las culturas locales, sus costumbres y tradiciones.
  - Proporcione al consumidor información preliminar que le permita minimizar su impacto negativo sobre la cultura local, como por ejemplo:
    - Ropa que se puede o no se puede emplear;
    - Temas sobre los que no se debiera tratar;
    - Espacios a los que no se debiera ingresar;
    - Objetos que no se pueden tocar;
    - Lugares, objetos o personas que no debieran ser fotografiados;
    - Eventos que requieren evitar ciertos comportamientos (reírse, bailar, otros).
  - Consulte con los líderes de la comunidad acerca de qué actividades están ellos dispuestos a compartir con los turistas. Respete sus decisiones y no imponga la presencia de visitantes cuando no sean bienvenidos.
  - Adoptar evaluaciones de impacto social y cultural como una actividad periódica de la compañía. Incluir diálogos con representantes de la comunidad local.
  - Apoyar la capacitación de la gente local en manejo del turismo como una manera de evitar o mitigar los impactos negativos sociales y culturales.
  - El idioma del país o la región es parte del valor cultural del destino. Promueva el uso del idioma local para dar nombre a atracciones turísticas y para la señalización. En espacios públicos, los idiomas

de los turistas, como inglés o alemán, debieran ser utilizados como complemento.

- Cuando se capacite al personal local en el uso del inglés o de algún otro idioma extranjero, recuerde la importancia de valorar el idioma propio.

### 3. Seguridad

- Cumpla con las regulaciones locales, nacionales e internacionales respectivas.
- Desarrolle y distribuya pautas acerca de lo que puede y no se puede hacer para los turistas durante la práctica de actividades turísticas y despliegue la información donde sea visible.
- Utilice chalecos salva vidas en los botes y proporcione suficiente agua potable.
- Asegúrese de que los botes estén certificados, adheridos a estándares internacionales de seguridad y que tengan todas las licencias y permisos al día.
- Mantenga equipamiento adecuado de seguridad, incluyendo equipo salvavidas y direcciones para el acceso y uso adecuado de teléfonos.
- Despliegue advertencias de animales peligrosos (tiburones, peces venenosos) y otros peligros como corrientes.
- Recomiende a los turistas el uso de bloqueador solar, agua embotellada, anteojos para el sol gorras

o sombreros y cualquier otro objeto que le permita disfrutar de su experiencia y evitar cualquier riesgo para su salud

- Asegúrese de que los turistas conozcan los requerimientos físicos de la actividad y que estén bien instruidos sobre las medidas de seguridad correspondientes.

### *Aspectos por resolver en el Planeta*

1. **Perturbación de la vida silvestre:** Cuando la gente camina sobre orilla rocosas pueden sin quererlo pisar pequeños moluscos que viven pegados a las rocas. La presencia de humanos también puede asustar a la fauna y llevar a animales asustados a moverse a otros lugares. Esto puede suceder con la observación de ballenas y delfines. Las personas también pueden perturbar actividades de algunos animales como la reproducción y la depredación, generando cambios de comportamiento.
2. **Contaminación y degradación de los ambientes marinos y costeros:** La práctica de actividades turísticas puede impactar el mar, y las áreas circundantes de muchas maneras, incluyendo el pisoteo, erosión y compactación del suelo, daño a la vegetación costera y a áreas de anidación de aves, acumulación de basura y contaminación de los ambientes marinos por la emisión de combustible de los botes.



3. **Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico:** La práctica de actividades turísticas con motor en ambientes marinos y de playa casi no requiere de facilidades. Sin embargo, las facilidades y servicios de apoyo en tierra firme son importantes y pueden incluir vestidores, servicios sanitarios, estacionamientos, restaurantes, albergues, oficinas para la comercialización del tour y renta de equipos y otros, que podrían impactar no sólo durante su construcción sino también durante su operación. Impactos incluyen la remoción de materiales, consumo de agua y energía, generación de desechos y su descarga en o cerca del mar. Modificación de las costas para adaptarlas a los propósitos de una empresa también puede impactar en el paisaje y la biodiversidad.
4. **Disminución en el número de peces y otras especies que se cosechan:** Ciertas actividades como la pesca deportiva puede cambiar los números de especímenes de algunas especies. También la cosecha para fines alimenticios, como la langosta, puede tener un impacto sobre su población.

### Actividades recomendadas

#### 1. Perturbación de la vida silvestre

Los observadores de ballenas y delfines, los operadores turísticos y los administradores de la vida silvestre se preocupan en asegurarse de que las actividades relacionadas con estos

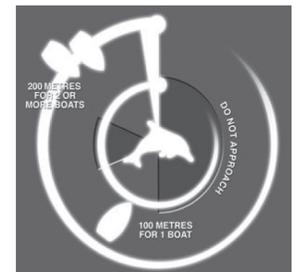


animales no los vayan a dañar. Estándares claramente definidos para toda actividad humana en torno a estos animales necesitan asegurar que las personas estén concientes de que sus acciones pueden perturbar a los animales y de que pueden tomar medidas para minimizar cualquier efecto.

Las pautas para la observación de ballenas y delfines cubren interacciones entre la gente y los animales silvestres y tienen dos objetivos principales:

- Minimizar los impactos dañinos sobre las poblaciones de cetáceos y asegurar de que los patrones normales de actividad diaria y estacional de ballenas y delfines se mantengan tanto a corto como a largo plazo.
- Asegurar que las personas tengan la mejor oportunidad para disfrutar y aprender acerca de los animales por medio de una observación adecuada para ambos.

Algunas organizaciones alrededor del mundo han desarrollado pautas para la observación de ballenas y delfines. Aquí se presentan algunas reglas de la Sociedad para la Conservación de Ballenas y Delfines (Whale and Dolphin Conservation Society, WCDS,



[www.wdcs.org](http://www.wdcs.org)). La WCDS ha definido algunas pautas para la observación de mamíferos marinos y distribuye calcomanías para botes entre los proveedores que desean mostrar a sus clientes que ellos siguen tales pautas, por ejemplo:

- Mantenga su distancia. Nunca se acerque a menos de 100 metros (200 si hay otro bote presente)
- Nunca conduzca directamente hacia, o se mueva entre, delfines dispersos o separados. Si no está seguro de los movimientos, simplemente pare y ponga el motor en neutro.
- No permanezca con los animales por más de 15 minutos.
- Hay que tener especial atención con las madres y los pequeños.
- Nunca intente nadar entre ballenas y delfines, tanto por su seguridad como por la de ellos.
- No abandone ninguna basura o contaminante en el mar.

Adopte evaluaciones del impacto ambiental como una actividad periódica de su compañía. Una metodología útil es “Integral Biodiversity Impact Assessment-Tourism Activities”, IBISTA, que puede obtenerse en las oficinas de Alianza para Bosques en san José, Costa Rica ([www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)).

## 2. Contaminación y degradación de los ambientes marinos y costeros

- Evalúe su propio desempeño ambiental e identifique medidas para mejorar.
- Promueva entre las autoridades y otros empresarios y ONG el establecimiento de un programa de monitoreo para áreas costeras para determinar el impacto de actividades acuáticas motorizadas en cuanto a contaminación y en cuanto a la calidad del agua para bañarse y nadar. El programa debería contemplar:
  - ▶ Defina los niveles máximos de contaminación que no pueden excederse o la capacidad máxima de actividades acuáticas motorizadas.
  - ▶ Promueva las actividades y deportes acuáticos que tengan un menor impacto sobre el entorno natural: surfing, snorkelling, canotaje y otros).
  - ▶ Cuando sea posible, establezca zonas para el uso público, zonas donde embarcaciones (de propiedad privada) no son permitidas, vedas de ciertas áreas para el acceso público y otros.
  - ▶ Dedique áreas específicas al jet esquí y al esquí acuático, separadas de las áreas para el baño y la natación y que no sean ambientalmente sensibles.
  - ▶ Introduzca medidas para disponer adecuadamente de desechos de aceite.



- Use aceites de base vegetal para motores si están disponibles y son aplicables.
- Estime la producción anual de gases con efecto invernadero y compense apoyando la conservación de bosques.
- Coopere con las organizaciones no gubernamentales en proyectos marinos de conservación de los ambientes marinos o protección de especies marinas en peligro.
- Analice las posibilidades de iniciar un programa de bandera azul.
- Promueva conciencia sobre los comportamientos ambientalmente responsables:
  - Proporcione información a los visitantes sobre las áreas sensibles en la zona costera, incluyendo flora y fauna. Incluya también pautas sobre el comportamiento responsable en tales áreas (qué hacer y qué no hacer). El personal de los botes puede recordarle a los turistas acerca de las pautas, antes de partir.
  - Adopte e implemente pautas de sostenibilidad para la operación ambientalmente amigable de botes, incluyendo los requisitos de capacitación para la tripulación y guías, por ejemplo, criterios de la etiqueta de SmartVoyager.

### 3. Impacto de las construcciones sobre el entorno físico y biológico

Si usted participa de la construcción y/u operación de facilidades turísticas cerca de la costa o del mar, las siguientes medidas de mitigación de impactos podrán ser de utilidad:

- Acate la legislación y permisos requeridos en el país para la construcción de facilidades turísticas, lo que podría incluir la necesidad de presentar un estudio de impacto ambiental.
- Diseñe en armonía con el entorno y a una escala adecuada. Utilice materiales y técnicas de construcción ambientalmente amigables, cuando estén disponibles.
- Tome medidas para reducir el consumo de agua y energía y promover su uso eficiente.
- Asegúrese de que las aguas residuales no contaminen el océano o afecten la salud humana.
- Adopte medidas para reducir, reutilizar, reciclar o disponer adecuadamente de los desechos, incluyendo aquellos generados durante la construcción.
- Asegúrese de que el suelo, el agua y el aire no sean contaminados por combustibles o sus residuos, sustancias tóxicas o cualquier sustancia contaminante.

- Proporcione información a los usuarios de facilidades turísticas para obtener su apoyo en la implementación de los puntos anteriores.
- Si usted como tour operador es usuario de facilidades para turistas, asegúrese de que sus clientes conocen estas políticas e invítelos a colaborar con ellas. Seleccione destinos que manejen responsablemente sus facilidades turísticas.

#### 4. **Disminución en el número de peces y otras especies que se cosechan**

Es importante que los turistas sigan un código de conducta para la pesca deportiva. El siguiente Código de Conducta ha sido desarrollado y endosado por la Junta Consultora de Pesca Deportiva (Sport Fishing Advisory Board) de la Columbia Británica, Canadá:

- Manipule cualquier pez con mucho cuidado.
- Limite su captura para asegurar peces para el futuro.
- Deje su sitio de pesca más limpio de lo que lo encontró.
- Respete los derechos de propiedad de los propietarios.
- Use material de pesca legal.
- Reporte cualquier actividad ilegal de pesca a las autoridades correspondientes.

- Respete los espacios de otros; deje suficiente espacio para que otros también puedan pescar.
- Conozca la legislación de pesca y de botes y respétela.

#### ***Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad***

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos:** Cuando la industria turística se transforma en el sector dominante de la economía, ésta puede ahogar otras actividades productivas en términos de inversión y disponibilidad de mano de obra calificada. Ahora, dado que la mayoría de los destinos experimentan temporadas altas y temporadas bajas, los ingresos de su negocio pueden fluctuar de la misma manera. Durante periodos de competencia extrema y guerras de precios, las pequeñas empresas turísticas pueden ser sacadas del negocio.
2. **No hay contribución a la economía de la comunidad local:** Una empresa turística puede no estar contribuyendo al desarrollo local si todo su personal es contratado fuera de la comunidad o si sus bienes y servicios se adquieren en otros lugares.



### Acciones recomendadas

#### 1. Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos

- Busque la colaboración de sus tour operadores internacionales y promueva sus productos turísticos sostenibles durante la estación baja. En sus campañas de mercadeo, enfatice las ventajas de viajar en épocas de menor movimiento y mayor tranquilidad.
- Haga un inventario de atractivos turísticos marinos y costeros o de otros tipos de su región que estén disponibles en distintas épocas del año y diseñe productos que pueda ofrecer a sus clientes en diferentes temporadas. Establezca asociaciones con agentes de viajes locales y/o tour operadores para aprovechar el potencial.
- Establezca una red de empresas que operan sosteniblemente en su destino y desarrollen una estrategia de mercadeo conjunta.
- Participe o inicie proyectos que apoyen la recreación marina local y a la comunidad local en general.
- Promueva su producto turístico sostenible.
- Atraiga a los medios locales para que cubran su nuevo producto o servicio sostenible.
- Alíese con un tour operador europeo.
- Adopte mercadeo cruzado.

- Si usted no cuenta con los medios para desarrollar su propio sitio Web, asegúrese de que su empresa aparezca en otros sitios donde se promueva el turismo sostenible.
- Contemple la posibilidad de obtener una etiqueta de sostenibilidad que distinga a su empresa u organización de sus competidores. Utilice la etiqueta como una herramienta para el mercadeo hacia agentes de viajes, tour operadores internacionales y otros.

#### 2. No hay contribución a la economía de la comunidad local

La operación de su empresa puede realizarse de formas que permitan la diseminación del dinero en la comunidad. Se sugieren las siguientes:

- Contrate personal local (tripulación de los botes, guías), respete la legislación laboral y ofrezca a sus empleados oportunidades de capacitación y otros incentivos.
- Capacite a personas de las comunidades locales para ser empleadas como capitanes de botes y otras posiciones relacionadas con el turismo.
- Adquiera productos y servicios básicos (reparaciones, mantenimiento, productos agrícolas, otros) de pequeños y medianos empresarios y agricultores locales, excepto cuando hay escasez.

- Promocione destinos sostenibles ofrecidos por organizaciones o empresarios privados locales.
- Desarrolle actividades turísticas para crear nuevas alternativas locales de ingresos del turismo, con la participación de personas de la comunidad y en cooperación cercana con autoridades locales, ONG y empresas privadas del sector turístico.
- Establezca una asociación formal para los guías capacitados y diseñe un programa estándar de capacitación. Asegúrese de que los guías oficiales puedan ser fácilmente reconocidos por los turistas, por ejemplo, utilizando un gafete.
- Discuta sus actividades con otras empresas locales del sector marino y asegúrese de que sus actividades no interfieran con otras actividades recreativas marinas generadoras de ingresos tales como pesca, buceo y otras.
- Participe o inicie proyectos para apoyar la comunidad, por ejemplo en campos como la educación e involucre a turistas en su iniciativa.

### **Certificación**

- Blue Flag es una eco-etiqueta para la calidad de playas y de la calidad del agua: [www.blueflag.org](http://www.blueflag.org).

- SmartVoyager es una etiqueta de Galápagos (Ecuador) para botes de visitantes (pequeños cruceros, tours en las islas). SmartVoyager minimiza el impacto de botes en las Islas Galápagos al mejorar las condiciones ambientales y sociales de su operación. Más información en: [www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/smartvoyager/index.html](http://www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/smartvoyager/index.html)
- Green Globe 21: Criterios para la contribución de compañías a las economías locales, [www.greenglobe21.org](http://www.greenglobe21.org).

### **Pautas y Códigos de Conducta**

- La Autoridad de Parque Marino Gran Barrera Arrecifal (Great Barrier Reef Marine Park Authority) ha establecido pautas relacionadas con la operación de botes con motor y se pueden obtener en [www.gbrmpa.gov.au](http://www.gbrmpa.gov.au)): Anclaje, botes, Yates, deportes acuáticos motorizados y otros. Además, ha establecido lineamientos en relación a la observación de vida Silvestre: observación de aves, visitas a las islas, observación de Tortugas y otros.
- En el marco del programa canadiense “Clean Marine Green Leaf Eco-rating Program”, participantes del sector marino han desarrollado estándares que se presentan en el manual ‘Clean Marine manual’, que cubre más de 200 prácticas ambientales para toda clase de operaciones marinas, desde combustible hasta aceites de desecho





y reciclaje del papel. Más información en [www.omoa.com/clean\\_marine\\_faq.asp](http://www.omoa.com/clean_marine_faq.asp).



- La Sociedad para la Conservación de Ballenas y Delfines (The Whale and Dolphin Conservation Society, WDCS) también ha establecido algunas pautas simples para la observación de mamíferos marinos, que pueden encontrarse en: [www.wdcs.org](http://www.wdcs.org).
- Diferentes actores del sector turístico marino en Canadá están desarrollando una lista para tour operadores que incluya proveedores de recreación marina que operan sosteniblemente (ver ejemplo). Una versión de la lista está disponible en [www.celb.org/PDFs/Draft%20Supply%20Chain%20Tool.pdf](http://www.celb.org/PDFs/Draft%20Supply%20Chain%20Tool.pdf).

### Ejemplos

SmartVoyager es una etiqueta de Galápagos (Ecuador) para botes de visitantes (pequeños cruceros, tours en las islas). SmartVoyager minimiza el impacto de botes en las Islas Galápagos al mejorar las condiciones ambientales y sociales de su operación. La etiqueta incluye criterios para condiciones de trabajo y capacitación avanzada para tripulantes y guías. Los pasajeros tienen la mayor oportunidad para apreciar la belleza

de las islas y de los acercamientos a la vida Silvestre, sin dejar rastros de su visita. Más información en: [www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/smartvoyager/index.html](http://www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/smartvoyager/index.html).

**Eco Albergue Delfin Amor** ([www.delfinamor.com](http://www.delfinamor.com) y [www.divinedolphin.com](http://www.divinedolphin.com)) ofrece encuentros con ballenas y delfines, en combinación con bosques lluviosos en la Bahía Drake, Costa Rica. La Fundación Vida Marina ([www.fundelfin-costa-rica.org](http://www.fundelfin-costa-rica.org)), que realiza investigación sobre ballenas y delfines, tiene su base en el Eco Albergue Delfín Amor. La fundación busca generar datos y otros materiales educativos para asegurar la protección y sobre-vivencia de delfines y ballenas en sus hábitats naturales, específicamente en la Bahía Drake. Esto incluye monitoreo e identificación por fotos de las ballenas y delfines que frecuentan el área, así como la creación de un santuario natural marino. También busca educar a la gente local acerca de la vida marina y solicitar su apoyo en la protección y preservación de la bahía.

## (hoja 8)

### El mar: Buceo y snorkeling

Esta hoja se dedica a todas las actividades relacionadas con buceo y snorkeling:

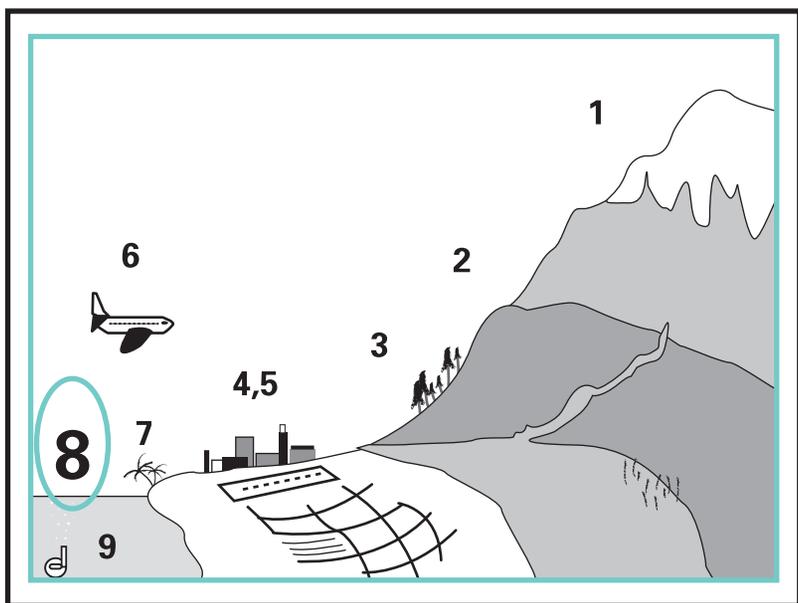
- ▶ Buceo
- ▶ Navegación en general
- ▶ Snorkeling
- ▶ Observación de la vida silvestre

#### *Aspectos por resolver con la Gente*

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables:** Algunos ejemplos de condiciones laborales que perjudican al personal son largas jornadas de trabajo, carencia de protección contra las inclemencias del tiempo, carencia de seguro y de acceso a cuidados médicos, bajos salarios y oportunidades limitadas para hacer carrera.
2. **Seguridad de buceadores e instructores.**
3. **No hay creación de empleo local.**

#### **Acciones recomendadas**

1. **Prácticas y condiciones laborales inaceptables**  
La administración de empresas tour operadoras puede contribuir con el mejoramiento de las condiciones laborales de su personal con medidas como las siguientes:





- Acatar la legislación laboral nacional e internacional.
- Adoptar la “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, que busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. Puede obtenerse más información en su sitio web: [www.ilo.org](http://www.ilo.org).
- Pagar salarios justos y establecer contratos laborales formales con todos los empleados, preferiblemente por periodos largos de tiempo.
- Permitir al personal participar en actividades de capacitación, mejorando así sus oportunidades para hacer carrera. De igual manera, el personal con menor nivel educativo podría ser capacitado por aquellos empleados que gozan de un nivel de educación más alto.
- Establecer políticas y pautas para proteger la salud y seguridad de los empleados en el lugar de trabajo.

### 2. Seguridad de buceadores e instructores

Establezca una política de seguridad que incluya aspectos como los siguientes:

- Emplee a instructores de buceo que hayan sido capacitados por alguna de las siguientes asociaciones profesionales (PADI ([www.padi.com](http://www.padi.com)), CMAS ([www.cmas2000.org](http://www.cmas2000.org)) o IADS ([www.iads.nl](http://www.iads.nl)) y ofrezca certificados garantizados por cualquiera de ellas.
- Comuníquese con autoridades marinas acerca de las medidas de seguridad, por ejemplo, de áreas a donde no se debe ir, las corrientes en aguas locales, reportes del tiempo y otras.
- Asegúrese de que todo el equipo de buceo cumpla con los estándares de seguridad y reciba mantenimiento adecuado (por ejemplo, lavado profundo con agua no salada después de cada sesión de buceo).
- Asocie su escuela de buceo a DAN, la Divers Alert Network (ver más abajo).
- Asegúrese de que todos sus clientes (incluyendo buceadores experimentados) estén familiarizados con las reglas internacionales de buceo y señales de comunicación C.M.A.S ([www.cmas.org](http://www.cmas.org))
- Capacite a los buceadores en las reglas de tratamiento adecuado de botellas de aire (por ejemplo, no dejarlas con posición erecta y simplemente alejarse) y defina ‘castigos’ para cuando las reglas se rompan.
- Incluso durante la temporada alta, asegúrese de que el personal tiene oportunidades para descansar, en particular los buceadores nocturnos. Asegúrese de que la política de seguridad se cumple (tiempo prudencial entre descensos, no bucear cuando se viaje en avión al día siguiente, otras)

### 3. No hay creación de empleo local

Contrate a personal local (instructores de buceo y personal de oficina). Considere apoyar la educación profesional de instructores de buceo, lo que a menudo es costoso para la gente local.

### *Aspectos por resolver en el Planeta*

1. **Degradación de los arrecifes de coral y de otros ecosistemas marinos:** La causa más importante de la degradación de arrecifes de coral es la falta de conciencia de buceadores en comportamientos ambientalmente responsables.
2. **Perturbación de la vida marina**

### **Acciones recomendadas**

Asocie su escuela de buceo a una organización internacional como PADI ([www.padi.com](http://www.padi.com)), CMAS ([www.cmas2000.org](http://www.cmas2000.org)) o IADS ([www.iads.nl](http://www.iads.nl)), y asegúrese de que eso sea visible a los tour operadores y turistas.

- Corrobore que durante las sesiones de preparación, los instructores de buceo eduquen a (o les recuerden a) los clientes acerca de prácticas de buceo ambientalmente responsables. Bajo el agua, sus instructores de buceo deben dar el ejemplo. El buceo ambientalmente responsable incluye aspectos como los siguientes:

- Mantenga buen control de la flotabilidad.
- Practique buen aleteo y control del cuerpo para evitar contacto con el piso marino.
- No toque, manipule o alimente a la vida marina.
- No saque nada vivo o muerto fuera del agua, con la excepción de basura reciente.
- Compruebe que todo el equipo está bien asegurado, de manera que no vaya a arrastrar ninguna cosa.
- Evite el uso de guantes o rodilleras en ambientes coralinos.
- Adopte evaluaciones del impacto ambiental como una actividad periódica de su compañía. Una metodología útil es “Integral Biodiversity Impact Assessment-Tourism Activities”, IBISTA, que puede obtenerse en las oficinas de Alianza para Bosques en san José, Costa Rica ([www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)).
- Proporcione material de información sobre el ambiente natural local (por ejemplo, especies de plantas o animales) y, cuando existan, proyectos de conservación de la naturaleza.
- Pida realimentación a sus clientes y utilice evaluaciones escritas una vez concluido el buceo o curso. Esto les dará la oportunidad de evaluar los servicios proporcionados, ofrecer comentarios adicionales y hacer sugerencias para mejorar el servicio.



- Asegúrese de que la operación del bote se realiza en forma ambientalmente amigable. Esto incluye:
  - Los botes utilizados para buceo no descargan ningún desecho sólido o aceite en el agua; a bordo se encuentran bolsas para basura.
  - Los botes utilizados para buceo no arrojan el ancla durante las pausas, sino que hacen uso de amarras.
- Participe en proyectos para la protección de los arrecifes de coral. Algunas iniciativas se pueden consultar en [www.projectaware](http://www.projectaware.org) (vea también los ejemplos más adelante), [www.reef.org](http://www.reef.org), [www.reefcheck.org](http://www.reefcheck.org).
- Prevenga que las actividades de buceo se concentren en un solo sitio. Establezca acuerdos al respecto con otras escuelas de buceo acerca del número diario de buceadores en un sitio determinado.

### ***Aspectos por resolver sobre la Rentabilidad***

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos:** (instructores / escuelas de buceo) Cuando la industria turística se transforma en el sector dominante de la economía, ésta puede ahogar otras actividades productivas en términos de inversión y disponibilidad de mano de obra calificada. Ahora, dado que la mayoría de los destinos experimentan temporadas altas y

temporadas bajas, los ingresos de su negocio pueden fluctuar de la misma manera. Durante periodos de competencia extrema y guerras de precios, las pequeñas empresas turísticas pueden ser sacadas del negocio.

### 2. **No hay beneficios para la comunidad local**

#### **Acciones recomendadas**

1. **Inestabilidad en los ingresos y dependencia de los flujos turísticos**
  - Promocione el turismo durante la estación baja, en cooperación con tour operadores europeos. Incluya anuncios en las revistas de buceo y enfatice en las ventajas de visitas durante la estación baja.
2. **No hay beneficios para la comunidad local**
  - Comuníquese con las autoridades locales para definir las contribuciones que su escuela podría aportar a la comunidad local (vea ejemplo más adelante).
  - Considere el establecimiento de un fondo para proyectos comunales, por ejemplo, en cooperación con hoteles, tour operadores y otros.
  - Las contribuciones que usted hace a la comunidad local pueden ser utilizadas como una herramienta de mercadeo para tour operadores y turistas.

## Certificación

Existen varias etiquetas que incluyen criterios sobre contribuciones a la comunidad local, por ejemplo, la etiqueta NEAP ([www.ecotourism.org.au/neap.asp](http://www.ecotourism.org.au/neap.asp)).

## Pautas y Códigos de Conducta

- La “Declaración sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo” de la **Organización Internacional del Trabajo, OIT** ([www.ilo.org](http://www.ilo.org)), busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el desarrollo y el progreso económico. La Declaración compromete a los estados signatarios a respetar y promover los principios y derechos laborales de la OIT. 
- Divers Alert Network (DAN) es una organización médica y de investigación dedicada a la seguridad y salud de los buceadores recreativos. DAN ofrece una línea de comunicación permanente para la industria del buceo y opera 24 horas al día para el reporte de emergencias de buceadores. DAN también opera una línea de información médica y proporciona programas educativos desde buceadores principiantes hasta profesionales médicos. Para más información, visite [www.diversalertnetwork.org](http://www.diversalertnetwork.org). 

- El Coral Reef Alliance, o Alianza del Arrecife de Coral, ha establecido “Coral Friendly Diving Guidelines” (Pautas para el Buceo Amigable con el Coral) y el “Coral Friendly Snorkeling Guidelines” (Pautas para el Snorkeling Amigable con el Coral) para promover el comportamiento responsable entre buceadores y personas dedicadas al snorkeling. Las pautas también se diseñaron pensando en operadores, administradores de parques marinos y otros y también pueden servir como material educativo. Están disponible en español e inglés en [www.coral.org](http://www.coral.org). 
- La entidad australiana Great Barrier Reef Marine Park Authority también ha diseñado algunas pautas: [www.gbrmpa.gov.au](http://www.gbrmpa.gov.au).

## Ejemplos

La asociación internacional de buceadores, “**Professional Association of Diving Instructors (PADI)**”, cuenta con el proyecto **AWARE**, que se dedica a la protección de arrecifes de coral alrededor del mundo. Las escuelas que apoyan y participan del Proyecto AWARE tienen instructores de buceo capacitados en comportamiento ambientalmente responsable de buceadores y que comparten este conocimiento con sus clientes. El Día Internacional de Limpieza es una actividad voluntaria para limpiar el entorno acuático. Cada año,



miles de buceadores, personas aficionadas al snorkeling y voluntarios en la línea de la costa trabajan para inspirar en las comunidades un compromiso para mantener limpias las vías acuáticas. La Fundación del Proyecto AWARE en cooperación con **Ocean Conservancy**, organizaron la porción bajo el agua de limpieza global y continúa procesando datos generados durante estos eventos. Los voluntarios recolectan varios millones de libras de los 10 artículos de peor reputación, incluyendo cigarrillos, envolturas de alimentos, bolsas y botellas y latas de bebidas. Sin el apoyo de estos voluntarios, miles de libras de basura permanecerían “fuera de la vista” y “fuera de las preocupaciones” de la gente. La participación en El Día Internacional de Limpieza es una excelente manera de que los buceadores contribuyan con los sitios que ellos disfrutan. Los datos generados apoyan la conservación de ecosistemas acuáticos, educan al público sobre los desechos y proporcionan información a administradores de recursos. Para más detalles, visite [www.projectaware.org](http://www.projectaware.org).

### **Bonaire Marine Park**

La isla de Bonaire ha designado toda la zona de la costa como parque marino. Cada buceador paga una tarifa que ingresa a un fondo especial. El fondo se destina a financiar actividades necesarias para la conservación del ambiente costero natural, como actividades de monitoreo y otras. Así, los fondos buscan garantizar la conservación de la naturaleza y los ingresos generados por el turismo de buceo. Fuente: [www.bmp.org](http://www.bmp.org).

La **Curacao Ports Authority** ha decretado la prohibición de bucear cerca de un naufragio cercano, un popular sitio de buceo, cuando los barcos de cruceros están en las cercanías. Esta es una prohibición oficial que ha sido establecida en acuerdo con las autoridades locales. Las autoridades portuarias han tomado esta medida por razones de seguridad y como una medida preventiva contra ataques terroristas. Aquellos buceadores que ignoran la prohibición son multados y desalojados del sitio.



## **MÓDULO 3:**



**Directorio de Sostenibilidad  
para América Latina**

# Directorio de Sostenibilidad para América Latina

Este módulo proporciona una visión general e información adicional de todas las pautas, etiquetas de certificación, nombres de organizaciones y otros que han sido mencionados en los módulos 1 y 2. El módulo 3 se divide en las siguientes secciones:

6. **Pautas, Códigos de Conducta y Etiquetas de Certificación para turismo sostenible en América Latina.** Visión general e información específica de todas las Pautas, Códigos de Conducta y Etiquetas de Certificación relevantes para el turismo sostenible en América Latina y que han sido mencionados en el módulo 2 (Hojas de Datos Esenciales) de este Juego de Herramientas.
7. **Nombres y direcciones de contactos.** Detalles de los contactos de las organizaciones que trabajan en el área de turismo sostenible.
8. **Fuentes adicionales de información.** Lecturas adicionales, incluyendo selección de guías, panfletos y libros sobre turismo sostenible, con información práctica sobre medidas de mitigación y buenas prácticas.
9. **Índice.**



### Pautas, Códigos de Conducta y Etiquetas de Certificación para Turismo Sostenible

*Índice (en orden alfabético)*

#### Pautas, Códigos de Conducta

- Belize Ecotourism Association, BETA (Asociación de Ecoturismo de Belice)
- CITES, Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestre
- Código de Conducta para la protección de los niños frente a la explotación sexual en el turismo y la industria de viajes, CSEC
- Código Global de Ética para el Turismo
- Convenio de Mohonk
- Coral Reef Alliance, CORAL (Alianza Arrecife de Coral)
- Divers Alert Network, DAN (Red de Alerta de Buceadores)
- Global Reporting Initiative, GRI, Tour Operators' Sector Supplement (Iniciativa Global de Información, Apéndice para el Sector de Tour Operadores)
- Great Barrier Reef Marine Park Authority (Autoridad del Parque Marino de la Gran Barrera Arrecifal)
- International Hotels Environment Initiative, IHEI (Iniciativa Ambiental de Hoteles Internacionales)
- International Porter's Protecting Guidelines, IPPG (Pautas Internacionales para la Protección de Porteadores)
- International Standard for Cruise Ships, ICCL (Estándar Internacional para Cruceros)
- Lista Roja de la Unión Mundial para la Naturaleza, UICN
- Organización Mundial del Trabajo, OIT
- PAN parks
- Responsible Marine Tourism Initiative (Iniciativa del Turismo Marino Responsable)
- Union Internationale des Associations d'Alpinisme, UIAA (Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo)
- World Wide Fund for Nature, WWF

### **Programas de compensación de emisiones de CO2**

- Business for Climate (Negocios por el Clima)
- Future Forests (Bosques Futuros)
- Trees for Travel (Árboles por Viajes)

### **Etiquetas de Certificación para turismo sostenible**

- Blue Flag (Bandera Azul)
- Certificado de Sostenibilidad Turística (CST)
- Green Deal
- Green Globe 21
- ECOTEL
- Nature and Ecotourism Accreditation Program, NEAP (Programa de Acreditación Naturaleza y Ecoturismo)
- SmartVoyager
- TUI Health and Environment Destination Criteria (Criterios de Destinos de Salud y Ambiente de TUI)
- TUI Health and Environment Accommodation Audit (Auditoría de Hospedaje de Salud y Ambiente de TUI)



### Pautas, Códigos de Conducta

#### BETA

El propósito de Belize Ecotourism Association, BETA (Asociación de Ecoturismo de Belice), es promover turismo ambientalmente responsable, mostrar sensibilidad al impacto del turismo, promover la prevención de la contaminación y otras preocupaciones ambientales, observar continuamente los efectos de todo lo anterior y promover la educación de locales y turistas ([www.bzecotourism.org](http://www.bzecotourism.org)). BETA reconoce que una parte importante del turismo sostenible es la participación y beneficios de las comunidades. BETA asumió el compromiso de ayudar a los beliceños a aprender cómo beneficiarse del turismo sin afectar negativamente sus culturas y estilos de vida. Promueve las artes, artesanías e industrias tradicionales de curación, para el logro de estos objetivos. BETA cuenta con un código de conducta para sus miembros:

- Apoyar la sostenibilidad social y económica, fomentando desarrollos turísticos de pequeña escala, proporcionando empleos para la gente local, comprando productos que se hacen localmente de recursos sostenibles y proporcionar orientación a todos los huéspedes para que sean cultural y ambientalmente responsables.
- Proporcionar educación sobre la geografía, costumbres y cultura de Belice, creando oportunidades para el aprendizaje cultural, histórico, ambiental, y arqueológico de los visitantes.

- Mantener y conservar los hábitats de la flora y fauna de Belice proporcionando información adecuada a los visitantes, mostrándoles cómo evitar perturbar a la vida silvestre, desanimando la venta de productos derivados de especies en peligro, ayudando a implementar capacidad de carga, y previniendo la introducción de especies no nativas.
- Promover la sostenibilidad de todos los recursos, tanto renovables como no renovables, conservando agua y energía e incrementando conciencia sobre la necesidad de la conservación de la energía y el agua.
- Reducir la cantidad de desechos sólidos y contaminantes climáticos que amenazan los ecosistemas, utilizando productos biodegradables y renovables, en vez de aluminio o Styrofoam; disponiendo de todos los desechos de forma ambiental y estéticamente aceptable y dando mantenimiento a los vehículos para una máxima eficiencia, disminuir las emisiones y reducir el consumo de combustible.

#### CITES Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestre

La Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestre (CITES) es un convenio internacional que busca asegurar que el comercio de especímenes de plantas y animales silvestres no amenace su supervivencia. CITES contribuye en la protección de más de 30,000 especies de animales y plantas y puede considerarse

como el mayor convenio de conservación existente, con más de 160 países signatarios. Se prohíbe el uso de las especies en la lista para productos como recuerdos y otros tipos de consumo [www.cites.org/eng/disc/species.html](http://www.cites.org/eng/disc/species.html).

## **Código de Conducta para la protección de los niños frente a la explotación sexual en el turismo y la industria de viajes, CSEC**

Éste código combate la explotación sexual comercial de menores de edad en destinos turísticos. Los proveedores de servicios turísticos que adopta este código se comprometen a aplicar una política en relación a la explotación sexual de los niños y a incluir una cláusula en contratos con proveedores, iniciando con un repudio conjunto a la explotación sexual comercial de los niños [www.thecode.org](http://www.thecode.org).

## **Código Global de Ética para el Turismo**

Este código promueve el turismo responsable, sostenible y universalmente accesible. Organizaciones que estén adoptando estándares de turismo sostenible debieran cotejar sus estándares con los del Código Global de Ética para el Turismo y transformar sus pautas en criterios para la certificación y en indicadores medibles [www.world-tourism.org](http://www.world-tourism.org).

## **Convenio de Mohonk**

Éste es un marco de principios y elementos para los programas de certificación en el área del turismo sostenible. El Convenio de Mohonk define el ‘turismo sostenible’ como aquel que “busca

minimizar los impactos ecológicos y socio-culturales al tiempo que proporciona beneficios ecoómicos a las comunidades y países anfitriones”. <https://www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/certification/mohonk.html>

## **Coral Reef Alliance, CORAL (Alianza Arrecife de Coral)**

Ha desarrollado pautas para el buceo responsable. [www.coralreefalliance.org/](http://www.coralreefalliance.org/).

## **Divers Alert Network, DAN (Red de Alerta de Buceadores)**

Organización internacional que promueve la práctica del buceo seguro y proporciona asistencia médica en caso de accidentes de buceo. [www.diversalertnetwork.org/](http://www.diversalertnetwork.org/).

## **Global Reporting Initiative, Tour Operators’ Sector Supplement (Iniciativa Global de Información, Apéndice para el Sector de Tour Operadores)**

El Global Reporting Initiative (GRI) es una organización independiente cuyo objetivo es desarrollar y diseminar Pautas para el Reporte de la Sostenibilidad que sean globalmente aplicables. Estas pautas son de utilización voluntaria por parte de organizaciones que reportan sobre las dimensiones económica, ambiental y social de sus actividades, productos y servicios. GRI ha desarrollado un apéndice para tour operadores, el “Tour Operators’ Sector Supplement” [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org).



### **Great Barrier Reef Marine Park Authority (Autoridad del Parque Marino de la Gran Barrera Arrecifal)**

Incluye pautas para varias actividades ambientalmente sensibles en un parque marino, tales como observación de aves, observación de tortugas, observación de ballenas y delfines, pesca deportiva, yate, anclaje, colectas, visitas a islas, caminatas sobre el arrecife,, y otras. [www.gbrmpa.gov.au](http://www.gbrmpa.gov.au).

### **International Hotels Environment Initiative, IHEI (Iniciativa Ambiental de Hoteles Internacionales)**

IHEI se enfoca exclusivamente en hoteles y en cómo mejorar su manejo ambiental. A través de los años esto se a hecho por medio del desarrollo de herramientas específicas para esa industria, tales como [benchmarkhotel](http://www.benchmarkhotel.com) ([www.benchmarkhotel.com](http://www.benchmarkhotel.com)) y publicaciones como la revista cuatrimesral callada [Green Hotelier](http://www.greenhotelier.com) ([www.greenhotelier.com](http://www.greenhotelier.com)).

### **International Porter's Protecting Guidelines, IPPG (Pautas Internacionales para la Protección de Porteadores)**

El International Porter's Protection Guidelines (Pautas Internacionales para la Protección de Porteadores) busca mejorar la salud y seguridad de los porteadores de caminatas arduas en montañas y reducir la incidencia de enfermedades, lesiones y muerte que se pueden evitar h. [www.ippg.net/guidelines](http://www.ippg.net/guidelines).

### **International Standard for Cruise Ships, ICCL (Estándar Internacional para Cruceros)**

Estándares ambientales para barcos de crucero, incluyendo "Prácticas y Procedimientos para el Manejo de Desechos en la Industria de Cruceros" [www.iccl.org/policias/environmentalstandards.pdf](http://www.iccl.org/policias/environmentalstandards.pdf).

### **Lista Roja de la Unión Mundial para la Naturaleza, UICN**

El Comité para la Supervivencia de Especies de la UICN ha desarrollado la Lista Roja de especies globalmente amenazadas. Aquellas especies incluidas en la lista no debieran ser utilizadas en la fabricación de recuerdos o alimentos. [www.redlist.org](http://www.redlist.org).

### **Organización Mundial del Trabajo, OIT**

La Declaración de los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo de la OIT busca asegurar que el progreso social vaya de la mano con el progreso económico. Esta Declaración compromete a los estados signatarios a respetar y promover los principios y derechos laborales de la OIT [www.ilo.org](http://www.ilo.org).

### **PAN Parks**

PAN Parks es una iniciativa europea para la promoción de la conservación de la naturaleza con el apoyo del turismo responsable. Las iniciativas de PAN Parks se basan en la colaboración entre organizaciones, parques nacionales, empresas de turismo y comunidades locales. La fórmula de PAN Parks y sus estándares de ecoturismo pueden ser útiles a actores interesados del sector fuera de Europa [www.panparks.org](http://www.panparks.org).

### **Responsible Marine Tourism Initiative (Iniciativa del Turismo Marino Responsable)**

El Center for Environmental Leadership in Business, CELB (Centro para el Liderazgo Ambiental en los Negocios), Coral Reef Alliance, CORAL, International Hotels Environment Initiative (IHEI) y el Tour Operators Initiative for Sustainable Tourism Development, TOI (Iniciativa de Tour Operadores para el Desarrollo del Turismo Sostenible) se han aliado para desarrollar una herramienta de manejo de cadenas de proveedores. Esta herramienta servirá como una referencia de uso común y una lista de comprobación para identificar proveedores de recreación marina social y ambientalmente responsables, así como una guía educativa y funcional de buenas prácticas para proveedores de recreación marina. [www.celb.org/marine.htm](http://www.celb.org/marine.htm).

### **Union Internationale des Associations d'Alpinisme, UIAA (Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo)**

Esta entidad ha definido estándares para las expediciones de escalada ambientalmente responsables [www.uiaa.ch](http://www.uiaa.ch).

### **World Wide Fund for Nature, WWF**

World Wide Fund for Nature, WWF (Fondo Mundial de la Naturaleza) promueve la conciencia de los consumidores sobre recuerdos no sostenibles, con la ayuda de tour operadores y agentes de viajes. [www.panda.org/](http://www.panda.org/).

### ***Programas de compensación de emisiones de CO2***

Motores que queman combustibles fósiles, tales como los motores de automóviles, aviones, barcos y otros contribuyen a las emisiones de CO2 en el planeta. El crecimiento de estas emisiones es una de las razones del calentamiento global o efecto de invernadero. Una manera de mitigar sus efectos es compensando con la plantación de árboles, que secuestran el CO2. Hay varias iniciativas que calculan cuántos árboles se necesita plantar para compensar por la distancia recorrida en auto o en avión. También asumen la actividad de plantar los árboles por medio de programas especiales. Ejemplos de este tipo de organizaciones son:

#### **Business for Climate (Negocios por el Clima)**

Este es un programa de siembra de árboles para compensar las emisiones de CO2 causadas por viajes aéreos y terrestres. El programa está abierto a empresas y organizaciones y opera a través del sitio web de Cool Flying, [www.bfclimate.nl/](http://www.bfclimate.nl/) (sitio en inglés y holandés).

#### **Future Forests (Bosques Futuros)**

Este es un programa de siembra de árboles para compensar las emisiones de CO2 causadas por viajes aéreos y terrestres, así como de consumo y calentamiento doméstico, [www.futureforests.com](http://www.futureforests.com) (sitio web en inglés).



### **Trees for Travel (Árboles por Viajes)**

Este es un programa de siembra de árboles para compensar las emisiones de CO2 causadas por viajes aéreos. Tanto empresas como individuos pueden participar en el mismo. [www.treesfortravel.nl](http://www.treesfortravel.nl) (sitio en inglés y holandés).

### **3**

### **Blue Flag (Bandera Azul)**

Es un standard internacional para playas y calidad del agua para baño y natación. El premio Blue Flag para playas se basa en 27 criterios que cubren los siguientes aspectos: calidad del agua, educación ambiental e información, manejo del ambiente, seguridad y servicios. Más información: [www.blueflag.org](http://www.blueflag.org).

El **Certificado de Sostenibilidad Turística (CST)**, es un programa del Instituto Costarricense de Turismo, ICT, que otorga niveles y certifica a empresas de Costa Rica de acuerdo al grado en el que sus operaciones se acerquen a un modelo de sostenibilidad. El CST se enfoca en hoteles y tour operadores. Cuatro aspectos fundamentales son evaluados:

Evalúa cuatro aspectos:

- a) Entorno físico-biológico, que evalúa la interacción entre la empresa y el medio natural circundante, interesando el tratamiento de aguas residuales, la protección de flora y fauna entre otros.

- b) Planta de servicio, donde se evalúan aspectos relacionados con los sistemas y procesos internos de la empresa, en cuanto al manejo de desechos y la utilización de tecnologías para el ahorro de luz y agua.
- c) Cliente externo, que evalúa las acciones que realiza la gerencia para invitar al cliente a participar en la implementación de las políticas de sostenibilidad de la empresa.
- d) Entorno socioeconómico, que evalúa la identificación e interacción del establecimiento con las comunidades adyacentes, analizándose por ejemplo, el grado en que los hoteles responden al crecimiento y desarrollo de la región, mediante la generación de empleo.

El obtener el primer Nivel significa que la empresa ha dado el primer paso para integrarse en el camino o proceso de sostenibilidad. Los siguientes niveles corresponden con estados cada vez más avanzados en el proceso específico evaluado, culminando éste con la obtención de Nivel 5, situación en la que se encontraría una empresa considerada como ejemplar en términos de sostenibilidad. Se puede obtener más información en: [www.turismo-sostenible.co.cr](http://www.turismo-sostenible.co.cr).

### **Green Deal Guatemala**

Éste es un programa de certificación de turismo sostenible independiente y voluntario para la región del Petén, en Guatemala. Fue iniciado por la Asociación Alianza Verde® en alianza con ONG conservacionistas, empresas privadas, organizaciones comunales y representantes del gobierno.

**Se enfoca en:**

- La calidad de los servicios turísticos
- El impacto ambiental
- Respeto por el patrimonio nacional y el desarrollo social

**Es aplicable para todo tipo de empresas turísticas:**

- Tour operadores
- Guías de turismo
- Comunidades
- Hoteles
- Restaurantes
- Transporte

Para más información: [www.greendeal.org](http://www.greendeal.org)

**Green Globe 21**

Éste es un programa de certificación que facilita los viajes sostenibles y el turismo para los consumidores, empresas y comunidades. Se basa en la Agenda 21 y en los Principios del Desarrollo Sostenible apoyados por 182 gobiernos en la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro, en 1992. Hay cuatro estándares de Green Globe (disponibles en: [www.greenglobe21.com](http://www.greenglobe21.com)):

1. Los estándares de Green Globe 21 para empresas están disponibles para empresas en 20 sectores diferentes de la industria turística (ver cuadro abajo). El principal objetivo de los estándares de Green Globe 21 es facilitar operaciones sostenibles en turismo.

Aeropuertos	Empresas de buses	Oficinas administrativas
Alquiler de vehículos	Empresas de turismo	Parques de remolques
Cables aéreos para transporte	Estadias en granjas	Restaurantes
Canchas de Golf	Exhibiciones	Tour Operadores
Centros de convenciones	Hospedaje	Vías ferreas
Centros de visitantes	Líneas aéreas	Viñedos
Cruceros	Marinas	

2. Estándar Green Globe 21 para ecoturismo: Este standard se basa en el standard australiano NEAP, combinado con elementos del sistema de desempeño de Green Globe 21. Tanto el standard como Programa de Certificación incorporan los principios fundamentales para la certificación del ecoturismo que se identifican en el Convenio de Mohonk.
3. Estándar Green Globe 21 para comunidades: Su objetivo es obtener resultados social y ambientalmente sostenibles y responsables para las comunidades; proporciona un marco de referencia para el desempeño



ambiental de las comunidades, para certificar ese desempeño y mejorarlo continuamente. Este estándar aborda cuestiones ambientales que enfrenta el planeta. Incluye regeneración ambiental y mejoramiento, así como la conservación del patrimonio natural. Este estándar también aborda cuestiones ambientales, que incluyen el mejoramiento de los servicios de la comunidad y de sus beneficios socioeconómicos, incluyendo el alivio de la pobreza en los países menos desarrollados.

4. Estándar Green Globe 21 para diseño y construcción: Está disponible para desarrolladores, administradores e proyectos, arquitectos y otros profesionales. Su objetivo es facilitar diseño y construcción de infraestructura turística ambientalmente sostenible. Documenta los requerimientos para facilitar y evaluar el desempeño ambiental, social y económico del diseño. Busca apoyar a los desarrolladores en la evaluación de su desempeño, adoptar mejoras continuas y mejorar la rentabilidad reduciendo desechos e incrementando la eco-eficiencia.

### ECOTEL

La inspección de ECOTEL® se basa en cinco inspecciones separadas, cada una con un sistema de puntaje numérico de tres niveles, que corresponden a cinco premiaciones:

1. Compromiso ambiental
2. Manejo de desechos sólidos
3. Eficiencia energética

4. Conservación del agua
5. Educación Ambiental del Personal & Participación de la Comunidad

Con cada inspección hay tres niveles de criterios y puntaje: Puntajes primario, secundario y terciario. Todos los hoteles aspirando a la certificación deben satisfacer todos los criterios primarios antes de la cita de la inspección. El hotel debe preparar una aplicación, incluyendo descripciones de cómo los criterios primarios se alcanzaron,, e incluyendo descripciones de otros esfuerzos y programas ambientales existentes en el hotel. Más información en: [www.hvsecoservices.com/ecotel.htm](http://www.hvsecoservices.com/ecotel.htm).

### **Nature and Ecotourism Accreditation Program, NEAP (Programa de Acreditación Naturaleza y Ecoturismo)**

Es una etiqueta australiana de estándares ecoturísticos. NEAP certifica productos turísticos (no organizaciones), incluyendo hospedaje, actividades y tours. La etiqueta NEAP se promueve de manera creciente como un Estándar Internacional de Ecoturismo. Más información en: [www.ecotourism.org.au/neap.asp](http://www.ecotourism.org.au/neap.asp).

### **SmartVoyager**

SmartVoyager es un programa de certificación de Galápagos (Ecuador) para botes de visitantes (pequeños cruceros, tours en las islas). SmartVoyager aplica estándares para el mantenimiento y operación de los botes que trabajan en turismo en el archipiélago. Busca minimizar el impacto de botes

en las Islas Galápagos al mejorar las condiciones ambientales y sociales de su operación. Las empresas que desean participar invitan a equipos de especialistas a bordo para evaluar las condiciones de los botes de acuerdo a los estándares, que incluyen aguas servidas y combustibles y definen un conjunto de reglas para el manejo de todo, desde los muelles hasta las pequeñas embarcaciones que trasladan a los visitantes hasta la costa. También se incluyen pautas para minimizar el riesgo de introducir especies no nativas. La etiqueta incluye criterios para condiciones de trabajo y capacitación avanzada para tripulantes y guías. Los pasajeros tienen la mayor oportunidad para apreciar la belleza de las islas y de los acercamientos a la vida Silvestre, sin dejar rastros de su visita. Más información en: [www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/smartvoyager/index.html](http://www.rainforest-alliance.org/programs/tourism/smartvoyager/index.html).

### **TUI Health and Environment Destination Criteria (Criterios de Destinos de Salud y Ambiente de TUI)**

Antes de desarrollar el paquete de vacaciones, los destinos ofrecidos por las etiquetas de TUI Internacional son evaluados con base en criterios de ambientales y de salud. Se ha desarrollado una lista de comprobación para este propósito, cubriendo temas como planificación espacial, manejo de energía y agua, calidad del agua para bañarse y nadar, participación en procesos de certificados, y otros [www.tui.nl/tui/files/binaries/Milieu/Checklist\\_Destination\\_Engels.doc](http://www.tui.nl/tui/files/binaries/Milieu/Checklist_Destination_Engels.doc).

### **TUI Health and Environment Accommodation Audit (Auditoría de Hospedaje de Salud y Ambiente de TUI)**

El tour operador TUI International trabaja en la estandarización del proceso de compra y contratos con empresas de hospedaje. Este proceso puede tomar varios años. Mientras tanto, TUI Netherlands utiliza su propia lista de comprobación para evaluar el desempeño ambiental de los hoteles (en inglés) [www.tui.nl/tui/files/binaries/Milieu/Checklist\\_Accommodatie\\_Engels\\_TOI\\_Zon.doc](http://www.tui.nl/tui/files/binaries/Milieu/Checklist_Accommodatie_Engels_TOI_Zon.doc).



### Nombres y direcciones de Organizaciones

Esta sección proporciona contactos y detalles breves sobre organizaciones gubernamentales y no gubernamentales seleccionadas relacionadas con turismo sostenible. Organizaciones que han desarrollado eco-etiquetas, códigos de conducta o pautas se incluyen en la sección 1 de este módulo.

#### Índice

- Centre for Environmental Leadership in Business Conservation International, CELB (Centro para el Liderazgo Ambiental en Negocios de Conservación Internacional)
- Certificado de Sostenibilidad Turística, CST
- Conservation International (Conservación Internacional)
- The International Ecotourism Society, TIES (La Sociedad Internacional de Ecoturismo)
- Unión Mundial para la Naturaleza, UICN
- Alianza para Bosques (Rainforest Alliance)
- Red de Certificación de Turismo Sostenible de las Américas
- The Tour Operators' Initiative for Sustainable Development, TOI (Iniciativa de los Tour Operadores para el Desarrollo Sostenible)

- Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO
- Programa de Turismo del Programa Ambiental de las Naciones Unidas, PNUD
- Organización Mundial del Turismo
- World Wide Fund for Nature, WWF (Fondo Mundial de la Naturaleza)

#### Direcciones

##### ***Centre for Environmental Leadership in Business Conservation International, CELB (Centro para el Liderazgo Ambiental en Negocios de Conservación Internacional)***

1919 M Street, NW  
Suite 600  
Washington, DC 20036, USA  
Teléfono: 202-912-1000  
Fax: 202-912-1047  
E-mail: [info@celb.org](mailto:info@celb.org)

El Centro para el Liderazgo Ambiental en Negocios proporciona un nuevo forum para la colaboración entre el sector privado (incluyendo el sector turismo) y la comunidad ambiental. Promueve prácticas de negocios que reducen la huella ecológica de la empresa, contribuye con la conservación y crear valor para las empresas que lo adoptan. Su objetivo es crear una red de beneficio para el ambiente global y para la participación de

las empresas. CELB publica regularmente documentos para la promoción del turismo sostenible.

### ***Certificado de Sostenibilidad Turística, CST***

[www.turismo-sostenible.co.cr](http://www.turismo-sostenible.co.cr)

Teléfonos:

+(506) 299-5800

+(506) 291-5740

Fax: +(506) 231-0311

Apartado 777-1000, San José, Costa Rica

### ***Conservation International (Conservación Internacional)***

Oficina principal

1919 M Street, NW Suite 600

Washington, DC 20036

Teléfono: (202) 912-1000

Homepage: [www.conservation.org](http://www.conservation.org)

Páginas de ecoturismo:

[www.conservation.org/xp/CIWEB/programs/ecotourism/ecotourism.xml](http://www.conservation.org/xp/CIWEB/programs/ecotourism/ecotourism.xml)

La misión de Conservation International es conservar el patrimonio vivo de la tierra y la biodiversidad global y demostrar que las sociedades humanas son capaces de vivir en armonía con la naturaleza. El programa se basa en la idea de que la creación de vínculos directos entre los beneficios económicos del turismo y la protección de la biodiversidad.

### ***The International Ecotourism Society, TIES (La Sociedad Internacional de Ecoturismo)***

733 15th St., NW, Suite 1000

Washington, DC 20005 USA

Tel.: (++1) 202-347-9203

Fax: (++1) 202-387-7915

[www.ecotourism.org](http://www.ecotourism.org)

Fundada en 1990, TIES es la organización más grande y antigua del mundo dedicada a la generación y diseminación de información acerca del ecoturismo. Actualmente tiene miembros en más de 70 países, incluyendo entidades académicas, consultores, profesionales y organizaciones en el campo de la conservación, gobiernos, arquitectos, tour operadores, propietarios y administradores de albergues, expertos en desarrollos generales y ecoturistas. TIES proporciona pautas y estándares, capacitación, asistencia técnica, investigación y publicaciones para fomentar el ecoturismo.

### ***Unión Mundial para la Naturaleza, UICN***

Oficinas principales:

Rue Mauverney 28

Gland 1196, Switzerland

Teléfono: +41 (22) 999-0000

Fax: +41 (22) 999-0002

[mail@iucn.org](mailto:mail@iucn.org)

[www.iucn.org](http://www.iucn.org)



La misión de UICN es influenciar, animar y apoyar sociedades en todo el mundo para que conserven la integridad y diversidad natural y asegurar que cualquier uso de los recursos naturales sea equitativo y ecológicamente sostenible. Por medio de sus proyectos, UICN aplica manejo de ecosistemas como la única forma para que aquellos que dependen directamente de los recursos naturales cuenten con un medio de vida sostenible. UICN ha estado muy involucrada en la restauración de ecosistemas y la regeneración de economías y sociedades. También desarrolla fuentes de información en relación al entorno, tales como bases de datos, pautas y estudios de caso.

### ***Alianza para Bosques (Rainforest Alliance)***

665 Broadway, Suite 500  
New York, NY 10012 USA  
(212) 677 1900

Apartado 11029 - 1000  
San Jose, Costa Rica  
Tel/fax: (506) 234-8916  
[www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)

La misión de Alianza para Bosques es proteger los ecosistemas, así como la gente y la vida silvestre que dependen de ellos, transformando las prácticas de uso del suelo, las prácticas de negocios y el comportamiento de los consumidores. Empresas, cooperativas y propietarios de la tierra que participan en sus programas deben cumplir con estándares rigurosos para conservar la biodiversidad y proporcionar medios de

vida sostenibles. Con base en la ciudad de Nueva York y con oficinas en todos los Estados Unidos y en el resto del mundo, Alianza para Bosques trabaja en 53 países con agricultores, reforestadores, propietarios de albergues y tour operadores.

### ***Red de Certificación de Turismo Sostenible de las Américas***

Esta red es parte de una alianza internacional liderada por Alianza para Bosques, la Organización Mundial del Turismo, TIES y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, PNUMA, para promover la integración de la sostenibilidad en políticas de turismo y la aplicación de estándares ambientales y sociales más altos.

El Sustainable Tourism Stewardship Council, STSC (Consejo Administrativo para el Turismo Sostenible) recomienda el establecimiento de redes regionales para promover el diálogo entre todos los actores interesados y funcionar como centros de información sobre certificación.

La primera red para las Américas se lanzó en Bahía, Brazil en Setiembre del 2003. Su misión es promover el turismo sostenible en la región, fortaleciendo iniciativas basadas en el respeto y reconocimiento mutuos, esfuerzos conjuntos, armonización de los sistemas y el intercambio de información y experiencia. Sus objetivos incluyen el establecimiento de herramientas comunes de trabajo entre los miembros de la red y una estrategia conjunta de mercadeo, la generación de un conjunto de buenas prácticas de manejo para el turismo sostenible basadas en estándares aceptados nacional y

regionalmente, y la definición de estrategias para promover la participación de los operadores turísticos en pequeña escala en la implementación de buenas prácticas y procesos de certificación.

## **Representantes de las siguientes organizaciones y entidades participaron en el lanzamiento de la Red:**

- Asociación Alianza Verde, Guatemala.
- Programa Green Deal, Guatemala.
- Asociación Ecuatoriana de Ecoturismo (ASEC), Ecuador.
- Conservación & Desarrollo, SmartVoyager, Ecuador.
- Caribbean Alliance for Sustainable Tourism (CAST), Puerto Rico.
- Universidad San Ignacio de Loyola para la Certificación Turística en el Perú (CSTP), Perú.
- Conservation International (CI).
- EkoSupport, Chile.
- Expoecoturismo, Venezuela.
- Instituto Costarricense de Turismo, Certificado para la Sostenibilidad Turística (CST), Costa Rica.
- Instituto de Hospitalidade (IH), Programa de Certificação em Turismo Sustentável (PCTS), Brazil.
- Instituto Nacional de Ecología (INE), México.
- International Indian Treaty Council and Indigenous Tourism Rights International.
- Kiskeya Alternativa Certificación Program (Fundación Taigüey), Dominican Republic.
- Plan 21, Argentina.
- Programme for Belize, Belize.
- Programa Ambiental Regional para Centroamérica (PROARCA/APM).
- Alianza para Bosques / Rainforest Alliance.
- Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT), Mexico.
- Sistema Arrecifal Mesoamericano (SAM).
- Sustainable Travel International (STI), USA.
- The International Ecotourism Society (TIES).
- Turismo & Conservación Consultores, Costa Rica.
- World Tourism Organization, Section on Sustainable Development of Tourism.
- WWF-Brazil and SOS Mata Atlantica en representación del Consejo Brasileño de Turismo Sostenible (Conselho Brasileiro de Turismo Sustentável).
- CBTS, Brazil.



### ***The Tour Operators' Initiative for Sustainable Development, TOI (Iniciativa de los Tour Operadores para el Desarrollo Sostenible)***

Division of Technology, Industry and Economics  
Production and Consumption Branch  
Tour Mirabeau - 39-43, quai André Citroën  
75739 Paris Cedex 15 - France  
Tel: +33-1-44371468 / [www.uneptie.org](http://www.uneptie.org) y [www.toinitiative.org](http://www.toinitiative.org).

La mayoría de los tour operadores reconocen la importancia de un ambiente limpio y seguro en el éxito de sus actividades, pero pocos cuentan con herramientas de manejo o experiencia en el diseño y conducción de recorridos que minimicen los impactos económicos, sociales y ambientales y optimicen los beneficios. Para desarrollar e implementar estas herramientas en sus propias operaciones, un grupo de tour operadores de diferentes partes del mundo ha creado el Tour Operators' Initiative for Sustainable Tourism Development (Iniciativa de los Tour Operadores para el Desarrollo Sostenible del Turismo). Esta es una iniciativa voluntaria, sin fines de lucro y abierta a todos los tour operadores, independientemente de su tamaño y ubicación geográfica.

Con esta Iniciativa, los tour operadores adoptan un compromiso con el desarrollo sostenible como eje de su actividad empresarial y trabajan conjuntamente para promover métodos y prácticas compatibles con aquel.

La Iniciativa ha sido desarrollada por tour operadores para tour operadores, con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, PNUMA, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la ciencia y la Cultura, UNESCO y la Organización Mundial del Turismo, quienes son miembros de la misma.

### ***Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO***

#### ***UNESCO World Heritage Centre***

UNESCO  
7, Place de Fontenoy  
75352 PARIS 07 SP, France  
Fax: +33 (0)1 4568-5570  
General Queries: [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org)  
<http://whc.unesco.org/nwhc/pages/doc/main.htm>  
UNESCO East-Latin American biosphere reserve network:  
[www.unesco.or.id/prog/science/envir/EABRN/eabrn\\_obj.htm](http://www.unesco.or.id/prog/science/envir/EABRN/eabrn_obj.htm)

El Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO, con sede en París, se estableció en 1992 para asegurar la implementación del Convenio de Patrimonio Mundial. Ofrece asesoría a los países firmantes en la preparación de candidaturas de sitios, organiza asistencia técnica cuando se le solicita y coordina la generación de información acerca del estado de los sitios. Otras tareas del Centro incluyen la actualización de la Lista de Patrimonio Mundial y la Lista de Patrimonio Mundial en Peligro, desarrollo

de materiales educativos para promover la concientización acerca de la conservación del Patrimonio Mundial y mantiene al público informado de cuestiones relacionadas con aquel. Su misión es:

“promover en los países la firma del Convenio y asegurar la protección de su propio patrimonio natural y cultural, animar a los estados firmantes para que propongan candidaturas de sitios dentro de sus territorios para ser incluidos en la Lista de patrimonio Mundial.

### ***Programa de Turismo del Programa Ambiental de las Naciones Unidas, PNUD***

#### ***United Nations Environmental Programme (UNEP), Tourism Programme***

UNEP DTIE  
Tourism Programme  
39-43, Quai André Citroën  
75739 Paris Cedex 15  
FRANCE  
Tel: +33 1 44 37 14 41  
Fax: +33 1 44 37 14 74  
E-MAIL: [unep.tie@unep.fr](mailto:unep.tie@unep.fr)  
[www.uneptie.org/tourism](http://www.uneptie.org/tourism)

El sitio web del Programa de Turismo del PNUD proporciona información sobre turismo sostenible, apoyo a gobiernos y políticas, la industria turística, las áreas sensibles, el ecoturismo y vínculos con las publicaciones de turismo del PNUD. Ésta es la entidad responsable de la implementación de la agenda 21 para turismo. Junto con la Organización Mundial del Turismo, PNUD es el principal punto focal para turismo sostenible en el marco del Convenio de Diversidad Biológica. La UNEP ha desarrollado estrategia para el desarrollo del turismo sostenible en cuanto a los siguientes objetivos: Promover el turismo sostenible entre agencias gubernamentales y la industria turística; desarrollar herramientas de manejo para el turismo sostenible en áreas protegidas sensibles; apoyar la implementación de convenios ambientales multilaterales relacionados con el turismo.

#### ***Organización Mundial del Turismo / World Tourism Organization***

Sección de Desarrollo Sostenible del Turismo  
Capitán Haya, 42  
28020 Madrid, SPAIN  
[www.world-tourism.org](http://www.world-tourism.org)

La Organización Mundial del Turismo es la organización internacional líder en el campo del turismo. Es un foro global de donde emanan políticas de turismo y es una fuente de información práctica de conocimiento y estadísticas. Cuenta con 142 países, 7 territorios y unos 350 miembros afiliados que representan juntas de promoción, cámaras de turismo,



entidades educativas y empresas del sector privado, incluyendo líneas aéreas, grupos de hoteles y tour operadores.

### **WWF**

#### ***World Wide Fund for Nature (Fondo Mundial de la Naturaleza)***

[www.panda.org](http://www.panda.org)

WWF (es el nombre actual para lo que anteriormente se conocía como World Wide Fund for Nature / Fondo Mundial de la Naturaleza) es una organización global que actúa localmente a través de una red de oficinas regionales. WWF trabaja para conservar la naturaleza y los procesos ecológicos combinando acciones en el sitio, trabajo de apoyo nacional e internacional para establecer políticas apropiadas y campañas internacionales para resaltar y demostrar soluciones a problemas ambientales críticos. WWF trabaja para reducir los impactos negativos e impulsar un turismo sostenible que apoye no sólo la calidad de vida, sino también los recursos naturales y culturales de los destinos. WWF ha desarrollado una diversidad de actividades en el campo del turismo sostenible, como campañas de concientización acerca de recuerdos fabricados a base de especies en peligro de extinción, así como el desarrollo de paquetes ecoturísticos. Sus oficinas se encuentran en muchos países. Consulte la página para conocer sus ubicaciones.

## Fuentes de información

Se incluyen aquí fuentes adicionales de lecturas sobre el turismo sostenible con información práctica sobre buenas prácticas. Se identificaron las siguientes categorías:

- Hospedaje
- Etiquetas sostenibles
- Gobiernos y turismo sostenible
- Tour operadores y sostenibilidad
- Sitios web

### *Hospedaje*

***“A Practical Guide to Good Practice”*** (Guía práctica para las buenas prácticas): Ofrece medidas prácticas para hospedaje en áreas como manejo de energía, manejo de desechos, uso de químicos, adquisiciones verdes, contribución con la biodiversidad y la conservación de la naturaleza, contribución con el desarrollo comunal, cuestiones sociales en el sitio de trabajo y sistemas de manejo ambiental. Publicado por ToInitiative, se puede bajar de [www.toinitiative.org](http://www.toinitiative.org).

***“Hotels Care, Community Action & Responsibility for the Environment”***: Es un reporte basado en una encuesta internacional acerca de las actitudes del consumidor en cuanto

al papel del hotel en la sostenibilidad ambiental (julio, 2002). International Hotels Environment Initiative, IHEI (Iniciativa Ambiental de Hoteles Internacionales). [www.reefball.com/map/fourseasons/HotelsCare.pdf](http://www.reefball.com/map/fourseasons/HotelsCare.pdf)

**“Benchmarkhotel”** es un sitio web que ofrece una herramienta práctica a administradores de hoteles para realizar comparaciones entre el desempeño ambiental de su hotel y el de otros hoteles similares. Esta es una herramienta para ayudarle a los hoteles a mejorar su desempeño ambiental y ahorrar costos en energía y consumo de aguas, manejo de desechos, calidad de las aguas servidas y programas de compra. Patrocinado por IHEI y WWF. Página [www.benchmarkhotel.com](http://www.benchmarkhotel.com).

### *Sustainability labels*

***“Tourism Certification, An analysis of Green Globe 21 and other tourism certification programmes”*** (Certificación turística, un análisis de Green Globe 21 y otros programas de certificación turística). Analiza los méritos de algunos programas prominentes y evalúa su contribución potencial al turismo sostenible. Publicado por WWF-UK, Agosto del 2000, 78 páginas, disponible en [www.wwf.org.uk/filelibrary/pdf/tcr.pdf](http://www.wwf.org.uk/filelibrary/pdf/tcr.pdf).

**“Voluntary Initiatives for Sustainable Tourism: Worldwide Inventory and Comparative**



Analysis of 104 Eco-labels, Awards And Self-commitments” (Iniciativas Voluntarias para el Turismo sostenible: análisis mundial de la OMT para 104 Eco-etiquetas, permios y Auto-compromisos). La Organización Mundial del Turismo analiza 104 iniciativas como eco-etiquetas y certificaciones, premios, sistemas de manejo ambiental, códigos de conducta y otros. El libro ofrece una evaluación de la efectividad de esquemas existentes, similitudes y diferencias entre iniciativas voluntarias. Con base en los resultados se ofrecen pautas a empresas que dean adptar alguno de los esquemas voluntarios, a organizaciones que manejan estas iniciativas, a gobiernos y a otras ONG. Su costo es de 49.94 US\$ incluyendo el CD-ROM. Más información en: [www.world-tourism.org/cgi-bin/infoshop.storefront/EN/product/1232-1](http://www.world-tourism.org/cgi-bin/infoshop.storefront/EN/product/1232-1)

### **Gobiernos y turismo sostenible**

“The Green Host Effect” (El efecto del huésped verde). Publicación del Centre for Environmental Leadership in Business (112 páginas, 1999). Se puede bajar de [www.celb.org](http://www.celb.org).

“Recommendations to governments for supporting and/or establishing national certification systems for sustainable tourism” (Recomendaciones para los gobiernos que apoyan y/o establecen sistemas nacionales de certificación para el turismo sostenible): Ya que la certificación turística juega un papel importante la regulación, el Comité del Desarrollo Sostenible del Turismo de la OMT recomendó la preparación

de pautas para gobiernos sobre sistemas de certificación para turismo sostenible y busca concienciar a los gobiernos sobre las oportunidades que ofrecen los sistemas de certificación para sus objetivos de desarrollo sostenible, así como ofrecer recomendaciones para apoyar y/o establecer tales sistemas a nivel de país. OMT, 12 páginas, [www.world-tourism.org/sustainable/doc/certification-gov-recomm.pdf](http://www.world-tourism.org/sustainable/doc/certification-gov-recomm.pdf).

### **Tour operadores y sostenibilidad**

“Guidelines for community-based ecotourism development” (Pautas para el desarrollo del ecoturismo en counidades). WWF International, Julio 2001. Esta publicación presenta 12 pautas que ayudan a identificar los componentes del ecoturismo comunitario y ofrece también consideraciones prácticas respecto al mismo. Las pautas se agrupan en cuatro secciones que se relacionan con niveles diferentes de iniciativas de ecoturismo comunitario:

- Considerando si el ecoturismo es una opción apropiada
- Planificando el ecoturismo con las comunidades y otros actores interesados
- Desarrollando proyectos comunitarios viables
- Fortaleciendo los beneficios para la comunidad y el ambiente

Las pautas se basan en la experiencia de WWF y pueden ser útiles para organizaciones y agencias que trabajan en

el desarrollo del ecoturismo. La explicación de las pautas de ilustra con estudios de caso. Incluye una lista de referencias útiles. El documento de 28 páginas está disponible en WWF UK o se puede bajar en: [www.arcbc.org/arcbcweb/interactive/trd/trd\\_detail.asp?recnum=194](http://www.arcbc.org/arcbcweb/interactive/trd/trd_detail.asp?recnum=194)

“Tourism: putting ethics into practice” (Turismo: poniendo la ética en práctica). Es un reporte sobre prácticas empresariales responsables de 65 tour operadores del Reino Unido. Se encuentra en: [www.zoo.co.uk/~z0007842/Tour%20operators%20Initiatives/Putting%20ethics%20into%20practice.pdf](http://www.zoo.co.uk/~z0007842/Tour%20operators%20Initiatives/Putting%20ethics%20into%20practice.pdf)

“The UK Outbound Tour Operating Industry and Implications for Pro-Poor Tourism” (La Industria Tour Operadora Emisora del Reino Unido y sus Implicaciones para un Turismo a Favor de los Pobres). Analiza el rol de los tour operadores trabajando con en destinos en vías de desarrollo y comparte las lecciones aprendidas. Escrito por D. Meyer, Septiembre 2003, 72 páginas, [www.propoortourism.org.uk/17\\_industry.pdf](http://www.propoortourism.org.uk/17_industry.pdf) (Otras publicaciones disponibles en: [www.propoortourism.org.uk](http://www.propoortourism.org.uk)).

“Sustainable Development of Tourism - A Compilation of Good Practices” (Desarrollo Sostenible del Ecoturismo – Una recopilación de Buenas Prácticas). Contiene unos 50 ejemplos provenientes de 31 países diferentes. Los proyectos son muy variados e incluyen iniciativas públicas, privadas y de ONG, de aspectos como turismo ecológico, rural y cultural, hospedaje, tour operación, transporte, áreas protegidas, marco regulatorio y voluntario, nivel local, regional y nacional, y otros. Esta publicación es de utilidad para funcionarios

públicos, administradores, investigadores y otros actores del ámbito turístico. Organización Mundial del Turismo, 2000, 200 páginas, 43.69 US\$. Más información en [www.world-tourism.org/cgi-bin/infoshop.storefront/EN/product/1232-1](http://www.world-tourism.org/cgi-bin/infoshop.storefront/EN/product/1232-1).

## **Sitios Web**

“The International Centre for Responsible Tourism”, o “Centro Internacional de Turismo Responsable”, es un centro virtual que comparte información y publicaciones sobre buenas prácticas relacionadas con el turismo responsable. También es un foro para administradores en los destinos y en los mercados de origen. Su sitio web es: [www.zoo.co.uk/~z0007842/index.htm](http://www.zoo.co.uk/~z0007842/index.htm). Relacionado con [www.responsibletravel.com](http://www.responsibletravel.com), que es un sitio de consejos sobre viajes responsables para consumidores.

“Sociotourism” o “Turismo Social”, es un sitio web para viajeros europeos que desean armar su propio itinerario sostenible. Proveedores latinoamericanos que operan productos sostenibles pueden presentarlos en este sitio: [www.sociotourism.org](http://www.sociotourism.org).

“National Geographic Sustainable Tourism Resource Centre”, o “Centro de Información sobre Turismo sostenible de Nacional Geographic”, es una lista de vínculos sobre turismo sostenible, que se divide en: profesionales en turismo, viajeros y residentes. Cada lista tiene una breve descripción: [www.nationalgeographic.com/travel/sustainable/travelers.html](http://www.nationalgeographic.com/travel/sustainable/travelers.html)



“Planeta.com” es un centro de información sobre ecoturismo en todo el mundo. Incluye información para viajeros y educadores, así como vínculos, bibliografías y descripciones de libros. Es un recurso esencial y una herramienta para red de contactos, para todo aquel interesado en viajes sostenibles. [www.planeta.com](http://www.planeta.com).

“Tearfund tourism resources” o “Recursos Turísticos Teafound” tiene una campaña para que el turismo contribuya con el desarrollo, principalmente en países en vías de desarrollo donde trabajan sus aliados. Se enfocan en tour operadores y en turistas, ayudando a ambas partes a asumir su responsabilidad más seriamente: [www.tearfund.org/acting/page.asp?id=6667](http://www.tearfund.org/acting/page.asp?id=6667).

“Tourism Concern” o “Preocupaciones sobre el Turismo”, es una organización del Reino Unido que trabaja con comunidades en los destinos y con la industria turística en ese país. Busca reducir problemas sociales y ambientales relacionados con el turismo. Sus boletines digitales promueven el comercio justo y la responsabilidad social corporativa. Ofrece una guía para libros y reportes sobre estos temas. [www.tourismconcern.org.uk](http://www.tourismconcern.org.uk).

“TravelMole Sustainable Travel News”, o “Noticias de Viajes Sostenibles TravelMole”, con sede en el Reino Unido, se enfoca en profesionales en turismo con noticias de la industria, foros de discusión y vínculos a otros recursos. Un boletín sobre viajes sostenibles está a disposición del interesado. [www.travelmole.com/news/sustainable/index.html](http://www.travelmole.com/news/sustainable/index.html).

“EcoClub conference calendar”, o “Calendario de Conferencias de EcoClub”, es una lista de conferencias sobre turismo y sostenibilidad [www.ecoclub.com/cgi-bin/calendar/long\\_calendar.cgi](http://www.ecoclub.com/cgi-bin/calendar/long_calendar.cgi).

“Natourdata” proporciona información relevante sobre la naturaleza de numerosos destinos al sector turístico de Holanda. Es una excelente plataforma para que ONG promuevan su misión y actividades. [www.natourdata.net./eng/index.html](http://www.natourdata.net./eng/index.html).

“Eldis Gateway to Development Information”, o “ELDIS Puerta de Acceso para el Desarrollo de Información”, permite acceder información sobre cuestiones del desarrollo, incluyendo turismo y facilita el libre acceso a una amplia gama de recursos en línea. ELDIS proporciona sumarios y vínculos a documentos en línea, así como un directorio de sitios web, bases de datos, catálogos de bibliotecas y listas de discusiones en Internet. [www.eldis.org/csr/tourism.htm](http://www.eldis.org/csr/tourism.htm).





Financiado por:

